

7^{му} ЗЛАТЕН КУКЕР-СОФИЯ

МЕЖДУНАРОДЕН ФЕСТИВАЛ
НА АНИМАЦИОННИЯ ФИЛМ

7th GOLDEN KUKER-SOFIA

INTERNATIONAL
ANIMATION FILM FEST

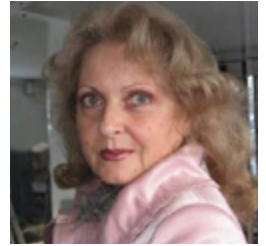
09-15.05.2016

НАТФИЗ „КРЪСТЬО САРАФОВ“
NATFA „KRASYO SARAFOV“

ДОМ НА КУЛТУРАТА „ИСКЪР“
CULTURE INSTITUTE „ISKAR“







Директор на фестивала Festival director

НАДЕЖДА ДИМИТРОВА СЛАВОВА / NADEZHDA DIMITROVA SLAVOVA

Художник аниматор и режисьор / animation artist and director

Уважаеми гости, аниматори, студенти и почитатели на анимацията,

Имам изключителното удоволствие да ви приветствам с „Добре дошли“ на 7-мото издание на Международния Фестивал на Анимационния Филм „ЗЛАТЕН КУКЕР – СОФИЯ“, където отново ще бъдем подвластни на магията на анимацията. Тази година фестивала ще се проведе под мотото СОФИЯ – ТВОРЧЕСКИ ГРАД НА КИНОТО, по програмата на ЮНЕСКО! Фестивала ще се състои от 9 до 15 май, основно в НАТФИЗ, едновременно с това и в Дом на Културата Искър.

Получихме 935 филма за конкурса от които 15 пълнометражни. Селекционната комисия беше силно затруднена да види всички тези филми и да избере най-добрите от тях. Това е ненадминат резултат до сега за Български филмов фестивал и означава огромно доверие към фестивала и познаването му от цял свят. За студентите от НАТФИЗ, НБУ, БАНХА и училищата по изкуствата, както и за обикновенните зрители избрахме най-доброто от тях като постижения, техники и оригинални идеи. Всички вие ще имате възможност да видите 2 големи изложби на най-добрите в анимацията, да присъствате на майсторски класове и анимационни работилници на едни от най-значимите и успели творци от цял свят. Ще направим карнавал и карнавално шествие под наслов АРИСТОКРАТИТЕ НА АНИМАЦИЯТА и ще се забавляваме заедно.

Като фестивал на младата анимация избрахме темата на фестивала тази година да бъде „ЧОВЕКЪТ ОТ БЪДЕЩЕТО“, а бъдещето в анимацията, за нас са самите студенти по анимация и аниматорите като цяло.

Както всяка година и тази отново сме в Културния календар на София.

Всяка година с огромна любов и професионализъм ние даваме всичко от себе си и се борим да откриваме и дадем път на нови млади таланти!

С Обич и Благодарност:

Надежда Славова

Директор на Международния Фестивал на
Анимационния Филм „ЗЛАТЕН КУКЕР – СОФИЯ“

Dear guests, animators, students and fans of animation,

I have the honor to welcome you to the 7th edition of the International Animation Film Festival "GOLDEN KUKER - SOFIA". This year the festival will be held under the motto SOFIA - CREATIVE CITY OF CINEMA, under the UNESCO program. Festival will be held from 9 to 15 May, primarily in the NATFA "Kr. Sarafov" and at the same time in the House of Culture "Iskar".

We have received 935 cartoons for the competition, including 15 feature films. The Selection Committee was strongly caught to see all these films and to choose the best of them. This result was unsurpassed till now for Bulgarian Film Festival and is tremendous confidence to the Festival and knowledge from around the world. For the students of NATFA,



NBU, BAICAA and art schools, as well as ordinary viewers we chose the best of the cartoons as achievements, techniques and original ideas. All of you will have the opportunity to view two great exhibitions from the best artists in animation, to attend master classes and workshops held by the most significant and successful artists from around the world. We will do the carnival procession under the title ARISTOCRATS OF ANIMATION and we will fun together.

As a festival of young animation we chose the festival thema for this edition "MAN OF THE FUTURE", and for as the future of animation are the students and animation artist in general. As every year the festival takes part from teh Culture calendar of Sofia. Every year with great love and professionalism we give everything from ourselves and struggle to find and give route of new talant!

With love and gratitude:
Nadezhda Slavova
Director of the festival Golden Kuker-Sofia



НАДЕЖДА ДИМИТРОВА СЛОВОВА

Биография

Надежда Славова е родена на 30.04.1953 г. През 1976 г. завършва Националната художествена академия, специалност "Изящна живопис".

Работи 14 години в Студия за анимационни филми "София", където участва в повече от 120 филма като аниматор, художник, режисьор и сценарист.

Авторските ѝ филми са "Щастливец", "Ква-ква", "Бълхата", „Таралежчето“, "Сънят на пакостника", "WOW". Главен аниматор е на "Приключенията на щъркела Чоко и жабока Боко" /и съ-режисьор на 2 от сериите/. Прави декорите на летния Сънчо - "Лека нощ деца". Главен аниматор е на "Планетата на съкровищата" – първия български пълнометражен анимационен филм. За ЦКС е направила повече от 20 рисувани авторски реклами, всички излъчвани по БНТ. Работила е на хонорар за БНТ, Студия "Спектър", "Време".

Тя е създател и управител на първото в България Филмово студио и Рекламна агенция "АНИМАРТ" www.animart-bg.com, където е направила множество рекламни клипове със средствата на живо видео, рисувана и компютърна анимация, излъчвани по националните и кабелни телевизии у нас, в Русия, Австрия, Франция и Румъния, а някои от клиповете за БОАРОН и МОНСАНТО са продадени и се излъчват в няколко страни в чужбина.

www.animart-bg.com/index.php?module=commercials&lang=bg

Автор е на два пилотни филма на комичен ням сериал Минутите на Пони и Руди - 2, с дебел сценариен портфейл, за които търси спонсориране.

Заедно с колеги – компютърни специалисти преди 23 години прави заставките на БНТ КАНАЛ 1: КАК ЩЕ ГИ СТИГНЕМ/с Тодор Колев, ВАРИАНТ 3 на Живка Гичева и Вася Колева, Лъчна Милка Русева, ИЗ ХРИСТИЯНСКИЯТ СВЯТ на Адела Пеева, БРАЗДИ, ПАНОРАМА, ПО СВЕТА И У НАС, множество заставки със знака на К-1 и мн. др. Корпоративните ѝ филми са ЛАКТИНА, ЕТРОПАЛ, БОРО, СЕТ АД, ВАЛЕРИЙ СИМ ГРУП, САМЕЛ 90, БЪЛГАРСКАТА ЕНЕРГЕТИКА, ХИМРЕМОНТСТРОЙ и др.

www.animart-bg.com/index.php?module=corporatefilm&lang=bg

По поръчка на Българско национално радио, АНИМАРТ ЕООД произвежда 21 анимационни клипчета по любими детски песнички, сред които „Зайченцето Бяло“, „Шаро и първия сняг“, „Кошута“ и др. За фирма KANEV MUSIC също прави 7 анимационни клипове по детски песнички.

www.animart-bg.com/index.php?module=cartoon&lang=bg

С Държавната Агенция за Закрила на Детето се изпълни и продължава голям проект за безопасността на движението на децата. Проектът включва книжки и пет анимационни филма с продължителност от 10 минути всеки.



www.animart-bg.com/index.php?module=books2&lang=bg

Работи живопис, стенописи, графика, илюстрация, карикатура, керамика. Публикува карикатури във вестници и списания. Създава 7 стенописа за деца в ОДЗ в Зона Б-5 и "Болярски пир" в местността Ксилифор, гр. Велико Търново. Нейни живописни произведения са притежание на много частни колекции. Има интернет художествена галерия с нейни картини.

www.animart-bg.com/index.php?module=paintings&lang=bg

През 2009 г., Надежда Славова основава Българската асоциация на независимите художници и аниматори – БАНХА „Пройко Пройков“ www.baicaa.org и е нейн председател с над 160 члена талантиливи български аниматори. Помага всячески на младите аниматори.

През 2010 г, след 23 години отсъствие на фестивал на анимацията, тя смело организира Международният фестивал на анимационния филм „Златен кукер – София“, и с помощта на членове на БАНХА провежда първото издание, в ролята си на директор, влагайки най-вече лични средства.

NADEZHDA DIMITROVA SLAVOVA

Biography

Nadezhda Dimitrova Slavova was born on 30.04.1953. In 1976 she graduated Fine Arts at The National Academy of Arts in Sofia. She has 14 years working experience as an animator, art designer, director and script writer at The Sofia Animation Studios.

Nadezhda's films auteur are "Happy Man"; "Kva Kva"; "The Flea", "The Hedgehog"; "The Dream of the Naughty Lad" and "WOW". She is a leading animator at "The Adventures of Choko the Stork and Boko the Frog". She is also a co-producer of two episodes of the same movie. Nadezhda makes the sets of the summer edition of Sandman's Goodnight Stories for Kids. She is main animator of 'Treasure Island' – the first Bulgarian full-length animation movie. Nadezhda has hands on more than 20 adverts, all presented on The National Bulgarian Television. Nadezhda worked for the National Bulgarian Television, and other art studios. Presently Nadezhda is founder and manager of the first creative studio and advertising agency in Bulgaria, called Animart. Many of her ad spots have been presented and sold on local and international markets (Russia, Austria, France and Romania).

Nadezhda is author on two pilot silent comic movies 'Pony and Rudie's Showtime' part 2 for which she is raising funds.

Together with colleagues of hers from The Bulgarian National Television, Nadezhda makes series of show spot productions and corporate movies

www.animart-bg.com/index.php?module=corporatefilm&lang=bg

The National Bulgarian Radio asked Animart to produce 21 cartoon clips based on children's favorite songs among which 'The White Bunny', 'The doggy and the first snow' and 'The Hind'. Kanev Music placed an order for 7 movie clips all based on children's favourite songs.

www.animart-bg.com/index.php?module=cartoon&lang=bg

Together with The National Agency For Children Protection, a big project for child road safety has been accomplished.

www.animart-bg.com/index.php?module=books2&lang=bg

Nadezhda made art paintings, wall-paintings, graphics, illustrations, comics and ceramics. She published her own cartoons in papers and magazines. She is also an author of seven wall-paintings for children from several kindergardens. Loads of her works belong to private collections.

www.animart-bg.com/index.php?module=paintings&lang=bg

Nadezhda is the Chairwoman of the founded in 2009 Bulgarian Association of Independent Cartoon Animation Artists (BAICAA) www.baicaa.org which has more than 110 members. In 2010, after 23 years with no festival attendance on the Bulgarian market, Nadezhda bravely rolled up her sleeves and together with her colleagues from BAICAA organised The International Animation Film Festival Golden Kuker-Sofia. She then became an Art Director of the festival and carried out its 1st edition.

www.animationfest-bg.eu





Патрон на фестивала / Festival patron

ПРОЙКО ПРОЙКОВ (1927 – 2000)

Пройко Пройков е известен български художник, аниматор и режисьор, въвел много млади творци в изкуството на анимацията. Неговите ученици никога няма да забравят часовете, в които споделяше професионалните тайни на занаята, без да крие нищо, с желание да види подготвени младите си последователи. За него анимацията беше всичко, беше целият му живот и неговият смисъл.

Пройко беше новатор, опростил и усъвършенствал технологията на класическата анимация и въвел модерен подход в работата. Той изучаваше това изкуство от дете, а Уолт Дисни и Норман МакЛарен бяха негови кумири. Цял живот събираше книги за законите на движението и за техниката на анимацията и беше щастлив, че успя да предаде всичките си знания на своите ученици. Той беше един от първите, комбинирали във филм движение на живи и рисувани герои.

Пройко не беше публична личност. Той получи награди от Съюза на българските филмови дейци (за цялостно творчество и за анимация), отличия от международни фестивали (Лайпциг, Москва, Варна), имаше и Специален диплом от Фестивала на фестивалите в Лондон през 1980 г. Но за него по-важно беше, че филмите му се харесват от публиката и радват зрителите.

Нека днес отново да си спомним за човека и твореца Пройко Пройков.

Поклон от нас, Пройко!

PROIKO PROIKOV (1927 – 2000)

Proiko Proikov is a famous Bulgarian artist, animator and director who has introduced a multitude of young artists in the art of animation. His students will never forget the classes during which he has shared the professional secrets of the craft without concealing anything, cherishing the wish to see his young disciples prepared. Animation was everything to him, it was his whole life and its meaning

Proiko was an innovator who simplified and perfected the technology of classical animation and introduced a modern approach to the work. He had been studying this art ever since his childhood years, his idols being Walt Disney and Norman McLaren. Throughout his lifetime he collected books on the laws of movement and was happy that he succeeded in transferring all his knowledge to his students. He was one of the first who integrated the movement of live action and animated characters in a single film.

Proiko was not a public personality. He was awarded by the Union of Bulgarian Film Makers (for his overall performance and for animation in particular) received awards at international festivals (Leipzig, Moscow, Varna) as well as a Special Diploma granted at the Festival of Festivals in London in 1980. An yet, what was most important to him was that his films were liked by the audience and viewers enjoyed them.

Let us recall Proiko Proikov one more time, the man and the artist.

Let us honor you, Proiko!





Лого на фестивала Festival logo

Кукерството

е един от символите на страната ни. Най-често кукерите с ритуалите си целят да изгонят злите сили и да донесат здраве и добра реколта на съселаните си.

Съществуват много разновидности на този обичай в различните краища на България. Но общовалидно за всички е, че участие в него взимат само млади неженени мъже. Един от тях, който се избира за цар или водач на групата и който води ритуала, е женен, като се подбира най-знатният мъж в селото с първо мъжко дете или баща на близнаци.

В някои краища на страната не се избира цар, а двама мъже играят ролята на младоженци, предрешени в мъжки и женски сватбени дрехи. Останалите от кукерите носят кожуси с козината навън, препасали са колани, на които висят звънци, а на главата си носят големи маски или просто са изрисували лицата си с въглини.

Кукерските маски са най-различни – от малки и символични до много големи, изработени от кожа, пера, козина и най-различни мъниста и звънци. Най-често маските символизират различни видове животни, или изобразяват човешки фигури – жени, баби и старци.

В кукерската дружина всеки член си има роля и функция. Най-разпространеният кукерски обичай е кукеруването на Нова година. След настъпването на Новата година, дружината тръгва от къща на къща и подобно на коледарите, са чакани и желани гости. В къщата те играят различни комични или битови сценки, а домакините ги даряват с храна и вино. Ритуалът най-често завършва на селския мегдан с молитви за здраве, плодovitост и добра реколта. Подобни обичаи могат да се срещнат в някои части на Италия и Испания, като се наблюдава голяма прилика в ритуалите и костюмите на участниците.

Koukeri

dances are one of Bulgaria's symbols. The ritual dates back to the pagan past of the country and served various purposes. Most often, koukeri chased away the evil and

brought health and wealth.

The ritual varies from one part of Bulgaria to another. One thing never changes, only young and single men participate. A man is chosen to lead the group and he has to be married. People used to choose the wealthiest man in the village, or the father of twins.

Some parts of the country lack a leading dancer. Two men act as a couple and one dresses as a braid and the other as a groom. All others wear furry coats and belts that have bells hanging from them. All of the men wear masks or paint their faces. Koukeri masks differ. Some are tiny, others are large. Leather, feathers, fur and bells are used in the preparation. The masks symbolize animals or people, most often old men and women.

Each dancer has a specific role. Koukeri dance on New Year's Eve. They present various scenes from everyday life and hosts usually give the dancers food and wine in return.

The ritual usually ends on the main village square. Italy and Spain have similar traditions and the resemblance is striking.





Националната академия за театрално и филмово изкуство "Кръстьо Сарафов" / National Academy for Theater and Film Arts "Kr. Sarafov"

Националната академия за театрално и филмово изкуство (НАТФИЗ) "Кръстьо Сарафов" чества своя 60 годишен юбилей през 2008 година. Започнала своята история като двугодишна театрална школа към Народния театър "Иван Вазов", впоследствие тя прераства в първото българско Държавно висше театрално училище през 1948г.

In 2008, the National Academy for Theater and Film Arts "Krastyo Sarafov" (NAT-FA) celebrated its 60th anniversary. It started as a two-year school of theatre at the National Theater "Ivan Vazov" and in 1948 developed into the first Bulgarian State Higher School of Theater.





Селекционна комисия / Selection committee

**Надежда Маринчевска /
Nadezhda Marinchevska**

**Свилен Димитров /
Svilen Dimitrov**

**Далибор Райнингер /
Dalibor Rajninger**





Надежда Маринчевска /

NADEZHDA MARINCHEVSKA

Биография / Biography

Професор доктор Надежда Маринчевска е киноcritик и дългогодишен изследовател на анимационното кино. Завършила е кинознание във Всесъюзния държавен институт по кинематография в Москва, Русия. Работи в Института за изследване на изкуствата към Българската академия на науките и е негов заместник директор. Преподава „История на анимацията“ и „Драматургия за анимационно кино“ в Националната академия за театрално и филмово изкуство „Кръстьо Сарафов“. Води курс по „Аудиовизуален език“ в Нов български университет. Надежда Маринчевска е автор на книгите Българско анимационно кино 1915-1995 (2001), Квадрати на въображението. Естетика на анимационните техники (2005) и Анимационните хибриди (2015). През 2006 г. получава наградата на Съюза на българските филмови дейци за филмова теория за втората си книга, а през 2014 г. – наградата на Българската филмова академия за критика. Има множество публикации в областта на анимационното кино. Член е на СБФД, Съюза на българските журналисти, Society for Animation Studies и Международната федерация на филмовите критици FIPRESCI. Била е член на журитата на FIPRESCI на международните фестивали в Анеси – Франция (през 2004 и 2008 г.), Лайпциг – Германия (2006 г.), Краков – Полша (2007 г.), Атина – Гърция (2008 г.), Сараево – Босна и Херцеговина (2009 г.).

Nadezhda Marinchevska, professor and PhD is a film critic and a long-standing researcher of animation films. She graduated in film studies from the former All-Union State Institute of Cinematography (present day Gerassimov State Institute of Cinematography) in Moscow, Russia. She works at the Institute of Art Studies at the Bulgarian Academy of Sciences and is its deputy director. Nadezhda Marinchevska teaches “History of Animation” and “Animation Film Dramaturgy” at the National Academy for Theatre and Film Arts “Krustyo Sarafov” and leads a course in “Audiovisual Language” at the New Bulgarian University. Nadezhda Marinchevska is an author of the books Bulgarian Animation 1915-1995 (2001), Frames of Imagination. Aesthetics of Animation Techniques (2005) and Animation Hybrids (2015). She has won the Union of Bulgarian Filmmakers’ Award for Film theory (2006) and the Bulgarian Film Academy’s Award for Film criticism (2014). She is the author of numerous publications in the area of animation films. She is a member of UBFM, of the Union of Bulgarian Journalists, the Society for Animation Studies and the International Federation of Film Critics FIPRESCI. She was a member of the FIPRESCI juries at the international festivals in Annecy, France (in 2004 and 2008), Leipzig, Germany (2006), Krakow, Poland (2007), Athens, Greece (2008), Sarajevo, Bosnia and Herzegovina (2009).





Свилен Димитров / SVILEN DIMITROV

Биография / Biography

Свилен Димитров е роден през 1980г. в град Варна, България.

Той започва да рисува на 5 години и създава първия си анимационен филм на 11. През 1998 неговата любов към движещия се образ го отвежда към българската Национална академия за театрално и филмово изкуство "Кръстьо Сарафов". Свилен учи режисура на анимационни филми и скоро става популярен с нестандартните си късометражни филми, повлияни от режисьори като Тим Бъртън и Дейвид Линч.

През 2004г. Свилен Димитров създава няколко минути анимация за номинирания за Оскар документален филм Super Size Me.

Дипломният филм на Свилен, The Air Ace (2007 г.), беше селектиран в програмата Berlinale "Generation" през 2008г. Филмът е показан на много фестивали по целия свят и се превръща в хит, като печели единнадесет награди. Тази трогателна история разказва за една мила жаба, която се влюбва в летенето.

През 2012 г. Свилен завършва 2D анимационния филм Rew Day, който беше селектиран на повече от 50 фестивала, сред които фестивалите в Анеси, Хиросима и Сидни. Rew Day донесе на режисьора множество награди.

Bulgarian animator Svilen Dimitrov was born 1980 in Varna, Bulgaria. He started drawing at the tender age of 5 and completed his first animated short at 11.

In 1998 his obsession with the moving image led him to the Bulgarian National Academy for Theatre and Film Arts „Krustyo Sarafov“. He started studying Direction of animated films and soon became known for his offbeat short films, influenced by directors as diverse as Tim Burton, Walt Disney Pictures and David Lynch.

In 2004 Svilen Dimitrov created several minutes of animation for the Oscar-nominated documentary „Super Size Me“. He also starred in and directed many commercials for clients like „Nestle“, „Bulgarian Telecom Company“, and many others.

„The Air Ace“(2007), Svilen Dimitrov's graduation film, has been shown on many festivals around the world and became a critical darling, garnering eleven awards. This touching short tells the story of a lovable frog that fell in love with flying. „The Air Ace“ has been selected in the „Generation“ section of Berlinale 2008. Today Svilen Dimitrov divides his time between his films and his beautiful daughter Alice, named after the eponymous heroine of the Lewis Carroll novels.





Далибор Райнингер /

DALIBOR RAJNINGER

Биография / Biography

Роден 1972 г. в Югославия.
Завършва Арт Колеж в Белград през 1995 г..
Работил е в различни студия за анимация в Белград, Сърбия, Будапеща, Унгария и София, България. Филмите му са участвали в различни филмови фестивали.

Филмографията му включва филмите:

Porodica Dolby (Dolby Family) - 2005 г.;
Забранения - 2008 г.;
Как да пресечем пътното платно - 2010 и др..

Също така, прави звук и музика за анимационни филми.

В момента живее и работи като режисьор на анимационни филми в София, България.

Born 1972 in Yugoslavia.
Graduated from the Art College in Belgrade in 1995.
Worked in various animation studios in Belgrade, Serbia; Budapest, Hungary and Sofia, Bulgaria. His films took part in various film festivals.

Filmography includes films: Porodica Dolby (Dolby Family) - 2005; Forbidden - 2008; How to Cross the Street - 2010, etc...

Also, he produces sound and music for animated films.

Currently he lives and works as animation director in Sofia, Bulgaria.



Жури / Jury

**Румен Петков /
Rumen Petkov**

**Нанси Дени-Фелпс /
Nancy Denney-Phelps**

**Ник Фелпс/
Nik Phelps**

**Андроника М̀ртонова /
Andronika M̀rtonova**

**Збигнев Жмудзки/
Zbigniew Zmudzki**





Румен Петков / Rumen Petkov

Биография / Biography

Румен Петков е художник, аниматор и режисьор, роден в София през 1948 г. Завършва Художествената гимназия през 1967 г. Той е един от основните художници на комикс-списанието „Дъга“. През есента на 1969 започва работа в Киноцентър „Бояна“ като аниматор, когато Студио за анимационни филми „София“ още не съществува.

Дебютът си като режисьор прави с филма „Мис Остров“ (1973). Като аниматор, режисьор и арт директор е направил огромно на брой количество филми, за много от които е получил и награди на световни анимационни фестивали,

като този в Отава, Канада. Наградата, която най-много цени обаче, е „Златната Палма“ от фестивала в Кан през 1985 г. за филма „Женитба“, направен съвместно със Слав Бакалов. Румен Петков прави и първия български пълнометражен филм „Планетата на съкровищата“ (1982).

Румен също така режисира и ТВ сериала „Чоко и Боко“, популярен през '80-те години. Продължава да режисира филми в България до 1990 година – годината, в която САФ-София спира да съществува. Като не вижда друга възможност за реализация в сферата на анимацията, Румен Петков заминава за Лос Анджелис със семейството си. Там започва работа в едно малко студио, наречено „Animation Cottage“. В последните години, Румен работи като сценарист, сториборд художник и режисьор на голям брой от епизодите на сериали като „Том и Джери“, „Джони Браво“, „Лабораторията на Декстър“, „Крава и Пиле“ и др. От 1998 година, паралелно с работата му по проекти, преподава и Режисура на анимационни филми в института CALARTS, в щата Калифорния.

Rumen Petkov is a cartoon and animation artist and director, born in Sofia in 1948. He graduated from Sofia Art School in 1967. He is one of the major comic book artists of the comics magazine „Rainbow“. In the autumn of 1969, he started working at „Boyana“ Cinema center as an animator. At that time Animation Film Studio „Sofia“ did not exist.

He makes his debut as a director with the film „Miss Island“ (1973). As an animator, director and art director Rumen has made a myriad of films, many of which received awards at international animation festivals such as at the one in Ottawa, Canada. The award, which Rumen values the most however, remains the „Palm d'Or“ he received at the film festival in Cannes in 1984, for the film „Marriage“, completed in collaboration with Slav Bakalov.

Rumen Petkov created the first Bulgarian animated feature film „Treasure Planet“ (1982). Rumen also directed the TV series „The Adventures of Choko the Stork and Boko the Frog“, popular in Bulgaria the '70s and the '80s. He continues to direct films in Bulgaria up until 1990 – the year when Animation Film Studio „Sofia“ ceases to exist. Seeing no other option for a future in the field of animation in Bulgaria, Rumen Petkov leaves Bulgaria for Los Angeles with his family. He starts to work as an animator at a small studio called „Animation Cottage“.

In recent years, Rumen has worked as a writer, storyboard artist and director of numerous episodes of TV series, such as „Tom and Jerry“, „Johnny Bravo“, „Dexter's Laboratory“, „Cow and Chicken“ and others. Since 1998, alongside his work on animation projects, he teaches Direction in animation at the CALARTS Institute in California.



Нанси Дени-Фелпс / Nancy Denney-Phelps

Биография / Biography

ANIMATION LECTURES AND CURATED PROGRAMS

2005 - Present:

ANNECY PLUS: Curator of animated films at the Annecy International Festival of Animation in conjunction with animator Bill Plympton

2014:

VILL De BONDT - Gent, Belgium - Lecture/Film Presentation - The Art of Animation.

STEDELIJKE AKADMIE VOOR SCHONE KUNSTER - Deinze, Belgium - Lecture/Film Presentation - The History of Animation.

GENT FILM CLUB - Gent, Belgium - Lecture/Film Presentation - Toons and Tunes.

2013:

ANIBAR ANIMATION FESTIVAL - Peja, Kosovo - Lecture/Film Presentation - The Stories Women

2012:

XIAMEN CYBER SOUSE ANIMATION FESTIVAL – Xiamen, China – lecture/presentation – The Importance of Regional Animation Festivals

INTERNATIONAL ANIMATION, COMICS, & GAMES FORUM – Jilian Animation Institute, Changchun, China – presentation – selected films presented by Bill Plympton and myself at ANNECY PLUS 2012, Annecy, France

Anibar International Animation Festival – Peja, Kosovo – lecture/presentation -TOONS AND TUNES: A HISTORY OF MUSIC IN ANIMATION.

2005 – 2011:

Lectures/Presentations for TOONS & TUNES: A History of Music in Animation. International Animation Festivals.

TEACHING

2014 – STEDELIJKE AKADEMIE VOOR SCHONE KUNSTEN DEINZE – Guest Lecturer – 2 classes on the History of Animation

2011 - HOGESCHOOL WEST VLAANDEREN – Guest Lecturer – History of Animation

2006 - Present - LUCERNE UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES and ARTS – Visiting Lecturer for Fall Semester class in time management and design for animators

GUEST JUROR

2014 – FIKE ONTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL – Evora, Portugal, International Jury

ANIMATOR INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL –

Poznan, Poland, Feature Film Jury

KLIK ANIMATION FESTIVAL, Amsterdam, The Netherlands – Festival Selection Committee

2013 – ANIBAR ANIMATION FESTIVAL, Peja, Kosovo - Host of Daily Director's Chats

FESTIVAL INTERNATIONAL du COURT METRAGE, Lille, France – International Jury

KLIK ANIMATION FESTIVAL – Amsterdam, The Netherlands – Selection Jury

2012 - ANIBAR INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL – Peja, Kosovo – International Jury

KLIK ANIMATION FESTIVAL – Amsterdam, The Netherlands – Selection Jury

2011 - FREDRIKSTAD ANIMATION FESTIVAL – Fredrikstad, Norway – Selection Jury

2010 - HET JEUGDFILM FESTIVAL – Antwerp, Belgium

- ANIMATOR INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL – Poznan, Poland

- KLIK ANIMATION FESTIVAL – Amsterdam, The Netherlands

2008 - MONSTRA ANIMATION FESTIVAL – Lisbon, Portugal

2007 - BAFF (Bradford Animated Film Festival) – Bradford, England

- I CASTELLI ANIMATION FESTIVAL – Rome, Italy

- FIRST ANIMATION FESTIVAL – Caldas da Rainha, Portugal

- ANIMA BASURI ANIMATION FESTIVAL – Bilbao, Spain

WRITING

1995 to present - articles on animation and festivals appearing in such publications as AWN

(Animation World News, ANIMATOONS, CARTOON MAGAZINE,

ASIFA/San Francisco)

ORGANIZATIONS

2006 to Present - Board Member ASIFA International

1995 to Present - Executive Board Member ASIFA/San Francisco





Ник Фелпс / Nik Phelps

Биография / Biography

Ник Фелпс е композитор/музикант, роден в Тексас, САЩ, който сега живее в Гент, Белгия. Той е свирил с различни музиканти като Eric Johnson, Lou Rawls, Frank Zappa и Jo Lemaire. Ник е записвал повече от 10 години с Tom Waits, свирил на три саундтрака и 5 компакт диска от The Black Rider, Bunny и Mule Variations до Alice, Blood Money and Orphans: Brawlers, Bawlers и Bastards. Съвременни Белгийски групи, с които изпълнява включват The Sprocket Ensemble, SwingzaPoppin', Nomad Swing and The Cabaretti Orchestra.

Започва да работи с филмова музика през 1988 със саундтрак групата от Сан Франциско - The Club Foot Orchestra, и е работил в областта на анимацията от 1995, писал музика за серийния анимационен филм на телевизия CBS - The Twisted Tales of Felix the Cat. През 1996 е бил номиниран за ASIFA Annie Award за неговата музика.

Сега Ник Фелпс е в анимационния свят, правейки музика за аниматори като Nina Paley, Bill Plympton, Lei Lei и Ivan Maximov. Огромно удоволствие е за Ник да работи с режисьори от всички възрасти, както в създаването на саундтраци така и в направата на звуков дузайн, работейки за училища, фестивали, и творчески работилници занимаващи се с процеса на създаване.

Born in Texas, composer/musician Nik Phelps now lives and works in Gent, Belgium. He has played with musical artists as diverse as Eric Johnson and Lou Rawls, Frank Zappa and Jo Lemaire. He recorded for over 10 years with Tom Waits, playing on three soundtracks and five CDs, from The Black Rider, Bunny, and Mule Variations to Alice, Blood Money and Orphans: Brawlers, Bawlers and Bastards. Current Belgian groups he performs with include The Sprocket Ensemble, SwingzaPoppin', Nomad Swing and The Cabaretti Orchestra.

He began working with film music in 1988 with the seminal San Francisco soundtrack group The Club Foot Orchestra, and has been working in the animation field since 1995, writing for the CBS Television series The Twisted Tales of Felix the Cat. In 1996, he was nominated for an ASIFA Annie Award for his music.

He is now involved in the animation world, creating music for and programming the works of animators such as Nina Paley, Bill Plympton, Lei Lei and Ivan Maximov. It is Nik's great pleasure to work with directors of all ages, both in the creation of soundtracks and sound design, and in working with schools and festivals with workshops dealing with the processes of creation.



Андроника М̀ртонова/ Andronika M̀rtonova

Биография / Biography

Доц.д-р Андроника М̀ртонова е филмов критик, изследовател и преподавател по Азиатско кино в Институт за изследване на изкуствата (WWW.ARTSTUDIES.BG) към БАН, Сектор Екранни изкуства. Публикува оперативна критика в сайта „Гласове“ (WWW.GLASOVE.COM). Автор е на много научни публикации по разнообразните теми на азиатското кино. Преподавател в НАТФИЗ „Кръстьо Сарафов“ и СУ „Св. Климент Охридски“ – Център за източни езици и култури. Курсовете, които води са „Естетика и история на азиатското кино“ и „Визуална култура на Източна и Югоизточна Азия“. Като филмов критик е била в състава на журито на множество кинофестивали: Варшава (Полша), Банкок (Тайланд), Бризбън (Австралия), София (България), Алмати (Кazahxстан) Битола (Македония), Кочи (Индия). Член на FIPRESCI-Международната асоциация на филмовите критици, NETPAC – Международната асоциация за промотиране на азиатското кино, СБФД – гилдия Критика и СБЖ – секция Кино. М̀ртонова е носител на няколко награди за високи научни постижения.

Andronika M̀rtonova is a filmcritic, researcher and university`s educator in Asiancinema. She is Associated professor, PhD in Bulgarian Academy of Sciences – Institute of Art Studies (WWW.ARTSTUDIES.BG), Screen Art Department. M̀rtonova writes as film critic in the online edition “Glasove” (WWW.GLASOVE.COM). She is author of numerous critical and scientific publications on the field of Asian cinema. As a teacher M̀rtonova is a guest-lecturer at the National Academy for Theatre and Film Arts /NATFA/ and at Sofia University “St. Kliment Ohridski” – Center for East Languages and Cultures. Her main courses are “Aesthetics and History of Asian Cinema”and “Visual culture of East and Southeast Asia”. As a film critic she was a jury member of numerous international film festivals – in Warsaw (Poland), Bangkok (Thailand), Brisbane (Australia), Sofia (Bulgaria), Almaty (Kazakhstan), Bitola (Macedonia), Kochin (India). Member of FIPRESCI, NETPAC – Network for promotion of Asian cinema, UBF – film critics section and Union of Bulgarian journalist – cinema section.M̀rtonova is a winner of several awards for excellence and high achievements in film studies research.





Збигнев Жмудзки / Zbigniew Żmudzki

Биография / Biography

Збигнев Жмудзки

Завършил е Лодзкия университет – икономическо-социологически факултет, както и „Организация на филмовото производство“ в Държавното висше филмово, телевизионно и театрално училище в Лодз. В периода 1976-1992 г. работи в Zespoły Filmowe (творческо-производствени групи, съществували в полската кинематография в периода 1955-1989) при производството на игрални филми (с актьори).

От 1993 г. е свързан с анимационното кино и Филмовото студио Semafor, в което е директор на продукции. През декември 1999 г. основава дружеството SE-MA-FOR Филмова продукция и става негов председател. От 2008 г. е начело на Филмова фондация Se-ma-for.

Анимационните филми, които е продуцирал, са печелили много национални и международни награди от филмови фестивали. Най-вжваната от тях е Оскар за филма „Петя и вълкът“ (реж. Сузи Темпълтън).

Студио SE-MA-FOR, ръководено от Збигнев Жмудзки, получава през 2007 и 2008 г. следните награди и отличия за цялостна дейност:

1. „Платинови козлета“ от Международния фестивал на младия зрител „Alekinо“ в Познан 2007 г.
2. Статуетка „Турист 2008“ от III Международен фестивал на туристическия филм в Плоцк
3. Златен медал за популяризиране на Полша, присъден от Полски бизнесклуб
4. Награда на професионалиста от II Международен фестивал на филмовите професии CINEMAGIC 2008 в Плоцк
5. Победа в януарското (2008) допитване „Лодз на успеха“.

Absolwent WYDZIAŁU EKONOMICZNO-SOCJOLOGICZNEGO na UNIWERSYTECIE ŁÓDZKIM i WYŻSZEGO ZAWODOWEGO STUDIUM ORGANIZACJI PRODUKCJI FILMOWEJ w PWSFTVIT W ŁODZI.

W latach 1976–1992 pracował w Zespołach Filmowych przy produkcji FILMÓW FABULARNYCH– aktorskich. W 1993 związał się z FILMEM ANIMOWANYM i Studium Filmowym Semafor gdzie był szefem produkcji. W grudniu 1999 założył spółkę SE-MA-FOR Produkcja Filmowa i został jej prezesem. Od 2008 stoi także na czele Fundacji Filmowej Se-ma-for.

Filmy animowane, których był producentem zdobyły wiele krajowych i międzynarodowych nagród na festiwalach filmowych.

Najważniejsza to OSCAR dla filmu PIOTRUŚ I WILK (reż. SUZIE TEMPLETON).

Studio SE-MA-FOR kierowane przez Zbigniewa Żmudzkiego otrzymało w 2007 i 2008 nagrody i wyróżnienia za całokształt działalności:

1. „Płatynowe Koziołki“ na MIĘDZYNARODOWYM FESTIWALU MŁODEGO WIDZA „ALE KINO“ W POZNANIU 2007;
2. Statuetkę „Turysty 2008“ na III Międzynarodowym Festiwalu Filmów Turystycznych w Płocku;
3. Złoty Medal za promocję Polski przyznany przez Polski Klub Biznesu;
4. Nagrodę Profesjonála na II międzynarodowym Festiwalu Zawodów Filmowych CINEMAGIC 2008 w Płocku;
5. Zwycięstwo w styczniowym (2008) plebiscycie „Łódź Sukcesu“.





Конкурс / Competition



0'-1'

късометражни филми (около 1 мин.) /
short film (about 1 min)



1'-10'

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) /
short film (up to 10 min.)



10'- 45'

късометражни филми (от 10 до 45 мин.) /
short film (10 to 45 min)



+ 45'

пълнометражни филми (над 45 мин.) /
feature films (over 45 min)



епизод от ТВ серии /
episode from TV series



студентски филми /
student film



късометражни филми за деца /
short film made for kids



еко филми /
animated eco film



музикален филм /
music video



рекламен анимационен филм /
animated advertisement film



конкурс / competition

Ancient Movie / Древен филм

director/режисьор :

**Pavel Pogudin/
Павел Пагудин**

Russia

2016 / 0:00:50

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

phone: +79126563971 Vtoryh@gmail.com

<http://svetly-story.com/>

Synopsis

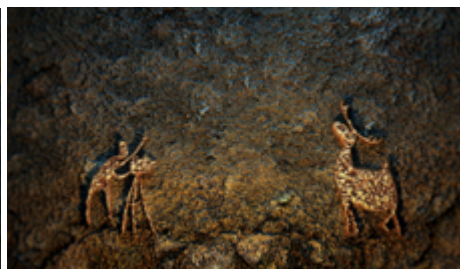
A primeval hunter catches its prey but suddenly realizes he is chasing something bigger. The pictures are styled as petroglyphs which was an exciting experience to combine the reali

Синопис

А първобитният ловец хваща пляката си, но изведнъж осъзнава, че гони нещо по-голямо. Кадрите са оформени като петроглифи което е едно вълнуващо преживяване ...



short film (about 1 min)



Brown / Кафяв

director/режисьор :

**Siim Raud/
Сийм Рауд**

Estonia

2016 / 0:01:00

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

siim.raud@gmail.com

<https://www.facebook.com/jymination>

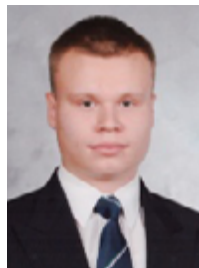
Synopsis

A choreographic film about the life-cycle of an excrement.

Синопис

Хореографски филм за целия жизнен цикъл на един екскремент.

късометражни филми (около 1 мин.)



20

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Egg Head: Racing / Яйцеглав: надбягване

director/режисьор :

**Erick Ricco /
Ерик Рико**

Brazil

2015 / 0:01:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

iphone: +55 31 32234816 producao@apiario.net

<http://www.apiario.net>

Synopsis

Egg Head runs like a hare.

Синопис

Яйцеглавчо тича много бързо.



short film (about 1 min)



Hootchu/ Апчих!

director/режисьор :

**Jung Hyun Kim /
Йонг Хиян Ким**

South Korea

2014 / 0:00:38

technique/техника :

Rotoscope

contact / контакти @ ✉ 📧

thinkingfish.co@gmail.com

Synopsis

Allergies are irritating. It keeps everything from being done. There are many ways to solve it but none of them is 'the' solution. The stress builds up, and the tension grows. Eyes watery, head spinning, but then there is "the perfect solution."

Синопис

Алергиите са дразнещи. Той държи всичко да бъде направено. Има много начини за решаване но никой от тях не е "решението". Стресът се натрупва, и напрежението расте. Очите са воднисти, главатата се върти, но тогава има "най-доброто решение."

квасометражни филми (около 1 мин.)



конкурс / competition

Jazz Orgie/ Джазова оргия

director/режисьор :

Irina Rubina/Ирина Рубина

Germany

2015/ 0:01:15

technique/техника :

Experimental

contact / контакти @ ✉ 🌐

irina.rubina@filmakademie.de

!

0'-1'

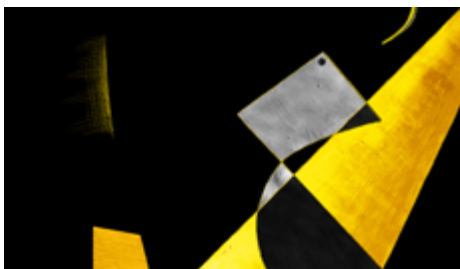
Synopsis

Dots, Lines, Planes and Forms set themselves in motion and get drawn into their own choreographic world. Within the ecstasy of touch they engage with Jazz Tones into a play of colours and forms which results in a total explosion.

Синопис

Точки, линии, равнини и самите форми са приведени в движение и се давят в тяхния собствен хореографски свят. В екстаза на докосването те се ангажират с джаз мелодии в игра на цветове и форми, което води до тотална експлозия.

short film (about 1 min)



Keep it together/ Дръжте се заедно

director/режисьор :

Quentin Haberham/
Куентин Хабърхам

United Kingdom

2015/ 0:01:24

technique/техника :

Stop-motion (animated objects, puppets, clay animation, etc.)

контакти / contact @ ✉ 🌐

q.haberham@gmail.com

<http://www.quentinhaberham.com>

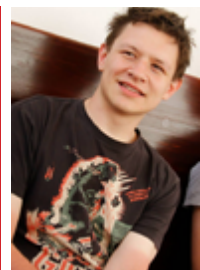
Synopsis

A short story about intimacy, anxiousness and how things can fall apart.

Синопис

Кратка история за интимност, тревожност и как нещата могат да се разпаднат.

късометражни филми (около 1 мин.)



22

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Little red riding hood/ Червената шапчица



0'-1'

director/режисьор :

**Fausto Montanari/
Фаусто Монтанари**

Italy

2015/ 0:00:35

technique/техника :

2D computer

Synopsis

an international a fast way to tell the popular fairytales of
LITTLE RED RIDING HOOD

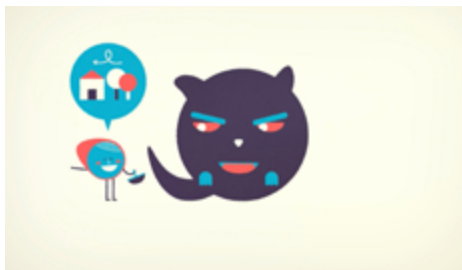
Синопис

Международен бърз начин да се разкаже най-популярната приказка за Червената шапчица

contact / контакти @ ✉ 🌐

fausto.mnt@gmail.com

<http://www.faustomontanari.it/>



short film (about 1 min)

My Dear Gnome/ Моят скъп Гном

director/режисьор :

**Emmanuelle Leleu; Julien
Hazebroucq/ Еманюел Льолю
Жюлиен Азборук**

France

2015/ 0:01:00

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

emmanuelle-julien@chezeddy.com

Synopsis

Once upon a time, a pretty mischievous deer met a nice little gnome... somewhat clumsy.

Синопис

Имало едно време, един твърде дяволит елен който срещнал един хубав малък Гном ... малко тронав.



кьсометражни филми (около 1 мин.)



конкурс / competition

Nightmares/ Кошмари

!

0'-1'

director/режисьор :

Maité Schmitt/ Мейте Шмит

Germany

2015/ 0:01:02

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

maite.schmitt@gmail.com

Synopsis

In the night, while all children are sleeping, little monsters invade their bedroom to collect their nightmares. When it's done, the monsters gather on a little hill, where a witch is waiting for them.

Синопис

През нощта, докато всички деца спят, малки чудовища нахлуват в спалнята им, за да съберат техните кошмари. Когато това е направено, чудовищата се събират на едно малко възвишение, където вещица ги чака.

short film (about 1 min)



Printbird/ Принтирана птица

director/режисьор :

**Gerd de Kinderen/
Герд де Киндерен**

Belgium

2015/ 0:01:08

technique/техника :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📞

phone: 0032494781028

gerd.dekinderen@gmail.com

Synopsis

A bird moves to the sounds of a printer. Suddenly he sees a nut and tries to crack it.

Синопис

Птицата се движи под звуците на принтера. Ненадейно вижда една гайка и се опитва да я счупи.

късометражни филми (около 1 мин.)



конкурс / competition

The sea - a place full of things/ Морето - място пълно с разни неща



0'-1'

director/режисьор :

**Fausto Montanari; Nikolay Ivanov/
Фаусто Монтанари;
Николай Иванов**

Synopsis

A dip in the depths of the ocean , where everything is magical and mysterious. Ancient treasures forgotten , unknown creatures, colorful fishes and dark caves . A dive that refreshes the mind and fills the eyes and hearth with dreams and possibilities.

Bulgaria

2015/ 0:00:46

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

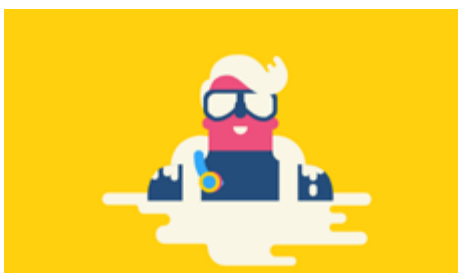
fausto.mnt@gmail.com

<http://www.faustomontanari.it/>

Синопис

Потопете се в дълбините на океана, където всичко е магическо и загадъчно. Забравени древни съкровища, неизвестни същества, пъстри риби и тъмни пещери. Гмуркането, което освежава ума и изпълва очите и огнището с мечти и възможности.

short film (about 1 min)



Variation 09/ Вариации 09

director/режисьор :

**Shahar Davis/
Шахар Давис**

Israel

2015/ 0:00:44

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 🌐

shahar.davis@gmail.com

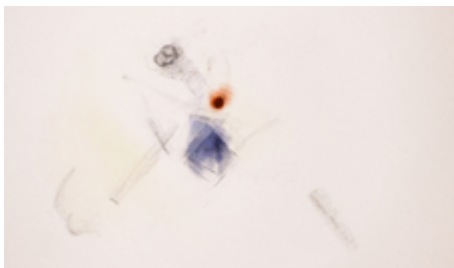
Synopsis

'Animation for sound / Music interpretation'
An assignment for Rony Orens Experimental animation course, Bezalel Academy of Arts and Design Jerusalem

Синопис

"Анимация за звук / музикална интерпретация" С препратка към курса за експериментална анимация на Рони Оренс, академия за изкуство и дизайн Bezalel - Ерусалим

късометражни филми (около 1 мин.)



конкурс / competition

What Doesn't Kill You.../ Какво не те убива ...



director/режисьор :

**Alexandre Siqueira/
Алесандре Сикейра**

Synopsis

A shy little fish wanders into the depths of the ocean.

Portugal

2016/ 0:01:00

technique/техника :

Drawing on paper

Синопис

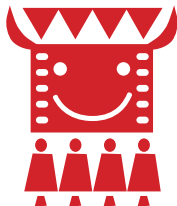
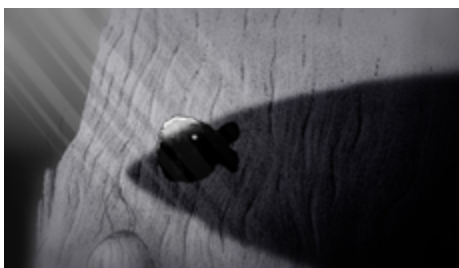
Срамежлива малка риба броди в дълбините на океана.

contact / контакти @ ✉ 🌐

alexandre.bs@gmail.com

<http://www.alexandresiqueira.com>

short film (about 1 min)



Wine Cellar

PULDEN PLC

Peroushtitsa



Винарска изба Пълдин • Wine Cellar Pulden

BULGARIA, 4225, Peroushtitsa • Перушица 4225, България
tel. +359 32 63 65 13, fax. +359 32 63 65 14,
e-mail: office@pulden.com

www.pulden.com

конкурс / competition

A Slice of the Country/ Парче от страната



1'-10'

director/режисьор :

**Hannah Letaif/
Анна Лъотаиф**

France

2015 / 00:07:00

technique/техника :

2D computer

Synopsis

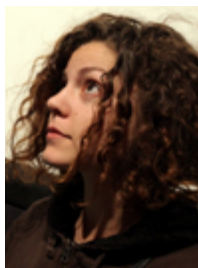
A sunny day in the country. A family of animals finds a good place for a picnic. Nearby, another animal is grazing peacefully. But the bucolic atmosphere of this picnic rapidly degenerates.

Синопис

Слънчев ден. Семейство животни е намерило хубаво място за пикник. Наблизо друго животно си пасе спокойно. Но пасторалната атмосфера на пикника бързо се изражда.

contact / контакти @ ✉ 📞

info@euroanima.net



20 Kicks/ 20 Ритника

director/режисьор :

**Dimitar Dimitrov/
Димитър Димитров**

Bulgaria

2016 / 0:06:00

technique/техника :

3D computer

Synopsis

The body...which follows the ramblings of my desires, and pays the bill for them.

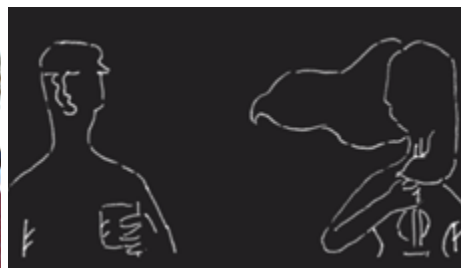
Синопис

Тялото ..., което следва лутанията на желанията ми, и плаща сметката за тях.

контакти / contact @ ✉ 📞

phone: +359885691710

animiter@gmail.com



конкурс / competition

A Coat Made Dark / Палто в тъмен цвят



1'-10'

director/режисьор :

**Jack O'Shea /
Джак О'Шеа**

Ireland

2015 / 0:09:56

technique/техника :

2D computer

Synopsis

A man follows the orders of a dog to wear a mysterious coat with impossible pockets.

Синопис

Човек следва заповедите на едно куче да носи тайнствено палто с невъзможни джобове

contact / контакти @ ✉ 📞

jackdanieloshae@gmail.com



short film (up to 10 min.)

About a Mother / За майката

director/режисьор :

**Dina Velikovskaya /
Дина Великовская**

Russia

2015 / 00:08:00

technique/техника :

2D computer

Synopsis

This story is about a mother who has given so much that it looks like she has nothing left... but the life opens up the new opportunities.

Синопис

Тази история е за една майка, която изглежда е дала толкова много, че тя е останала без нищо ... но животът и дава нови възможности.

contact / контакти @ ✉ 📞

distribution@promofest.org

http://www.promofest.org/



късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

**About coati/
За мравояда**

director/режисьор :

**Alexandra Slepchuk/
Александра Слечук**

Russia

2015 / 00:06:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📠

phone: +73432613912

snegafilm@yandex.ru



1'-10'

Synopsis

This story shows you how to turn your weaknesses into strengths and someone who mocks at you, will eventually see the true value of your deeds. Sometimes the oddities can help you to become meaningful and to gain recognition.

Синопис

Тази история ви показва как да превърнем слабостите ви в силни и някой, който ви се присмива, в крайна сметка ще видим истинската стойност на делата ви. Понякога странностите могат да ви помогнат да се превърнете в значим и да получите признание.

**Benches No. 0458/
Пейка NO. 0458**

director/режисьор :

**Ivan Maximov/
Иван Максимов**

Russia

2015 / 0:06:32

technique/техника :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📠

phone: +79104028257 ivan_maximov@mail.ru

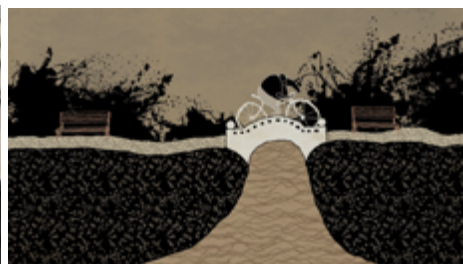
http://ivanmaximov.ru/

Synopsis

Strange shapes run amok in a city car park. They interfere in each other's business in the most absurd ways, sit together on a bench and generally get on each other's nerves.

Синопис

Странни форми беснеят в един градски паркинг. Те се намесват в работата на другия по най-абсурдните начини, седят заедно на една пейка и като цяло си лязат по нервите един на друг.



30

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Big Bunny Again?/ Голямо зайче отново?



1'-10'

director/режисьор :

**Emilie Pigeard/
Емили Пижар**

France

2015 / 0:06:12

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

festival@filmsauvages.com

Synopsis

Last summer, I returned to see my family, for the occasion of a Sunday lunch. It allowed me to see my grandfather again and the dog which I had when I was a girl. Something had changed...

Синопис

Миналото лято, се върнах да видя семейството си, по случай Неделен обяд. Това ми даде възможност да видя дядо ми отново и кучето, което имах, когато бях момиченце. Нещо се беше променило...



short film (up to 10 min.)

Bird Flu/ Птичи грип

director/режисьор :

**Priit Tender/
Приит Тендер**

Estonia

2015 / 00:09:40

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

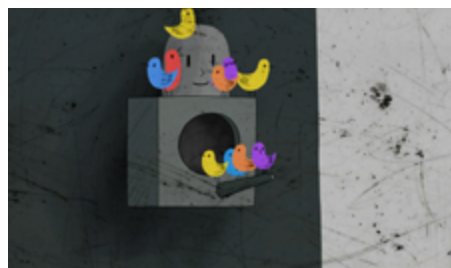
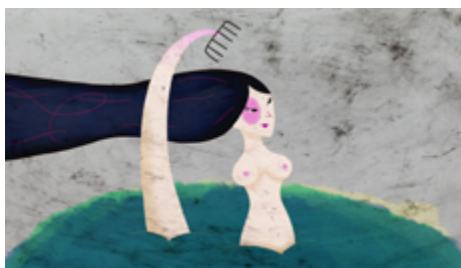
priit.tender@joonisfilm.ee

Synopsis

Story about a man and a snake, an alcoholized penguin and the disappearance of birds. Story about an apple tree and apples, about roots and rootlessness. Story about a paradise and about the expel from it.

Синопис

История за един мъж и една змия, алкохолизиран пингвин и изчезването на птиците. Разказ за едно ябълково дърво и ябълки, за корените и неустановеността. История за рай и за експулсирането от него.



късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

**Boomerang/
Бумеранг**

director/режисьор :

**Pavel Pogudin/
Павел Пагодин**

Russia

2015 / 00:05:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

a-film21@isnet.ru

Synopsis

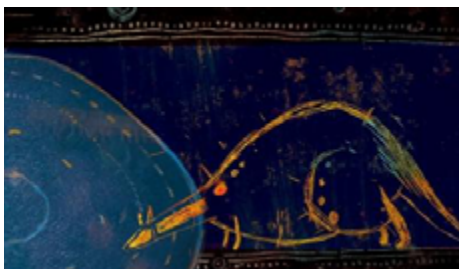
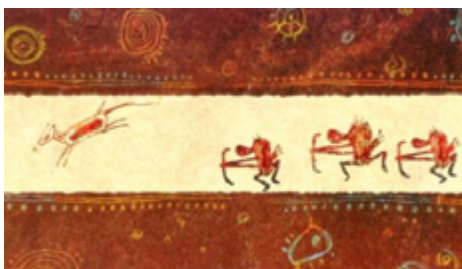
Australian tale "Boomerang" tells us that good deeds always come back a hundredfold, expanding the boundaries of the world as a whole.

Синопис

Австралийската приказка "Бумеранг" ни разказва, че добрите дела винаги се връщат стократно, разширявайки границите на света като цяло.



1'-10'

**Celebration/
Честване**

director/режисьор :

**Nina Bisyarina/
Нина Бисярина**

Russia

2015 / 0:06:20

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

phone: +73432613912

snegafilm@yandex.ru

Synopsis

The old lady is preparing for celebration. Will the guests be in time?

Синопис

Старата дама се готви за празник. Дали гостите ще дойдат навреме?



конкурс / competition

Chase Me/ Преследвай ме

director/режисьор :

**Deschaud Gilles-Alexandre/
Дешо Ги-Александр**

France

2015 / 0:02:54

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

ga.deschaud@gmail.com

http://www.chasemefilm.com/

Synopsis

In an enchanted world, a young girl is walking and singing while playing ukulele.

Headless of the outside world, she does not pay attention to the approaching threat. Her own shadow starts to come alive, to tear off from the ground and to chase her.

Синопис

В един омагьосан свят, едно младо момиче се разхожда и си пее, докато свири на хавайска китара. Нехайна към външния свят, тя не обръща внимание на приближаващата я заплаха. Нейната собствена сянка започва да оживява, за да се откъсне от земята и да я подгони.



1'-10'

short film (up to 10 min.)



Creatures/ Същества

director/режисьор :

**Tessa Moul-Milewska/
Теса Молт-Милевска**

Poland

2015 / 00:09:55

technique/техника :

Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📧

phone: +48728655142 tessin@o2.pl

http://tessamoulmilewska.com

Synopsis

Creatures are a grotesque love story about Harold and Matylda, two caricatures of people, trying to face social ostracism. They uptake a quest to manipulate their obscene image to the better. The rough form of cut-out animation inspired by the works of Roald Dahl, Lotte Reiniger and Edward Gorey bri

Синопис

"Същества" е гротескна любовна история за Харолд и Матилда, две карикатури на хора, които се опитват да се изправят срещу социалното изгнание. Те поемат стремежа да манипулират техния нецензурен имидж към по-добър. Грубата формата на изрезковата анимация, вдъхновена от творчеството на ...

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

Deceivers/ Измамници

director/режисьор :

**Yuri Tomilov/
Юри Томилов**

Russia

2015 / 00:04:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

a-film21@isnet.ru



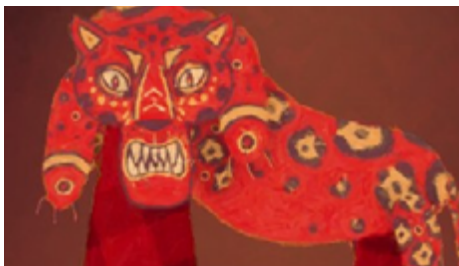
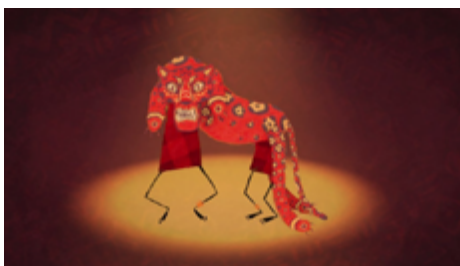
1'-10'

Synopsis

African fairy tale "DECEIVERS" tells us that the weakest person, using tricks, can always defeat a powerful one, but if everybody deceive each other, the prey disappears, and no one is satisfied.

Синопис

Африканска приказка "Измамници" ни разказва, че най-слабият човек, използвайки трикове, винаги може да се защити от някой могъщ, но ако всеки мами, пляквата изчезва и никой не е доволен.



ELI/ Ели

director/режисьор :

**Reut Elad; Sagi Alter/
Реут Елад; Саги Алтер**

Israel

2015 / 0:07:30

technique/техника :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +972-0525956100

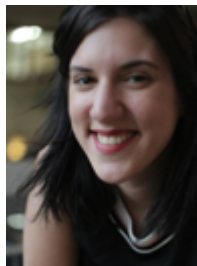
reutelad1987@gmail.com

Synopsis

The film illustrates a day in the life of an Israeli soldier during his service, located in the Palestinian territory. A local boy dressed as a bunny starts a chase that blurs the line between

Синопис

Филмът илюстрира един ден в живота на израелски войник по време на службата му, някъде в палестинската територия. Местно момче, облечено като зайче го преследват ...



конкурс / competition

Foodstuffs/ Хранителни продукти



1'-10'

director/режисьор :

**Joseph Childs/
Джозеф Чайлдс**

**United Kingdom
2015 / 0:03:22**

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

joseph.childs@network.rca.ac.uk

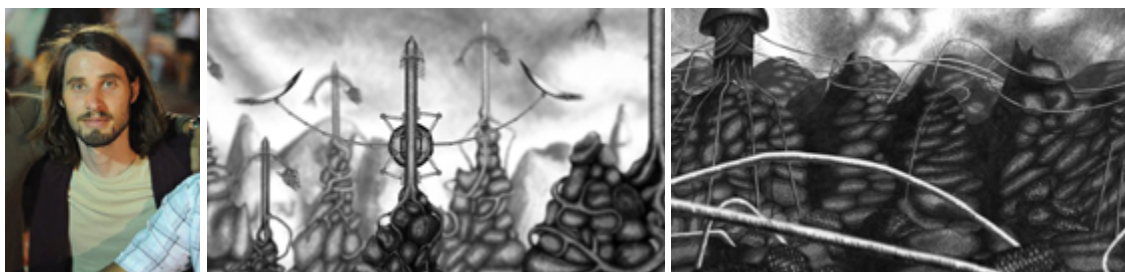
Synopsis

The landscape is hollowed and wears a desolate aspect; yet it has a rugged beauty all of its own. It is a terra incognita, though a leftover trace of some long forgotten people envelopes it. An absurd regime that is somehow still in operation; a far-reaching and all-encompassing system.

Синопис

Пейзажът е кух и има запустял вид; все още има красота около себе си. Тя е непознатата земя, макар и оставила следа от някои отдавна забравени от хора пливове. Един абсурден режим, който все още е в експлоатация; мащабна и всеобхватна система.

short film (up to 10 min.)



Fruit/ Плод

director/режисьор :

**Gerhard Funk/
Герхард Функ**

**Germany
2015 / 00:06:55**

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

phone: +491602330492

mail@gerhard-funk.net <http://gerhard-funk.net>

Synopsis

The animations is a play of shapes illustrating the dialog between two mythological areas – the West and the East. It is a creation story in which the colors red, white and black oscillate in unison and against each other, they come together creating new shapes and come undone again.

Синопис

Анимацията е игра на форми, илюстриращи диалога между две митологични области - Запада и Изтока. Това е история на създаването, в която цветовете червено, бяло и черно осцилира в унисон и един на друг, те идват заедно създавайки нови...

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

Full Feather Jacket/ Яке пълно с пера

director/режисьор :

**Liz el Saadany/
Лиз ел Саадани**

**Netherlands
2015 / 00:02:34**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

liz.el.saadany@gmail.com
http://www.razkall.com

Synopsis

Through a twist of fate, clumsy seagull Manfred unwillingly joins the Air Force on a highly dangerous mission.

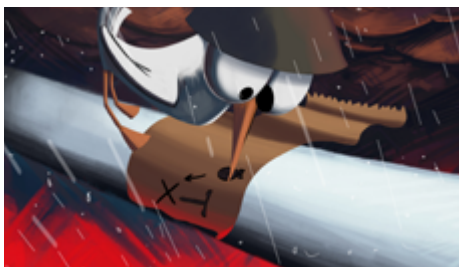
Синопис

Благодарение на обрат на съдбата, тромавата чайка Манфред доброволно се присъединява към ВВС на много опасна мисия.



1'-10'

short film (up to 10 min.)



Go To City ELE/ Отиди в град ЕЛЕ

director/режисьор :

**Wenyu Li/
Уеню Ли**

**China
2015 / 0:09:19**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

phone: 18980628991
574464890@qq.com

Synopsis

A little pig from rural 'P town' goes off to to live in the Metropolis. But he finds that a smalltown pig isn't always welcome among the elephants who live in 'City ELE'.

Синопис

Малкото прасенце от селския район "Р град" отива да живее в Метрополиса. Но то открива, че прасенце от малък град не винаги е добре дошъл сред слоновете, които живеят в "Град ELE".

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



36

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Golden Egg/ Златно яйце

director/режисьор :

**SRINIVAS BHAKTA/
Шриниваш Бхакта**

Singapore

2016 / 0:08:20

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

hommade@gmail.com

Synopsis

A pet bird goes through a trouble time with its greedy owners

Синопис

Птица домашен любимец минава през размирни времена с алчните си собственици



1'-10'

short film (up to 10 min.)



Golden Shot/ Златен изстрел

director/режисьор :

**Gökalp Gönen/
Гьокалп Гюнен**

Turkey

2015 / 00:08:40

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

phone: +905542382613 gonengokalp@gmail.com

<http://www.gokalpgonen.com/>

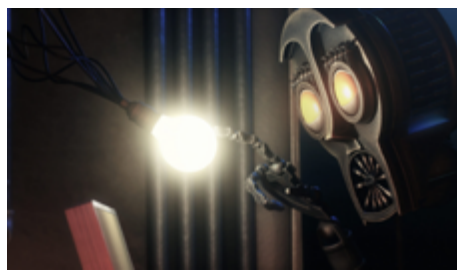
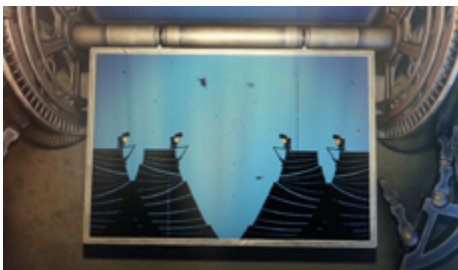
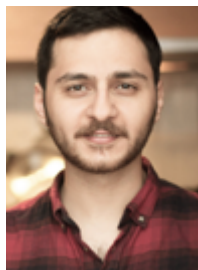
Synopsis

Rusty machines living in their small houses, imagine that the sun will come and take them to the sky someday. A small light, keeps them alive and dreaming. But one of the machines wants to see the sun itself and he has a plan for that.

Синопис

Ръждясали машини, живеещи в своите малки къщички, представете си, че слънцето ще дойде и ще ги отведе някой ден на небето. Една малка светлинка, ги държи живи и мечтаещи. Но една от машините иска сама да види слънцето и тя има план за това.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

Hairy/ Космат

director/режисьор :

**Hadi Tabasi; Rasoul Zarrin/
Хайди Табаси; Расул Заррин**

Iran

2015 / 00:05:10

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📠

тел.: +982188971371

intl_affairs@jamejam.net



1'-10'

Synopsis

In Stone Age a caveman with ball shaped and huge hair tried to get out of his cave, however his hair had stuck. After a lot of efforts he managed to leave the cave. Being fed up with his hair he took a comb and scissors out of his hair and decided to cut it but all of a sudden he got involved in ---

Синопис

В Каменната ера пещерен човек с топчеста форма и огромна коса се опита да се измъкне от пещерата си, обаче косата му се е залепила. След много усилия той успява да напусне пещерата. Бидейки отегчен от косата си той взема гребен и ножици и решава да я намали.

short film (up to 10 min.)



I Have Dreamed Of You So Much/ Мечтах за теб толкова много

director/режисьор :

**Emma Vakarelova/
Ема Вакарелова**

France

2015 / 0:03:00

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📠

besvo6@yahoo.com

http://emavak.blogspot.fr

Synopsis

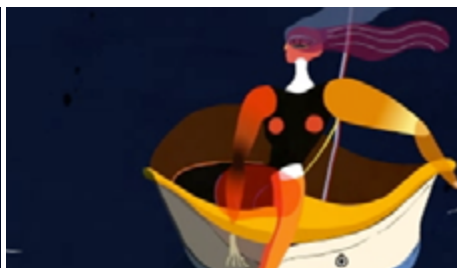
Based on the poem of Robert Desnos "J'ai tant rêvé de toi." "I have dreamed of you so much that you are no longer real.(...)"

A film about The Horizon and his impossible love...

Синопис

На основата на поемата на Робърт Деснос "J'ai tant rêvé de toi" "Толкова много съм те сънувал, че вече не си реална. (...)" Филм за хоризонта и невъзможната му любов ...

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



38

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Idee fixe/ Фикс идея

director/режисьор :

**Mikhail Gorobchuk/
Михаил Горобчук**

Russia

2015 / 0:05:33

technique/техника :

Stop-motion (animated objects,
puppets, clay animation, etc.)

contact / контакти @ ✉ 🌐

migo.migo@yandex.ru

Synopsis

This clay animation is a parable which reminds us that not every goal deserves our attention, energy and time...

Синопис

Тази глинена анимация е притча, която ни напомня, че не всяка цел заслужава нашето внимание, енергия и време ...



1'-10'

short film (up to 10 min.)



Imago/Имаго

director/режисьор :

**Marcell Jankovics/
Марсел Янкович**

Hungary

2015 / 00:05:00

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 🌐

clarus-tax@t-online.hu

Synopsis

The great actor in his tiring room after frantic success. He takes off his costume and masque. He tries to find the way back to himself. Do you have your own face?

Синопис

Големият актьор в гримьорната си след неистов успех. Той си сваля костюма и грима. Той се опитва да намери пътя обратно към себе си. Имате ли собственото си лице?



късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

Inaudible/ Недоловим

director/режисьор :

**Gints Zilbalodis/
Гинтс Зилбалодис**

Latvia

2015 / 00:07:19

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

gintszilbalodis@gmail.com

<https://vimeo.com/gints>**Synopsis**

A musician becomes deaf and struggles to adapt to a new life.

Синопис

Музикант оглушава и се опитва да се адаптира към новия живот.



1'-10'



It Was Mine/ Беше мое

director/режисьор :

**Kajsa Næss/
Кайша Наес**

Norway

2015 / 0:07:53

technique/техника :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +4748212320

kajsa@mikrofilm.no

<http://www.mikrofilm.no>**Synopsis**

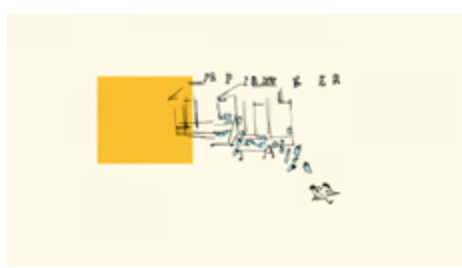
Is there really such a thing as coincidence?

R. is scouring bookstore after bookstore in search of a remarkable book that he yearns to read. He finally finds it in the most unexpected way.

A playful and offbeat reflection on the surprising moments where you get the feeling that everything is somehow

Синопис

Има ли наистина такова нещо като случайност? R. е претърсил книжарница след книжарница в търсене на една забележителна книга, която той копнее да се чете. Той най-накрая го намира в най-неочакван начин. Игриво и нестандартни отражение върху изненадващите моменти, когато ...



40

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

Keywords of Animation/ Ключови думи в анимацията



1'-10'

director/режисьор :

**ShuLiang Liu/
ШуЛианг Ли**

China

2015 / 0:05:58

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

contact@asifa.cn

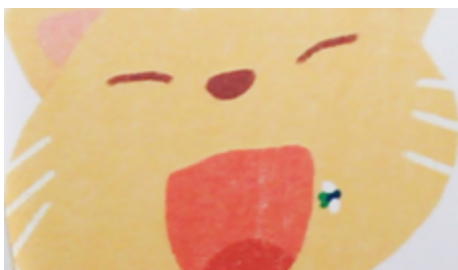
Synopsis

AnimeTaste and Anim-babblers, two organizations on animation, gathered 26 animators and studios to make an animated film called Keywords of Animation. Each animator or studio depicted one keyword of animation in a section of film which is about 8 seconds long. This film is a new attempt on independence.

Синопис

Anime-Taste и Anim-babblers, две организации по анимация, събраха общо 26-аниматори и студия за да се направи анимационен филм, наречен Ключови думи на анимация. Всеки аниматор или студио рисува една ключова дума на анимация в част от филм, който е около 8 секунди.

short film (up to 10 min.)



Let's Go/ Да тръгваме

director/режисьор :

**Kevin Li/
Кевин Ли**

United States

2015 / 00:02:32

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

ddemaglie@sva.edu

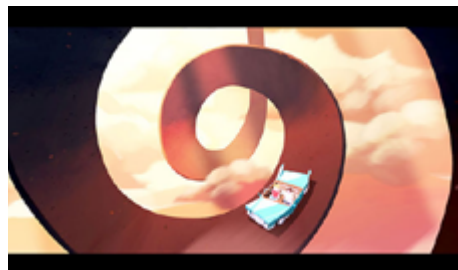
Synopsis

A couple from the quiet country are sad to leave their home, but come around to see life is full of excitement wherever you go, if you're willing to take risks.

Синопис

Двойка от тихата провинция е тъжна да напусне дома си, но обикалят да видят живот пълен с вълнения, където и да отидете, ако сте готови да поемате рискове.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

Lilou/ Лилю

director/режисьор :

**Rawan Rahim/
Рауан Рахим**

France

2015 / 00:08:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

rawanrahim@gmail.com

Synopsis

Lilou is extremely sensitive and curious, but also crippled by an unbearable shyness. She receives the power to see into the past of people, and that will force her out of her introversion.

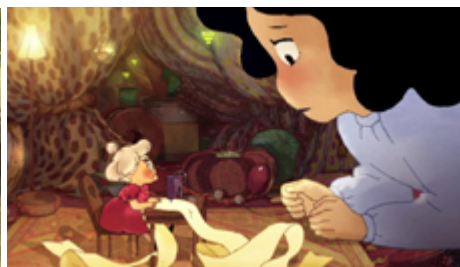
Синопис

Lilou е изключително чувствителна и любопитна, но и осакатена от непоносима срамежливост. Тя получава способността да вижда в миналото на хората, което ще я изтласка извън нейното собствено АЗ.



1'-10'

short film (up to 10 min.)



little thing/ Малко нещо

director/режисьор :

**Or Kan tor/
Ор Кан-тор**

Israel

2016/ 0:04:56

technique/техника :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 🌐

kantoror@gmail.com

www.facebook.com/SmallThingMovie/?ref=hl

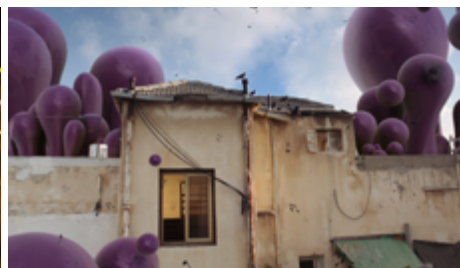
Synopsis

a tiny creature arrives in a big empty city and search's for others to connect too.

Синопис

Малко създание пристига в голям празен град търсейки други да се свързват също.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



42

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

lost in emotions/ Изгубен в емоциите



1'-10'

director/режисьор :

michele bernardi; penelope jossen/

Italy

2015 / 0:04:10

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

michele.bernardi.grafus@gmail.com

<http://www.studiografus.it>

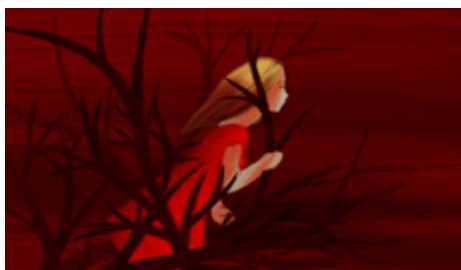
Synopsis

A young girl leaves for a trip to the confines of her being. Guided by her passion, she passes through difference emotional states for then return to the reality, but... will she really be back?

Синопис

Младо момиче тръгва за едно пътуване до пределите на нейното съществуване. Водена от страстта си, тя преминава през различни емоционални състояния след това се връща към реалността, но ... дали тя наистина ще се върне?

short film (up to 10 min.)



Madam and Deva/ Дама и Дева

director/режисьор :

**Natalia Mirzoyan/
Наталья Мирзоян**

Russia

2015 / 00:06:33

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

phone: +79500242980

n_sec22@yahoo.com

Synopsis

The film is about innocent victims of love triangles .

Синопис

Филмът е за невинните жертви на любовните триъгълници.

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

Mamie/ Мами

director/режисьор :

**Janice Nadeau/
Дженис Наду**

France

2015 / 00:06:00

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📞

janicenadeau@sympatico.ca



1'-10'

Synopsis

Mamie lives in Gaspésie in a house that faces away from the sea. When the old woman receives an expropriation notice, her cloistered world crumbles. Her granddaughter witnesses this uprooting and starts to question the lack of real ties between them.

Синопис

Mamie живее в Gaspésie в една къща, която е обрната към морето. Когато старицата получава известие за отчуждаване, отшелническият и свят се разпада. Внучката ѝ е очевидец на това изкореняване и започва да поставя под въпрос липсата на реални връзки между тях.

short film (up to 10 min.)



Mars 3752/ Марс 3752

director/режисьор :

**Nicolas Bianco-Levrin
Julie Rembauville/ Никола
Бианко-Льовра; Жули Ромбовиле**

France

2015 / 0:01:30

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

productions@festival-prototype.com

Synopsis

On a bright night, a young boy lies down in the grass, staring at the milky way. Just like a shooting star, the helmet of a cosmonaut falls right through the sky. From that very moment, the boy's destiny is sealed : he'll have to travel to space when he's older.

Синопис

В светла вечер, едно младо момче лежи в тревата, взирайки се в Млечния път. Точно като падаща звезда, каската на космонавт попада право от небето. От този момент, съдбата на момчето е запечатана: той ще трябва да пътуват в космоса, когато той...

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



44

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Masterpiece/ Шедьовърът

director/режисьор :

Litian Ji/
Литиан Жи

United States
2015 / 0:04:08

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

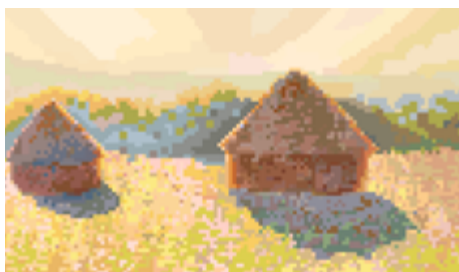
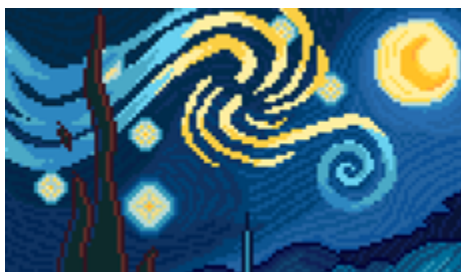
acesartist@hotmail.com

Synopsis

Who's hiding in Monet's Haystack?
What if the Starry Night is not Van Gogh's imagination?
Why Picasso drawing monsters in Gernika? And,
who destroy the art and peace? The war. What a
masterpiece!

Синопис

Кой се крие в купата сено на Моне? Какво ще стане,
ако звездната нощ не е въображение на Ван Гог?
Защо Пикасо рисуване чудовища в Герника? И,
който унищожи изкуството и мира? Войната. Какво е
шедьовър!



short film (up to 10 min.)

Mercury/ Меркурий

director/режисьор :

Melis Balcı; Ege Okal/
Мелис Балсъ; Еге Окал

Turkey
2014 / 00:05:22

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

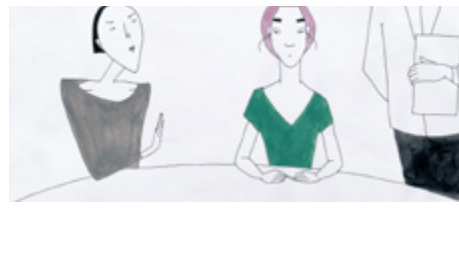
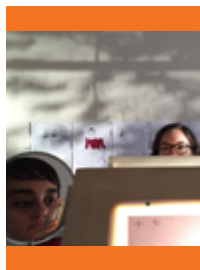
merkur.animation@gmail.com

Synopsis

A young artist who works as a gallery assistant is taken
to a luxury dinner with her boss after an international art
fair. An art collector, a curator and an institution director
join the table where she is introduced to the absurd and
corrupt hierarchy of the art world.

Синопис

Една млада художничка, която работи като помощник
в галерия трябва да отиде на луксозна вечеря с шефа
си след международен панаир на изкуствата. Един
колекционер на изкуство, куратор и директор на
институция се присъединяват към масата на която тя
представена на абсурдно и корумпираната йерархия.



късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

Minoule/ Минюла

director/режисьор :

Nicolas Bianco-Levrin; Julie Rembauville/ Никола Бианко-Льовра; Жули Ромбовиле

France

2014 / 00:03:30

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

productions@festival-prototype.com



1'-10'

Synopsis

Minoule is a roguishcat spending the whole day on the edge of his windowsill, Under roofs. Far off, the song of a small canary in his cage works him up an appetite. But the way to catch the prey is full of pitfalls.

Синопис

Minoule е закачлива котка прекарваща целия ден в края на перваза на прозореца, под навеса. Далече, божествената песен на малко канарче в клетка му провокира апетита му. Но начина, по който да улови плъчката е пълен с капани.



Monkey´s Love/ Маймунска любов

director/режисьор :

Abel Sanchez; Paulo Mosca/ Абел Санчес; Пауло Моска

Spain

2015 / 0:04:30

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

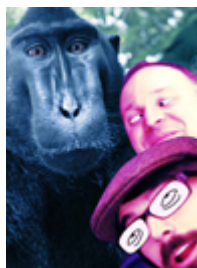
INFO@BANATUFILMAK.COM

Synopsis

Humans, since you don't know how to solve your own problems, the subnormal monetes have come to deal out justice and elegance with our sexy and tropical style. You are taking too long to buy a canoe, you will need one!!

Синопис

Хората, когато не знаят как да решат собствените си проблеми, на субнормалните монети са дошли да раздават справедливост и елегантност с нашия секси и тропически стил. Вие сте твърде съблазнени, за да си купите каноу, ще трябва един !!



Mr Sand/ Г-н Пясък



1'-10'

director/режисьор :

Soetkin Verstege/
Соеткин Верстайн

Denmark

2016 / 0:08:15

technique/техника :

Stop-motion (animated objects,
puppets, clay animation, etc.)

contact / контакти @ ✉ 🌐

contact@soetkin.com

<http://www.soetkin.com>

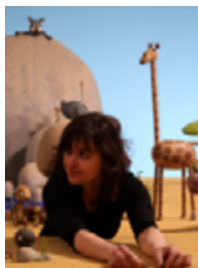
Synopsis

A visual bedtime story recalling the atmosphere of early cinema. A travel back in time, when watching films was a dangerous experience, especially for children. Mr Sand is a mysterious character moving through this story.

Синопис

Визуалена история за преди лягане припомня атмосферата от началото на киното. Пътуването назад във времето, когато гледате филми е опасно преживяване, особено за децата. Г-н Sand е мистериозен характер движещ се през тази история.

short film (up to 10 min.)



Mrs. Metro/ Г-жа Метро

director/режисьор :

Aggelos Papantoniou/
Анджелос Папантонио

Australia

2015 / 00:04:23

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

aggelospapantoniou@gmail.com

<http://agelost.tumblr.com/>

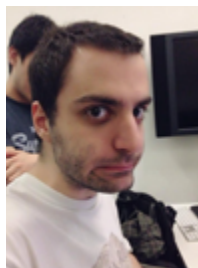
Synopsis

A homeless guy gets off the train and accidentally leaves one of his bags behind. The rest of the passengers then realise that there is a human baby inside the bag. The baby cries and the passengers don't like it, neither does the lady who makes the announcements.

Синопис

Бездомник слиза от влака и случайно оставя една от чантите си отзад. Останалата част от пътниците тогава разбират, че има бебе в чантата. Бебето плаче и на пътниците не им харесва, нито пък дамата, която прави...

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

My Ms.Rain/ Моята г-ца Рейн

director/режисьор :

**MirTohid Razavi/
Мир Тохид Разажи**

Iran

2015 / 00:07:26

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

razavi3d@gmail.com



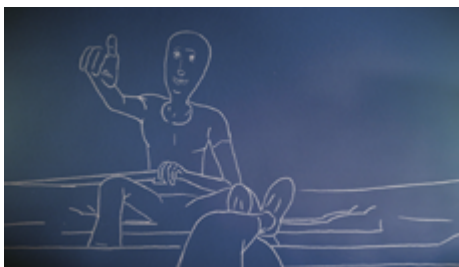
1'-10'

Synopsis

The story of a young couple whose new sequestered life is totally changed by some events.

Синопис

Историята на една млада двойка, чийто нов изолиран живот е напълно променен от някои събития.



Notes of a monster/ Записки на чудовището

director/режисьор :

**Dimitar Dimitrov/
Димитър Димитров**

Bulgaria

2015 / 0:07:00

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

phone: +359885691710

animiter@gmail.com

Synopsis

A film about the monster that walks inside.

Синопис

Филм за чудовището, което се разхожда вътре в нас.



48

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

NYC Gifathon/Ню Йорк Сити GIF-маратон



1'-10'

director/режисьор :

**James Curran/
Джеймс Кърн**

**United States
2015 / 0:01:29**

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

phone: 02078510200 sophie.jakobek@partizan.com

<http://www.partizan.com/animation/director/james-curran/>

Synopsis

In November James Curran spent a month in New York City where he animated a new GIF every day for 30 days. From burgers to pickles and watching Shia LaBeouf watching Shia LaBeouf, each GIF was inspired by something that happened during his stay.

Синопис

През ноември Джеймс Кърн прекара един месец в Ню Йорк, където анимира нов GIF всеки ден в продължение на 30 дни. От бургери до туршии и гледане на Shia LaBeouf, всеки GIF е вдъхновен от нещо, което се е случило по време на престоя му.

short film (up to 10 min.)



Panic!/ Паника!

director/режисьор :

**Joost Lieuwma; Daan Velsink/
Жост Лиувма; Даан Велсник**

**Netherlands
2015 / 00:05:30**

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

distribution@illustrer.nl

Synopsis

In the car Marja has a sudden rush of panic: did she turn off the gas? Did she leave the water running? Is the window locked? In her mind her imaginary mistakes grow to absurd proportions.

Синопис

В колата Маря има внезапен прилив на паника: изключил ли е газта? Дали не съм оставила водата да тече? Заключен ли е прозореца? В съзнанието си тя си въобразява грешките нарастващи до абсурдни пропорции

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

Perfect Houseguest/ Перфектният гостенин



1'-10'

director/режисьор :

**Ru Kuwahata; Max Porter/
Ру Кувахата; Макс Портер**

**United States
2015 / 00:01:35**

technique/техника :
3D computer

Synopsis

A house is visited by a clean, organized, well-mannered guest.

Синопис

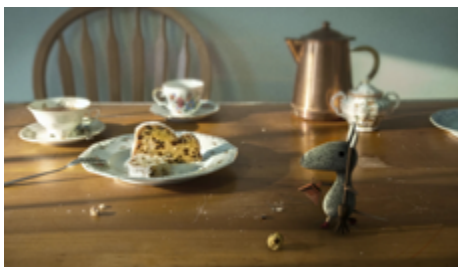
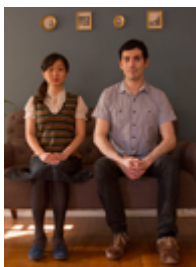
Къщата е посетена от чист, организиран и добре възпитан гост

contact / контакти @ ✉ 🌐

ru@tinyinventions.com

<http://www.tinyinventions.com>

short film (up to 10 min.)



Phantom City/ Призрачен град

director/режисьор :

**Patrick Jenkins/
Патрик Дженкинс**

**Canada
2015 / 0:06:30**

technique/техника :
Painting on glass

Synopsis

A woman with a mysterious suitcase and a man in pursuit... just one of the tales in the Phantom City.
A magic realist detective story.

Синопис

Една жена с мистериозен куфар и един мъж в преследване ... просто един от разказите в Призрачният град. Магически реалистична детективска история.

контакти / contact @ ✉ 🌐

pjenkins@interlog.com

<http://www.patrickjenkinsanimation.com>

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



50

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Round Trip: Mary/Двупосочно пътуване: Мери



1'-10'

director/режисьор :

**Zharko Ivanov/
Жарко Иванов**

Macedonia

2015 / 0:09:47

technique/техника :

Rotoscope

contact / контакти @ ✉ 🌐

ubanob@gmail.com

Synopsis

In a small village a young cowgirl is rounding up her cattle and preparing herself for a trip to the town. On her way there she meets different people in different sceneries. In the town she is attracted by the cinema building and the film posters. The girl enters the cinema for the first time...

Синопис

В малко село млада каубойка е огражда добитъка си и се готви за отиде до града. По пътя си тя се запознава с различни хора с различни природа. В града тя е привлечена от сградата на кинтоо и плакатите на филма.

short film (up to 10 min.)



The Autumn/Есента

director/режисьор :

**Xin Li/
Ксин Ли**

Australia

2015 / 00:03:03

technique/техника :

Painting on glass

contact / контакти @ ✉ 🌐

lixin8405@hotmail.com

http://xinliananimation.com/

Synopsis

An autumn leaf dances in the air. He is looking for the right place to settle but the wind keeps carrying him away...

Синопис

Един есенен лист танцува във въздуха. Той търси правилното място, за да се приземи, но вятърът продължава да го отдалечава ...

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

The Edge/ РЪБЪТ

director/режисьор :

**Alexandra Averyanova/
Александра Аверянова**

Russia

2015 / 00:12:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

aav@pisem.net



1'-10'

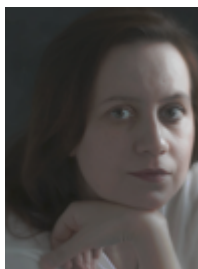
Synopsis

An elderly woman lives at a small station, lost in the depth of a country. There's not a single living creature for miles away. Every day, during many years, she is making the round of the metals. The same days pass in the most ordinary way. The only event in the woman's life is a train that passes

Синопис

Възрастна жена живее на малка гара, изгубена в дълбините на една страна. Там няма нито едно живо същество на мили от там. Всеки ден, в продължение на много години, тя обикаля релсите. Дните минават по най-обикновен начин...

short film (up to 10 min.)



The evening her mind jumped out of her head/ Вечерта когато тя си загуби ума

director/режисьор :

**Shaun Clark; Kim Noce/
Шон Кларк; Ким Ноус**

United Kingdom

2015 / 0:07:32

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

phone: +447985596070 ; hello@mewlab.com

<http://www.mewlab.com>

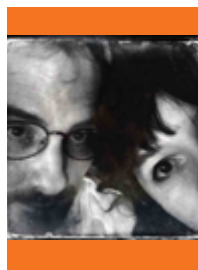
Synopsis

One cold winters evening, a serious woman is forced to lighten up when her mind jumps out of her head

Синопис

Една студена зима вечер, сериозна жена е принудена да се облекчи, когато съзнанието ѝ изкача на главата ѝ...

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



52

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

The Hatchway/ Люкът



1'-10'

director/режисьор :

**Igor Melnikov; Natalia Mirzoyan/
Игор Мелников; Наталия Мирзоян**

Russia

2015 / 0:06:30

technique/техника :

2D computer

Synopsis

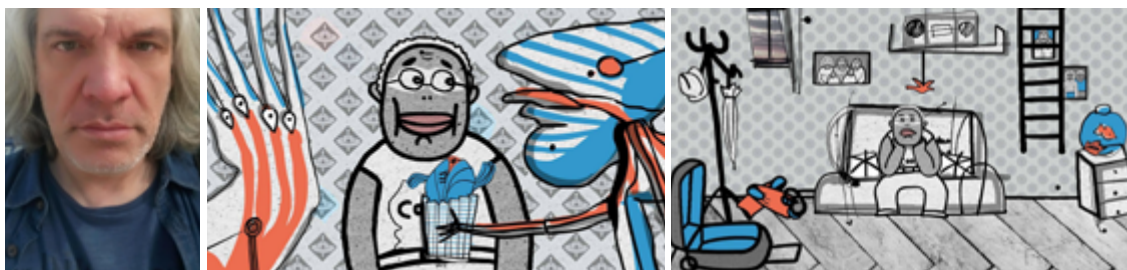
The story about what happens if you pay attention to the small things and go exploring the hidden hatchways.

Синопис

Историята за това какво се случва, ако обърнете внимание на малките неща и отидете да изследвате скритите люкове.

contact / контакти @ ✉ 📞

sosachki@yandex.ru



short film (up to 10 min.)

The hen/ Кокошката

director/режисьор :

**Alejandra Arboleda/
Александра Арболеда**

Spain

2015 / 00:04:42

technique/техника :

Stop-motion (animated objects, puppets, clay animation, etc.)

contact / контакти @ ✉ 📞

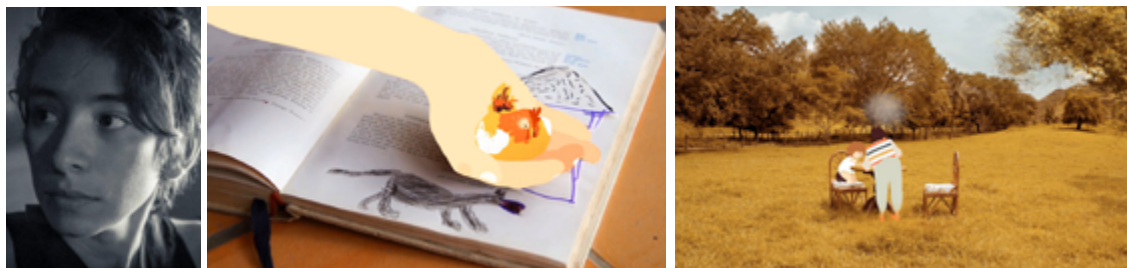
curts_ivac@gva.es

Synopsis

This girl remembers her grandfather while she looks at the recipe for chicken soup in a cookbook. The family photographs and the food make a nostalgic mix, between death and the present.

Синопис

Това момиче си спомня дядо си, докато гледа рецептата за пилешка супа в готварска книга. Семейните снимки и храната правят носталгичен микс, между смъртта и настоящето.



късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

The Hill/ Хълмът

director/режисьор :

Kapitolina Tsvetkova-Plotnikova
Lawrence Rowell / Капитолина
Цветкова-Плотникова

Лоурънс Роуел

United Kingdom

2015 / 00:02:20

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

phone: +447541443295

kapitopina@gmail.com



1'-10'

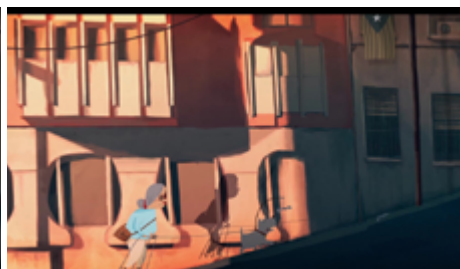
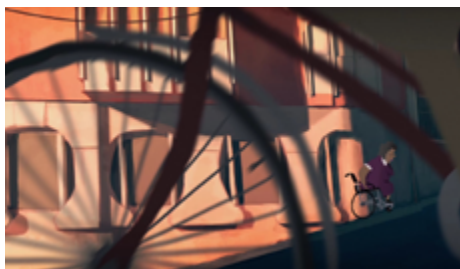
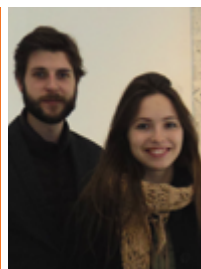
Synopsis

Little story about care-free and joyful days of old and disabled people in beautiful Barcelona.

Синопис

Малко история за безгрижните и радостни дни на старите хора и инвалидите в красивата Барселона.

short film (up to 10 min.)



The Hole/ Дупката

director/режисьор :

Bart Wasem/
Барт Васем

Switzerland

2015 / 0:01:57

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

bart@lemob.ch

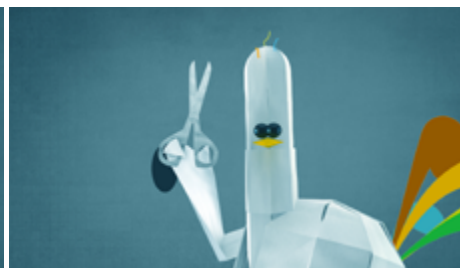
Synopsis

Balding macho Bruce is losing his appeal. But one day a mysterious hole offers him an unexpected chance to recapture his former glory. Will it be worth it?

Синопис

Оплешевяващият мачо Брус губи привлекателността си. Но един ден мистериозна дупка му предлага неочакван шанс да възвърне предишната си слава. Ще си струва ли?

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



54

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

The Life Of Smartphone Addicts/ Животът на смартфон зависимите



1'-10'

director/режисьор :

**Chenglin Xie/
Ченлинг Ксие**

China

2015 / 0:02:47

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

contact@asifa.cn

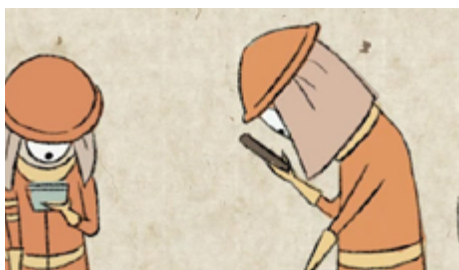
Synopsis

The phenomenon of increasing Smartphone Addicts can be attributed to today's cutting-edge technology. Staring at the Smart phone or iPad all the time and focusing on a small corner of life instead of exploring the vast expanse of life, people are gradually alienating themselves from the richness, th

Синопис

Феноменът на увеличаване на смартфон-зависимите може да бъдат приписани на днешната авангардна технология. Загледан в смарт телефон или IPAD през цялото време и фокусирайки се върху по-малък ъгъл на живота, вместо да изследват необятната шир на живот, хората са постепенно...

short film (up to 10 min.)



The Light Of Happiness/ Фарът на щастието

director/режисьор :

**Antanas SKučas/
Антанас Скучас**

Lithuania

2015 / 00:05:30

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

phone: +37063383291

ant.skucas@gmail.com

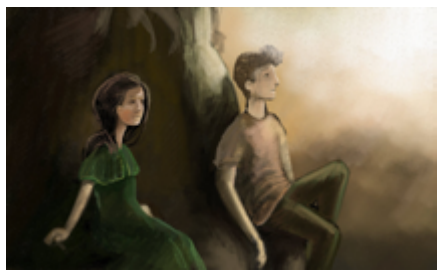
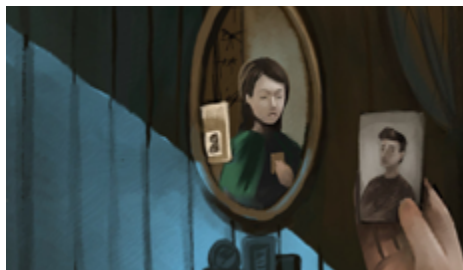
Synopsis

Film gives a chance to understand relationship between happiness and life meaning. Apprehension of happiness can be understood as life long journey from the Past to the Future, as a mental state of moment, when goal of individuality is achieved, and values of individuality are confirmed.

Синопис

Филмът дава шанс да се разбере връзката между щастието и смисъл на живота. Страхът от щастието може да се разбира като дълго пътуване от миналото към бъдещето, като психическо състояние на момента, когато е постигната целта на индивидуалността, и стойността...

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

The Mask/ Маската

director/режисьор :

**Huang TianYu/
Хуанг Тиан-Ю**

China

2015 / 00:11:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

contact@asifa.cn



1'-10'

Synopsis

The Facial Mask is a short animation film lasting about 9 minutes. It tells a story about a kind-hearted elderly lady in the remote mountainous village of Guizhou, who has some superhuman power. Because of the time limit, the film focuses on building and depicting the figures in it. In an indirect ...

Синопис

Маската е анимационен филм с продължителност около 9 минути. В него се разказва една история за една блага възрастна жена в отдалеченото планинско село Гуйджоу, която има някаква свръхестествена сила. Заради ограничението във времето, филмът се фокусира върху изграждането и ...



The Meek/ Кротките

director/режисьор :

**Joe Brumm/
Джо Бръм**

Australia

2015 / 0:07:26

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

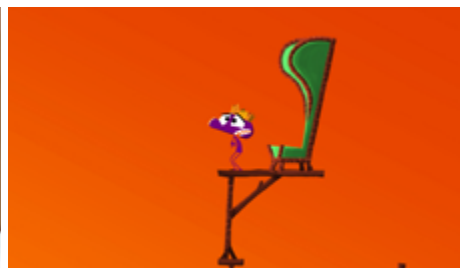
joe@studiojoho.com

Synopsis

The Meek, an original animated short created by StudioJoho's Joe Brumm, Mark Paterson and Laura DiMaio, follows the story of a very small person trying to quit a very big bad habit.

Синопис

Кротките, оригинален анимационен късометражен филм създаден от StudioJoho's Joe Brumm, Mark Paterson and Laura DiMaio, проследява историята на един много малък човек който се опитва да се откажат от много голям лош навик.



конкурс / competition

The Spring/ Пролетта

director/режисьор :

**Xin Li/
Ксин Ли**

Australia

2015 / 0:03:37

technique/техника :

Painting on glass

contact / контакти @ ✉ 📧

lixin8405@hotmail.com

Synopsis

A new life arrives in the springtime.

Синопис

Нов живот идва през пролетта



1'-10'

short film (up to 10 min.)



Three Fitted Flies/ Три тренирани мухи

director/режисьор :

**María Álvarez; Elisa Morais/
Мария Алварес; Еиза Мораис**

Spain

2015 / 00:07:47

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

elisa@soisdetraca.com

http://soisdetraca.com

Synopsis

Summer in a small village in a plain and arid region of central Spain. Prying neighbours, mourning rituals, tediousness, extreme heat and undertones of guilt make a perfect soil for madness. The old woman will try to bring her late husband back by means of twisted rituals.

Синопис

Лято в малко село в обикновен и сух район на централна Испания. Любопитни съседни, траурни ритуали, досадни, екстремни температури и отенък на вина дава съвършена почва за лудост. Старицата ще се опита да отиде при покойния съпруг съпруг

късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

Timid Suction/ Плахо всмукване

director/режисьор :

**Kadesha Drija/
Кадеша Дрижа****United Kingdom
2015 / 00:04:21**

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

kadeshadrija@gmail.com

<http://kadeshadrija.weebly.com/>

1'-10'

Synopsis

Timid Suction is a 2D, hand-drawn animation short tackling everyday experiences of unhappy couples. Adopting a darkly comical tone, it depicts a growing domestic malaise within an ageing relationship.

Синопис

“Плахо всмукване” е 2D, ръчно рисувана анимация подхващаща ежедневните преживявания на нещастните двойки. Приемайки мрачно комичен тон, тя изобразява нарастващото вътрешно неразположение в рамките на застаряващите връзки.



TripBook/ Пътеводител

director/режисьор :

**Nicolas Bianco-Levrin;Julie
Rembauville/ Никола Бианко-
Леври; Жули Рембавил****France
2015 / 0:02:30**

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 🌐

productions@festival-prototype.com

Synopsis

A pirate escaped from a flipbook is pursued by his creator. On the drawing board or in the city, the pursuit is wild.

Синопис

Пират избягал от FlipBook е преследвана от неговия създател. На чертожната дъска или в града, стремежът е див.



58

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Very Lonely Cock/ Много самотен петел



1'-10'

director/режисьор :

**Leonid Shmelkov/
Леонид Шмелков**

Russia

2015 / 0:06:00

technique/техника :

2D computer

Synopsis

It was a hard day for the very lonely cock.
Perhaps tomorrow it'll be better.

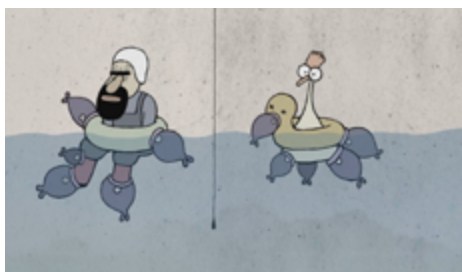
Синопис

Това беше тежък ден за много самотен петел. Може би утре ще бъде по-добре.

contact / контакти @ ✉ 📞

тел.: + 7 916 501 72 98

krasnoborod@gmail.com



short film (up to 10 min.)

Vienna/ Виена

director/режисьор :

**Kris Hofmann; Vera Kumer/
Крис Хофман; Вера Кумер**

Austria

2015 / 00:03:00

technique/техника :

Photos

contact / контакти @ ✉ 📞

kris@krishofmann.co.uk

Synopsis

Vienna is an animated love letter to one of the most beautiful cities in the world.

Karl kicks Lila out of his flat. She decides to follow him as he embarks on a journey through Vienna - dancing and philandering through the night with a different lady at his side at every place he visits.

Синопис

Виена е един анимационен любовно писмо до един от най-красивите градове в света. Карл изрита Лила от апартаментата си. Тя решава да го последва, когато той се впуска в пътуване през Виена - танци и флиртувания през нощта с различна дама ...



късометражни филми (от 1 до 10 мин.)



конкурс / competition

9, chemin des Gauchoirs/ 9 кабинки



10' - 45'

director/режисьор :

**Lyonel Charmette/
Лионел Шармет**

France

2015 / 0:13:00

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

oylbis@gmail.com

Synopsis

Cable cars converted into houses, how fascinating... The shepherd makes sure that nobody's there, ties his goat to the quay and gets into a luxurious « bathroom cabin ». Vacillating between this unexpected comfort and the ground, he will start feeling at ease, until he meets the place's real occupa

Синопис

Кабилки на лифт, превърнати в къщи, колко очарователно ... Овчарят се уверява, че там няма никой, връзва козата си към кея и влиза в луксозенната «баня-кабинка». Колебайки се между този неочакван комфорт и земята, той ще започне да се чувства...

short film (10 to 45 min)



Bear Story/ Меча история

director/режисьор :

**Gabriel Osorio/
Габриел Осорио**

Chile

2014/ 0:10:14

technique/техника :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +56 9 77745263 contacto@punkrobot.cl

<https://www.punkrobot.cl>

Synopsis

An old, lonesome bear tells the story of his life through a mechanical diorama.

Синопис

Един стар, самотен мечок разказва историята на живота си чрез механична диорама.

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



60

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Before Love/ Преди любовта



10' - 45'

director/режисьор :

**Igor Kovalyov/
Игор Ковалъов**

Russia

2015 / 0:19:45

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

ikovalyov.80@gmail.com

<http://igorkovalyov.com/>

Synopsis

«Before Love» questions solitude, misunderstanding and disunity in our life. The title suggests that everything happening to the characters is not a true love yet. Human shortcomings tie the dramatic knot of the story. Everybody finds his way to be unhappy. Everybody is looking for love.

Синопис

«Преди Любовта» самотни въпроси, неразбиране и липса на единство в нашия живот. Заглавието подсказва, че всичко, което се случва с героите все още не е истинската любов. Човешки недостатъци обвързват в драматичния възел историята. Всеки открива пътя си, за да бъде нещастен.



short film (10 to 45 min)

Castillo y el armado/ Кастийо и въоръженият

director/режисьор :

**Pedro Harres/
Педро Харес**

Brazil

2015 / 0:13:46

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

pedroharres@gmail.com

<http://www.pedroharres.com>

Synopsis

On a windy night, Castillo faces his own brutality on the line of the fishhook.

Синопис

Във ветровита нощ, Кастийо е изправена пред собствената си бруталност по линията на въдицата.



късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



конкурс / competition

Chulyen, a crow's tale/ Чулиен, гарванова приказка



10' - 45'

director/режисьор :

**Agnès PATRON; Cerise LOPEZ/
Агнес Патрон; Сериз Лопез**

France

2015 / 0:20:00

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

contact@ikkifilms.com

Synopsis

Chulyen is strong, Chulyen is handsome. Chulyen is weak, Chulyen is ugly. Chulyen is the crow spirit, and three shamans chasing after him.

Синопис

Чулиен е силен, Чулиен е красив. Чулиен е слаб, Чулиен е грозен. Чулиен е духът на враната и трима шамани търчат след него.

short film (10 to 45 min)



Cold Coffee/ Студено кафе

director/режисьор :

**Stephanie Lansaquet; Francois
Leroу/Стефани Лансаке;
Франсоа Лерой**

France

2015/ 0:14:44

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

slansaquet@yahoo.fr

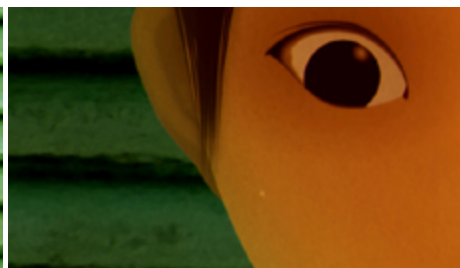
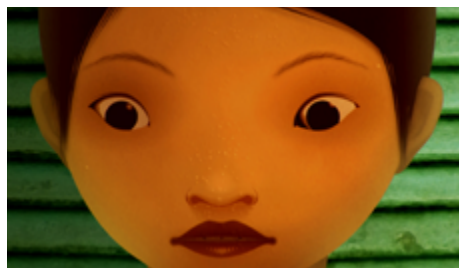
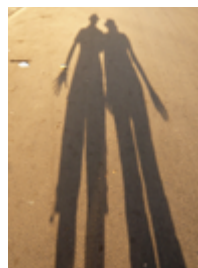
Synopsis

Saigon, Vietnam. After her mother's death, a young girl has to quit her studies to take over the family cafe. Facing a radical change of life, loneliness and sorrow, she gradually gets confused...

Синопис

Сайгон, Виетнам. След смъртта на майка ѝ, младо момиче, трябва да се откажат от следването си, за да поеме семейното кафене. Радикалната променяна на живота, самотата и тъгата, тя постепенно се обърква ...

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



62

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

He Who Has Two Souls/ Този който има две души



10' - 45'

director/режисьор :

**Fabrice Luang-Vija/
Фабрис Луанг-Вижа**

France

2015 / 0:17:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

argo-studio@orange.fr

Synopsis

They called him "He who has two souls". He was beautiful like a woman, and he was handsome like a man. He hesitated...

Синопис

Наричаха го "Този който има две души". Той е красив като жена, и той е красиви като мъж. Той се поколеба ...



short film (10 to 45 min)

ISLANDER'S REST/ Островитянска почивка

director/режисьор :

**Claudius Gentinetta; Frank Braun/
Клавдий Джентинета; Франк Браун**

Switzerland

2015 / 0:18:00

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 🌐

phone: 0041 44 271 44 55

mail@gentinettafilm.ch

http://gentinettafilm.ch.site-preview.net/islanders_rest.html

Synopsis

Strange customs govern a little village on a windswept isle in the Atlantic. Every now and again, a boy collects a heavy package from the pub and brings it to his grandmother. He returns with a ship in a bottle. Boy and bottle are received by the men in the pub with an ominous chant.

Синопис

Странни обичаи управляват малко село на ветровития остров в Атлантическия океан. Сега и отново, едно момче взема тежък пакет от кръчмата и го носи на баба си. Той се завръща с кораб в бутилката. Момчето и бутилката са получени от мъжете в ...



късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



конкурс / competition

Jonas and the Sea/ Йонас и морето



10' - 45'

director/режисьор :

**Marlies van der Wel/
Марлис ван дер Вел**

**Netherlands
2015 / 0:11:30**

technique/техника :

Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📞

info@marliesvanderwel.nl

<http://www.marliesvanderwel.nl>

Synopsis

Jonas and the Sea is an animated short film about a man who casts aside everything in pursuit of his dream. A dream we all share: the quest to find a place we can call home, even if it's underwater.

Синопис

"Йонас и морето" е анимационен филм за човек, който остава настрана всичко в преследване на мечтата си. Една мечта, която всички споделяме: стремежа да се намери място, от което ние можем да се обадем въкъси, дори ако то е под водата.

short film (10 to 45 min)



Karouma/ Кароума

director/режисьор :

**Boubaker Boukhari/
Бобакер Бокари**

**United Arab Emirates
2015/ 0:12:00**

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

phone: +971562122035 b.boukhari5d@gmail.com

<https://vimeo.com/boubaker>

Synopsis

Karouma is a Unique gift striving to break through and to leave his parent's nest to live pursue his dreams and live his life in its full potential

Синопис

"Karouma" е уникална дарба, стремеж да се пробие и напусне родителското гнездо да живе преследвайки мечтите си и да живе живота си в пълния му потенциал

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



64

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Life with Herman H. Rott/ Живот с Херман Рот



10' - 45'

director/режисьор :

**Chintis Lundgren/
Синтис Лундгрен**

Estonia

2015 / 0:11:06

technique/техника :

Drawing on paper

Synopsis

Herman is a rat who lives alone in his messy apartment. One day a very tidy cat decides to move in.

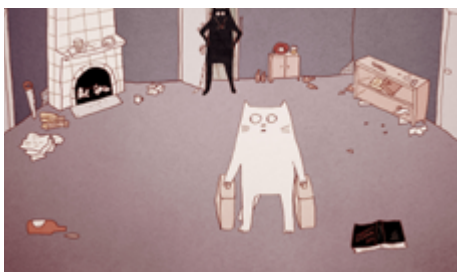
Синопис

Херман е плъх, който живее сам в разхвърляният си апартамент. Един ден една много подредена котка реши се нанесе там.

contact / контакти @ ✉ 📠

phone: +37251930739 chintis.lundgren@gmail.com

<http://www.chintislundgren.com>



short film (10 to 45 min)

Limbo Limbo Travel/ Лимбо пътуване

director/режисьор :

**Zsuzsanna Kreif; Borbála Zétényi/
Сузана Крейф; Барбала Зетение**

France

2014 / 0:16:00

technique/техника :

2D computer

Synopsis

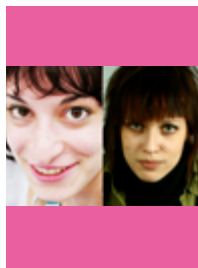
In a country where men seem more interested in their electronic gadgets than their peers, a group of lonely and disillusioned women take the Limbo Limbo bus. Off to a far exotic country, they hope to find the so expected happiness.

Синопис

В страна, където мъжете да изглеждат по-заинтересовани от техните електронни джаджи, отколкото техните половинки, група от самотни и обезверени жени вземат Limbo Limbo автобуса. Чак до далечна екзотична страна, те се надяват да намерят толкова очакваното щастие.

contact / контакти @ ✉ 📠

krzsanna@gmail.com



късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



конкурс / competition

My Grandfather was a cherry tree / Дядо ми беше черешово дърво



10' - 45'

director/режисьор :

Olga Poliektova; Tatiana Poliektova/

Russia

2015 / 0:12:30

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

tio-2@yandex.ru

<http://poliektovs.com>

Synopsis

This is a movie-memory, narrated by a young boy about his views on life and death. It's also a story about an unusual grandfather, who could listen to the trees breathing and believed that "Person can't die if someone still loves him".

Синопис

Това е филм-памет, разказван от едно младо момче, за неговите възгледи за живота и смъртта. Филма също е една история за един необичаен дядо, който може да чува дишането на дърветата и който вярва, че "човек не може да умре, ако някой все още го обича".

short film (10 to 45 min)



Paper Key/ Хартиен ключ

director/режисьор :

**Jenaro González/
Ханеро Гонзалес**

Colombia

2015/ 0:22:46

technique/техника :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧

jenaro.spot@gmail.com

<http://www.jenarogonzalez.com>

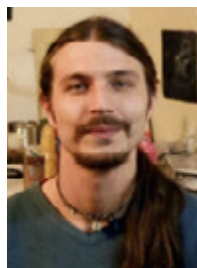
Synopsis

The widespread systematization of our society are depicted on the story of a man who discovers an exit on the building where he has been working all his life. Influenced by Franz Kafka's and Plato's "Allegory of the Cave", individuals are diluted into the collectivity and get lost in the system.

Синопис

Често срещаното систематизиране на нашето общество се описва чрез историята на един човек, който открива изхода в сградата, в която той е работил през целия си живот. Повлияни от Франц Кафка и "Мит за пещерата" на Платон, индивидите се разреждат в ...

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



66

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Piano/ Пиано

director/режисьор :

**Kaspar Jancis/
Каспар Чнсис**

Estonia

2015 / 0:10:11

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📠

mrjancis@hotmail.com

http://www.joonisfilm.ee

Synopsis

They almost made it.

Синопис

Те почти го направиха.



Rhapsody in Pink/ Рапсодия в розово

director/режисьор :

**Bram Mondy/
Брам Монди**

Belgium

2015 / 0:14:07

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📠

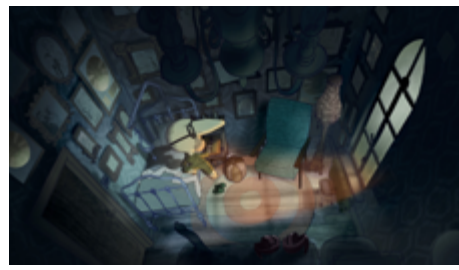
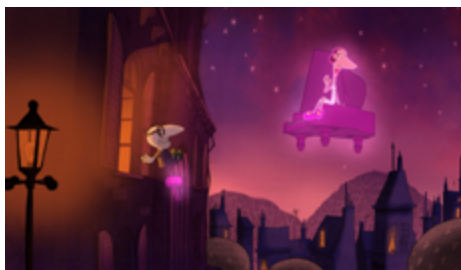
bram.en.caroline@skynet.be

Synopsis

Georges lives in a retirement home and thinks about his beloved wife Lou-Lou, with whom he used to perform as musical duo. Rapsodie en Rose tells a story of loneliness, sadness and desperation, friendship and jealousy. These rather dark themes are softened by a playful and surreal magery.

Синопис

Жоржес живее в старчески дом и мисли за любимата си съпруга Лу-Лу, с която той би трябвало да участват като музикален дует. "Рапсодия в розово" разказва историята на самота, тъгата и отчаянието, приятелството и зависта. Тези по-скоро мрачни теми са меки...



10' - 45'

short film (10 to 45 min)

късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



конкурс / competition

Shadow Over Prague/ Сянка над Прага



10' - 45'

director/режисьор :

**Marek Berger/
Марек Бергер**

Czechia

2015 / 0:13:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

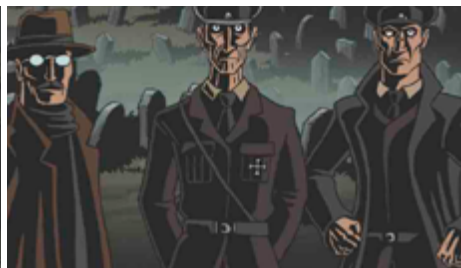
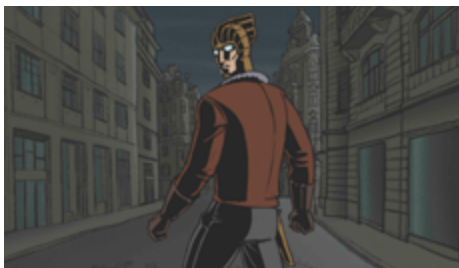
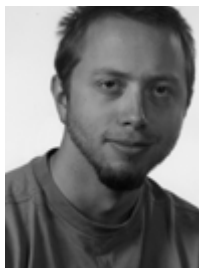
berger.marek@centrum.cz

Synopsis

Czech variation on classic superheroes. Apart from them it wasn't created by the fantasy of comic writers. This one was created directly from the folk tales.

Синопис

Чешки вариант на класическите супергерои. Отделно от тях филмът не е създаден от фантазията на комични писатели. Той е направен директно по народни приказки.



SUGAR LUMP/ Бучка захар

director/режисьор :

**Ryo Okawara/
Риу Окавара**

Japan

2015/ 0:13:55

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

amica@supermilkcow.jp

http://www.ryookawara.com/

Synopsis

This is a story of an adolescent boy living in a burning house with his parents. He can't drink black coffee yet he refuses his mother's offer of sugar lump.

Синопис

Това е историята на един юноша, живеещ в горяща къща с родителите си. Той не може да пие черно кафе, но той отказва предложената бучка захар от майка му.



68

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

The night ocean/ Нощният океан



10' - 45'

director/режисьор :

**María Lorenzo/
Мария Лоренцо**

Spain

2015 / 0:12:00

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 🌐

curts_ivac@gva.es

Synopsis

A house anchored to the coast. An artist on vacation. An isolated dreamscape. The unnameable is to come.

Синопис

Къща закотвена на брега. Един художник на почивка. Изолиран dreamscape. Неназовамото ще дойде.



short film (10 to 45 min)

The Orchestra/ Оркестърът

director/режисьор :

**Mikey Hill/
Майки Хил**

Australia

2015 / 0:15:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

mikey.danger.hill@gmail.com

<http://www.theorchestrashortfilm.com>

Synopsis

Imagine a world where a band of tiny musicians follow you and play a soundtrack for your life – communicating your emotions, fears and hopes. In this world lives elderly Vernon; a lonely man whose crippling shyness causes his orchestral musicians to perform terribly out of tune.

Синопис

Представте си един свят, където една група от малки музиканти ви следват и свирят саундтрака на вашият живот - споделяйки вашите емоции, страхове и надежди. В този свят живее възрастният Вернон; самотен мъж, чиято осакатен боязън заставят оркестранти му да изпълняват...



късометражни филми (от 10 до 45 мин.)



конкурс / competition

Travel by feet/ Пътуване пеша

director/режисьор :

**Khris Cembe/
Крис Сембе**

Spain

2015 / 0:00:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

khriscembe@gmail.com

Synopsis

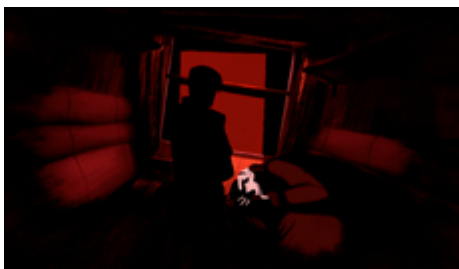
A night train journey. A wagon full of passengers. An annoying companion in your compartment... What would you be willing to do in order to have a peaceful journey?

Синопис

Нощно пътуване с влак. Вагон пълен с пътници. Един досаден спътник в купето ... Какво бихте били склонни да направите, за да имате спокойно пътуване?



10' - 45'



Wider Horizons/ По-широки хоризонти

director/режисьор :

**Falk Schuster/
Фалк Шустер**

Germany

2015/ 0:29:34

technique/техника :

Rotoscope

контакти / contact @ ✉ 📞

phone: 01719948917

mail@falkschuster.com

Synopsis

This animated documentary follows a family in 1987 from East Germany to a small holiday home on the Baltic Sea near the border to West Germany and gives us an insight into the unusual reality and day to day normalities of holidaying in East Germany so close to the border.

Синопис

Този анимационен документален филм следва семейство през 1987 г. от Източна Германия, до малък ваканционен дом на брега на Балтийско море в близост до границата със Западна Германия и ни дава представа за необичайната реалността и ден след ден нормалността на почивката в Източна Германия...



70

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Wolf Vasya/ Вълк Вася

director/режисьор :

**Ekaterina Sokolova/
Екатерина Соколова**

Russia

2015 / 0:19:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

a-film21@isnet.ru



10' - 45'

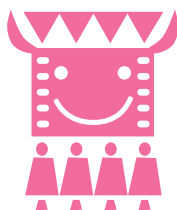
Synopsis

The young artist Wolf Vasya comes to a provincial town to create a masterpiece that has to bring him worldwide fame. But spring changes his plans, and the shining pinnacle of fame appears to be not so close. The film is based on the story "Teacher of Literature" written by A. P. Chekhov.

Синопис

Младият художник Вълк Вася идва от провинциален град, за да създаде шедьовър, който трябва да му донесе световна слава. Но пролетта променя плановете му и блестящият връх на славата се оказва не толкова близък. Филм е базиран на историята "Учител по литература"

short film (10 to 45 min)



конкурс / competition

Blinky Bill - The Movie/ Блинки Билл- филмът



+ 45'

director/режисьор :

**Deane Taylor/
Дийн Тейлър**

Australia

2015 / 1:24:00

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

enquiries@flyingbark.com.au

Synopsis

Blinky Bill is a koala with a big imagination. An adventurer at heart, he dreams of leaving the little town of Green Patch and following in his explorer father's footsteps. Mr Bill went missing in the Outback sometime ago and Blinky is the only one who believes his father is still alive.

Синопис

Блинки Бил е коала с голямо въображение. Авантюрист по душа, тя мечтае да напусне малкото градче Green Patch следвайки стъпките на баща си. Г-н Бил изчезва по някое време и Blinky е единственият, който

Feature film



Directors' bio :

Deane Taylor's darkly humorous gothic style makes him the most distinctive concept artist and production designer working in the international world of animation today. Deane is the Annie-winning Art Director of the Oscar-nominated feature, Tim Burton's The Nightmare Before Christmas and the Annie-nominated Cow and Chicken. Deane has also worked on several high quality television series including The Ren and Stimpy Show. Deane has completed concept art, design and production design on a host of both independent and major US studio productions, European and Australian animated features, television series, games, book design and book illustration. Deane is the Director of The Blinky Bill Movie alongside Alex Stadermann and Alex Weight.

Биография на режисьора :

Черният готически хумор на Дийн Тейлър го прави най-характерен художник и дизайнер работещ в международния свят на анимацията днес. Дийн е награден с „Annie“ като Арт директор на номинираната за Оскар пълнометражен филм „Tim Burton's the Nightmare Before Christmas“ и за „Annie“-номинираният „Cow and Chicken“. Дийн също е работил по няколко висококачествени телевизионни сериали, включително „The Ren and Stimpy Show“. Дийн има пълна художествена концепция, дизайн и производствен дизайн на множество независими и основни студия в САЩ, европейски и австралийски пълнометражни анимирани функции, сериали, игри, дизайн на книги и илюстрация. Дийн е режисьор на „Blinky Bill Movie“ заедно Алекс Щадерман и Алекс Уейт.

Пълнометражни филми



Ryan Kwanten Rufus Sewell Toni Collette David Wenham Deborah Mailman Richard Roxburgh Robin McLeavy Barry Otto and Barry Humphries

Blinky Bill

THE MOVIE



SCREEN AUSTRALIA AND STUDIOCANAL PRESENT A FLYING BARK PRODUCTION IN ASSOCIATION WITH SCREEN NSW, TELEGAL TEORANTA AND ASSEMBLAGE ENTERTAINMENT
"BLINKY BILL: THE MOVIE" RYAN KWANTEN RUFUS SEWELL TONI COLLETTE DEBORAH MAILMAN BARRY HUMPHRIES ROBIN MCLEAVY BARRY OTTO RICHARD ROXBURGH & DAVID WENHAM ***D'EADE TAYLOR
PRODUCED BY ALEXIS STADERMANN ALEX WRIGHT EXECUTIVE PRODUCERS BARBARA STEPHEN JIM BALLANTINE JACQUELINE BIANCHI EMILY PRICE GERT VERHULST HANS BOUWEN AK MADHAVAN PAUL CHAMBERS WRITTEN BY GABRIELLE JOOSTEN
DIRECTED BY REBECCA TOLLIDAN PRODUCED BY FIN EDWARDS EXECUTIVE PRODUCERS BRAD GREENWOOD PIERO SERO BASED ON THE ORIGINAL BOOK BY DOROTHY WALL
© 2015 FLYING BARK PRODUCTIONS PTY LTD. ALL RIGHTS RESERVED. TELEGAL TEORANTA AND ASSEMBLAGE ENTERTAINMENT ARE TRADE MARKS OF TELEGAL TEORANTA AND ASSEMBLAGE ENTERTAINMENT.

Check the Classification



Psiconautas, the forgotten children/ Психонавти, забравените деца



+ 45'

director/режисьор :

**Alberto Vázquez ;Pedro Rivero/
Алберто Васкес ;Педро Риверо**

Spain

2015 / 1:15:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

wolfeimer@hotmail.com

<http://psiconautaslapelicula.com/>

Synopsis

Birdboy and Dinky are two teenagers who have decided to escape from an island devastated by ecological catastrophe: Birdboy by shutting himself off from the world, Dinky by setting out a dangerous journey with the hope that Birdboy will accompany her.

Синопис

Birdboy и Dinky са двама тийнейджъри, които са решили да избягат от остров, опустошен от екологична катастрофа: Birdboy се затваря в себе си от света, Dinky тръгва на опасно пътуване с надеждата, че Birdboy ще я придружи.

Feature film



Directors' bio :

Alberto Vázquez (A Coruña, Spain, 1980)

Animation director, illustrator and cartoonist. He has written and directed short animation as "Birdboy" and "Unicorn blood" based in his comics. His work has been nominated on two occasions for the Goya Awards, winning the Goya Best Animated Short Film in 2012. He has won over 60 awards in international festivals and his works have been exhibited in prestigious festivals worldwide as Annecy, Clermond-Ferrand, Animafest Zagreb or Slamdance. He just finished his first feature film "Psiconautas, the forgotten children", co-directed with Pedro Rivero, based on the graphic novel of the same name by the own Vázquez.

www.albertovazquez.net

ilustracionvazquez@gmail.com

Pedro Rivero. Producer, director, screenwriter, and author of theatrical plays and comic books.

PEDRO RIVERO (Bilbao, 1969)

Producer, director and screenwriter.

President of the Basque Screenwriters Guild 2002-2008.

Screenwriter for several TV animated series and for the feature film "Goomer", Goya Award for the Best Spanish Animated Feature Film 1999.

Producer, director and screenwriter of "La Crisis Carnívora" (2007), the first Spanish feature film in Flash animation for theatres.

Autor of theatrical plays and comic books.

Биография на режисьора :

Алберто Васкес (Ла Коруня, Испания, 1980)

Анимационен режисьор, илюстратор и карикатурист. Той е написал и режисирал анимационните филми "Birdboy" и "Unicorn blood", базирани на неговите комикси. Номиниран два пъти за наградите „Гоя“ и спечелва наградата Гоя за „Най-добър анимационен късометражен филм през 2012 г.". Той е спечелил над 60 награди от международни фестивали и негови творби са били показвани на престижни фестивали в цял свят като Анеси, Клермон-Феран, Animafest Загреб и Slamdance. Той току-що е завършил първия си игрален филм "Psiconautas, forgotten child", режисиран съвместно с Педро Риверо.

Педро Риверо: Продуцент, режисьор, сценарист и автор на театрални постановки и комикси. Роден в (Билбао, 1969) продуцент, режисьор и сценарист. Сценарист за няколко TV анимационни сериали и игралния филм "Goomer", Гоя награда за най-добър испански анимационен филм- 1999. Продуцент, режисьор и сценарист на "La Crisis Carnívora" (2007 г.), първият испански игрален филм с Flash анимация. Анимационен късометражен филм. Гоя награда за най-добър испански анимационен филм- 2012. Предварителна селекция за наградите на Академията (longlist). Повече от 40 награди и 200 селекции на филмови фестивали. * La crisis cornavora (Animal Crisis, 2007). Анимационен пълнометражен филм.

Пълнометражни филми



Psiconautas

LOS NIÑOS OLVIDADOS



UNA PRODUCCIÓN DE ZIRCOZINE Y BASQUE FILMS EN CO-PRODUCCIÓN CON ABRAXAM ESTUDIO Y LA COMPETENCIA CON LA PARTICIPACIÓN DE TVE EN CO-PRODUCCIÓN CON ETB CON EL APOYO DEL ICAA CON LA SUBVENCIÓN DE AGADIC Y GOBIERNO VASCO

PRODUCCIÓN Y ESCRITURA FARRUCO CASTROMAN CARLOS JUAREZ CO-PRODUCCIÓN Y ESCRITURA PEDRO RIVERO ALICIA VEIRA DIRECCIÓN DE ARTE ALBERTO VAZQUEZ DIRECCIÓN DE ANIMACIÓN XERIS CEMBE MÚSICA IVAN MINAMORÉS SONIDO INAKI ALONSO DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN ALICIA VEIRA MÚSICA ABANZAZU CALLEJA GUION Y DIRECCIÓN ALBERTO VAZQUEZ PEDRO RIVERO PRODUCTORES ASOCIADOS ELENA GOZALO NICOLAS SCHMERKVIN CO-PRODUCTORES PEDRO RIVERO CÉSAR RODRIGUEZ INIGO P. TABERNEIRO PRODUCTORES FARRUCO CASTROMAN CARLOS JUAREZ LUIS TOSAR

ZircoZine

BASQUE FILMS

ABRAXAM ESTUDIO

LA COMPETENCIA

tve

etb

ICAA

AGADIC

GOBIERNO VASCO

GOBIERNO VASCO

GOBIERNO VASCO

uniko

конкурс / competition

Triple Trouble/Тройни проблеми



director/режисьор :

**Albert 't Hooft; Paco Vink/
Алберт'т Хофт; Пако Винк**

Netherlands

2015 / 1:06:52

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

info@anikey.nl

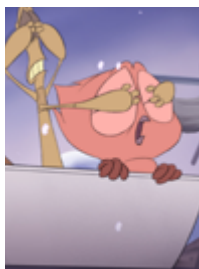
Synopsis

Three young pets decide to ask Sinterklaas (Santa Claus) if they too can have presents.

Синопис

Три млади животинки решават да попитат Sinterklaas (Дядо Коледа), дали те също може да получат подаръци.

Feature film



Directors' bio :

Albert 't Hooft and Paco Vink work together in their Anikey Studio in The Hague. They graduated in 2005 from the Willem de Kooning Academy and haven't had one quiet day since. They have been working on several commissioned works for networks, games and film productions and on the production of the 24 minute short 'Paul and the Dragon' 2008, Little Quentin 2010 and Fallin' Floyd 2012.

Биография на режисьора :

Алберт'т Хофт и Пако Винк работят заедно в тяхното студио "Anikey Studio" в Хага. През 2005 г. завършват Академията "Вилем де Кунинг" и от тогава не са имали един спокоен ден. Те са работили по няколко поръчки за интернет мрежи, игри и филмови продукции и за производството на 24 минутният филм "Paul and the Dragon" 2008 г., Little Quentin 2010 г. и Fallin' Floyd 2012.

Пълнометражни филми



Georgina Verbaan Kasper van Kooten Hans Somers Reinder van der Naalt


Trippel Trappel

**DIEREN
SINTERKLAAS**



U Luster presenteert in coproductie met VIVI FILM en KRO "Trippel Trappel"
MET DE stemmen VAN Hans Somers Georgina Verbaan Reinder van der Naalt Kasper van Kooten Casper Braam Fieke Albert T Hooft & Paul Vink Scenario Arnold Ruken & Michel Salders
Animatie Supervisor Marcel Rochelambert Art Director Paul Vink Animatie Anker Studios Leides Michel Meis FilmMaker Willem Beerepot Geluid Jeroen Mulder
Productie Manager Chris Molin Productanten VIVI FILM Viviane Van Leeuwen & Luster Arnold Ruken & Michel Salders

BLIJF FILM IS TOE STANDAARD MET STEUN VAN HET NEDERLANDS REINIGINGSCENARIËN HANS SOMERS ADVISEUR EN SCENARIO SCHRIJVER MET ANKERSTUDIO'S ANIMATOR, SCENARIO EN ACTE KUNSTENAREN LUSTER TOEGEFILM VOOR VERBODEN TOEGEFILM

 www.trippeltrappel.nl 

8 OKTOBER IN DE BIOSCOOP

конкурс / competition

Candide "Home sweet home" / Кандид: Дом сладък дом



director/режисьор :

**Zsuzsanna Kreif; Olivér Hegyi/
Зузана Крейф; Olivér Hegyi**

Synopsis

Is there anyone out there who hasn't heard of Candide? Yet, who made an effort at school to really understand it? We tried to rethink the book, and let the eternal questions disturb the silence of our sofas. The 18th century French masterpiece is now referring to contemporary situations and problems

Hungary

2013 / 0:07:56

technique/техника :

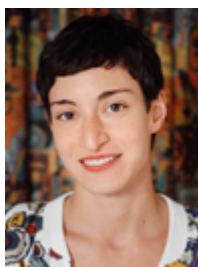
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

krzsanna@gmail.com

Синопис

Има ли някой там, който да не е чувал за Кандид? И все пак, кой ще направи усилие в училище наистина да го разбере? Опитавме се да преосмислим книгата, и нека вечните въпроси нарушат мълчанието на нашите дивани. Френският шедевър от 18 век вече се отнася до съвременните ситуации и проблеми.



Piglet. Babysitter / Прасчо: Бавачката

director/режисьор :

**Natalya Berezovaya /
Наталья Березовая**

Synopsis

Our little pig's life is full of good luck. So when his parents have to leave there is one who takes care for him and his brothers.

Russia

2014 / 0:06:14

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

+74956601206 Fehelpukel@gmail.com

<http://www.piglet-series.com/>

Синопис

Животът на нашето малко прасенце е изпълнен с голям късмет. Така, че когато родителите му заминаха има някой който да се грижи за него и братчето му.



78

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Planet I - 1:1 For Father / Планета Ай – 1:1 за татко



director/режисьор :

**Andrey Sokolov /
Андрей Соколов**

Synopsis

Pow, the aliens Dad and Son playing football without the ball

Russia

2014/ 0:05:04

Синопсис

Пов, извънземните баща и син играят футбол без топка.

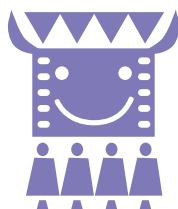
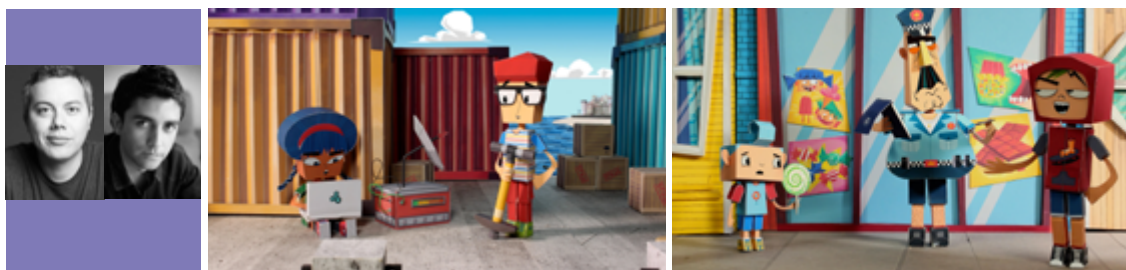
technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 🌐

pogonjalo80@mail.ru

Episode from TV series



конкурс / competition

Blue Honey/ Син мед



director/режисьор :

**Constance Joliff; Daphne Durocher; Fanny Lhotellier/
Костанс Жулиф; Дафне Дурошер; Фани Льо̀таие**

France
2015 / 0:04:45

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞
constance.joliff@gmail.com

Synopsis

A small bee, allergic to pollen, discovers an extraordinary product that will dramatically impact the life of the hive...

Синопис

Една малка пчела, алергична към полени, открива неочакван продукт, който драстично ще се отрази на живота в кошера ...

Student film



14/ 14

director/режисьор :

**Amélie Graffet; Cyril Flous
Charlotte Da-Ros; Roxane Martinez;
David Jurine, Juliette Coutellier/
Амели Графе, Сирил Флю; Шарло
Да-Рос, Раксан Мартинез; Давид
Журин, Жулиет Кутелие**

France
2015 / 0:07:05

technique/техника :
3D computer

контакти / contact @ ✉ 📞
inscription@sevefilms.com

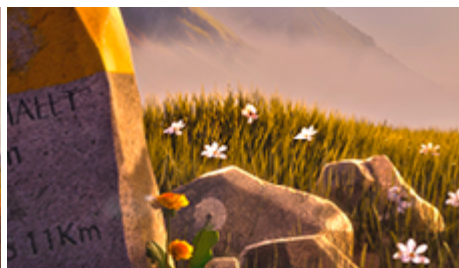
Synopsis

In 1914, during one of the stages of the Tour de France, the national champion is leading the pack but he falls on the descent of the Col du Tourmalet...

Синопис

През 1914 г., по време на един от етапите на Тур дьо Франс, националният шампион е водещ в групата, но той пада на слизането на "Col du Tourmalet"...

Студентски филми



80

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

A Miner's Story/ Миньорска история



director/режисьор :

Ju Li/
Ю Ли

China

2013 / 0:07:04

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

phone: 0086-18811364593

curie@126.com

Synopsis

This animation film was based on an Chinese short novel Zou Yao Han by Liu Qingbang. The chief character was a coal miner and his wife was raped by his colleague at home when he was on the the coal miner made a triumphant return, he found out his wife already committed suicide at home.

Синопис

Този анимационен филм се базира на китайската повест "Zou Yao Han" от Liu Qingbang. Главният герой е бил миньор и съпругата му е била изнасилена от свой колега у дома, когато той е бил в каменовъглената мина и направи триумфално завръщане, той разбира, че съпругата му се е самоубива в дома си.



Student film

All Their Shades/ Всичките техни сенки

director/режисьор :

Chloé Alliez/
Клое Ализ

Belgium

2015 / 0:05:46

technique/техника :

Stop-motion (animated objects, puppets, clay animation, etc.)

contact / контакти @ ✉ 📞

chloe.alliez@yahoo.fr

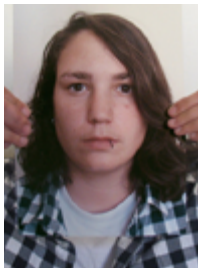
http://www.chloealliez.com

Synopsis

In a minimalist design, different portraits of women parade swiftly to illustrate the reasons to love women. Over this enumeration, a stereo- typical vision is mixed with a more serious and realistic one to show all the subtil shades of woman.

Синопис

С минималистичен дизайн, различни портрети на жени преминават бързо, за да илюстрират причините да обичаме жените. Чрез това изброяване, шаблонната визия се смесва с по-сериозна и реалистична за да покаже всички хитри нюанси на жената.



Студентски филми



конкурс / competition

Ama/ Ама

director/режисьор :

**Emilie Almaida, Liang Huang
Mansoureh Kamari, Julie Robert
Juliette Peurportier, Tony Unser/
Емили Алмайда, Лианг Хуанг
Мансурех Камари, Жули Роберт
Жулиет Пюпортир, Тонъ Ънсер**

France

2015 /0:00:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

inscription@sevefilms.com

Synopsis

1950: On the coast of Japan, an American woman is visiting a village with her military husband and a group of friends. Breaking away from the group, she meets with Namiko, a young ama fisherwoman.

Синопис

1950: на Японския бряг една американка посещава едно село заедно със съпруга си, който е военен, и група приятели. Откъсната от групата тя се среща с Намико, млада "ама рибарка".

Student film



AROMANTIC TEA/ Неромантичен чай

director/режисьор :

**Danielle Bethel/
Даниела Бетил**

United Kingdom

2015 /0:03:56

technique/техника :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧

aterkelsen@aub.ac.uk

Synopsis

In order to reach enlightenment, a young monk must overcome his obsession with tea.

Синопис

За да постигне просветление, един млад монах трябва да преодолее манията си с чай.

Студентски филми



82

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Black Out/ Безсъние

director/режисьор :

**Borbála Mészáros; Zsuzsanna Rádóczy/ Барбола Межарош;
Зузана Радоци**

Hungary

2013 /0:08:45

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

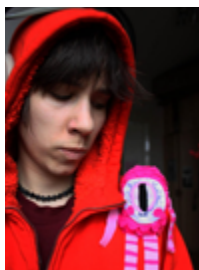
khollo@metropolitan.hu

Synopsis

In a big city much like any other, a fox working a white-collar job tries to break out of his monotone life and escape from the pressure of society.

Синопис

В голям град подобен на всеки друг, една лисица работи като чиновник се опитва да се измъкне от монотонният си живот и да избяга от натиска на обществото.



BLOOM/ Цъфтеж

director/режисьор :

**YIRAN SUN; JIYAO XU/
Яран Сун; Жиао Ксю**

China

2015 /0:07:00

technique/техника :

Stop-motion (animated objects, puppets, clay animation, etc.)

contact / контакти @ ✉ 📧

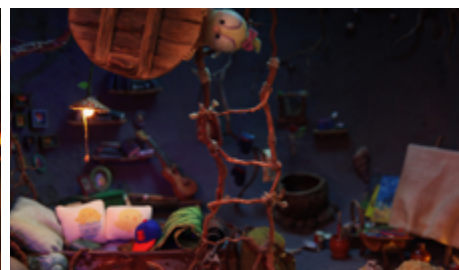
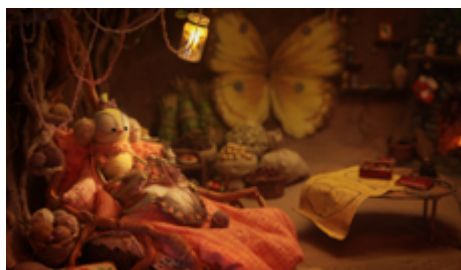
271840018@qq.com

Synopsis

It is a love story between earthworm and caterpillar

Синопис

Това е любовна история между червей и гъсеница



Student film

Студентски филми



конкурс / competition

CAGE/ Клетка

director/режисьор :

**Pengpeng Du/
Пенгоенг Ду**

**United States
2015 /0:04:26**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

dupeng129@gmail.com
<http://www.dupeng99.com/>

Synopsis

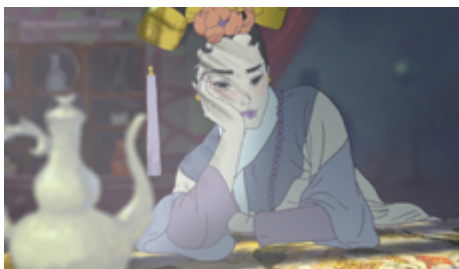
CAGE is a digital animation. CAGE represents a situation that is filled with a lot of constraints, or a habit or an addiction that is hard to get rid of. This project is to present a Chinese cultural and traditional visual style to audiences. On the other hand, CAGE tries to inspire them to recall t

Синопис

CAGE е дигитална анимация. CAGE представлява ситуация, която е изпълнена с много ограничения, или обичаи или пристрастяване, от което е трудно да се отървете. Този проект е да представи китайската културен и традиционен визуален стил на публиката.



Student film



Cowboyland/ Земята на каубоя

director/режисьор :

**Dávid Štumpf/
Давид Щумпф**

**Slovakia
2015 /0:04:46**

technique/техника :
Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: 00421911825268;
cowboyland.film@gmail.com <http://cowboyland.tumblr.com>

Synopsis

According to the justice of the Wild West, thieves must be punished. But when the sheriff's horse breaks, and there is no-one to oversee justice, it's hard to forecast if justice stays justice.

Синопис

Според законите на Дивия запад, крадците трябва да бъдат наказани. Но когато коня на шерифа си почива, няма кой да съблюдава закона, това е трудно да се прогнозира дали съдът остава справедлив.

Студентски филми



84

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Delivery/ Доставка

director/режисьор :

**Leslie Belot, Thibaut Scaless
Sophie Blayrat, Kai Huang, Loan
Torres/ Лесли Белот, Тибо Скалес,
Софи Блайра, Кай Хуанг
Лоан Торес**

France

2015 / 0:06:30

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

inscription@sevefilms.com

Synopsis

A peaceful neighbourhood, a peaceful home, a peaceful couple who is about to celebrate the arrival of their new piece collection of African Art...

Синопис

Спокоен квартал, тих и спокоен дом, спокойна двойка, която е на път да отпразнува пристигането на нова част от колекция на африканското изкуство



Student film



Edith + Marion/ Едит + Марион

director/режисьор :

**Louis Van Driessche/
Луис ван Дрише**

Belgium

2015 / 0:03:35

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

louisvandriessche@hotmail.com

http://louisvandriessche.blogspot.be

Synopsis

Edith and Marion are two confident but grotesque women, whom live in their own imaginary reality.

Синопис

Едит и Марион са две уверени но гротескни жени, които живеят в собствената си въображаема реалност.

Студентски филми



конкурс / competition

Finger on the Trigger/ Пръст на спусъка



director/режисьор :

**Kántor Péter/
Кантор Петер**

**Hungary
2015 / 0:09:39**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞
petya.kantor@gmail.com

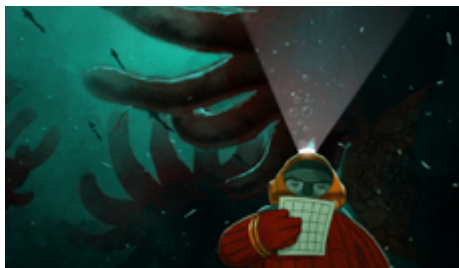
Synopsis

An old man suits up his diver gear to dive into the nearby waters. During his research it brings back a memory of himself, which shows an important event from his early years. We are witnessing how he and his partner trying to catch a dangerous criminal, who then causes more problems than expected.

Синопис

Един възрастен човек взима водолазничт си костюм, за да се потопите в близките води. По време натърсенията си паметта му го връща назад, показвайки му едно важно събитие от ранните му години. Свидетели сме на това как той и неговият партньор се опитват да заловят опасен престъпник,

Student film



First Snow/ Първи сняг

director/режисьор :

**Lenka Ivančíková/
Ленка Иванчикова**

**Czechia
2015 / 0:13:43**

technique/техника :
Stop-motion (animated objects, puppets, clay animation, etc.)

контакти / contact @ ✉ 📞
ivancikova@hotmail.com
http://lenkaivancikova.com

Synopsis

First snow is a fairy tale about the curious little Hedgehog who gets lost in snowy woods and so he heads out for a dangerous adventure to find his den.

Синопис

“Първи сняг” е една приказка за любопитно малко таралежче, което се губи в снежните гори и така то се отправя на опасно приключение, за да открие леговището си.

Студентски филми





director/режисьор :

**Rahel Gerber/
Рахел Гербер**

**Switzerland
2015 /0:05:31**

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

gerber.rahel@gmail.com

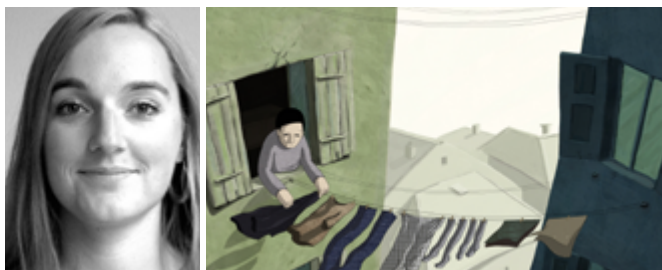
<http://www.zeitraumfilm.ch/filme/neupage-2/>

Synopsis

Dreams woven from airy fabrics make wishes tangible. Walter is a loner. Hanging up his laundry the resident sees how easily his shirt contacts his neighbor's dress. Might he be closer than ever to his own happiness?

Синопсис

Мечтани тъкани от ефирни материи правят желанията осезаеми. Валтер е самотник. Окачвайки прането си местният жител вижда колко лесно риза му контактува с роклята на съседката. Може ли той да е по-близо от всякога до собственото си щастие?



Foggy Forest/ Мъглива гора

director/режисьор :

**Anelia Tarpomanova/
Анелия Торпоманова**

**Bulgaria
2015 /0:07:48**

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📞

phone: 0896710691; neli_tt90@abv.bg

<http://tarpomanova.wix.com/anelia>

Synopsis

The film tells a short story about love, but not the perfect love like in fairy tales. It is about the unfulfilled love, which was held for a very short moment in the life of the two characters. The destiny gave them chance to meet, but they missed the moment to make contact with each other. When...

Синопсис

Филмът разказва кратката история за любов, но не съвършената любов като в приказките. Тя е за неосъществената любов, която е била в продължение на много кратък момент в живота на двамата герои. Съдбата им им дава възможност да се срещнат, но те пропускат ...



конкурс / competition

Frankfurt Street 99a/ Улица Франкфурт 99А



director/режисьор :

**Evgenia Gostrer/
Евгения Гюстер**

Germany

2015 /0:04:58

technique/техника :

Stop-motion (animated objects,
puppets, clay animation, etc.)

contact / контакти @ ✉ 📞

evgenia.gostrer@gmx.de

<http://stickyframes.de/>

Synopsis

A garbage man on his daily routine. And a cat, which is taking wander through the streets of the town. A meeting at the lunch break.

Синопис

Боклукчия и ежедневието му. И една котка, която скита по улиците на града. Среща в обедната почивка.

Student film



Fulfilament/ Задоволство

director/режисьор :

**Rhiannon Evans/
Риана Еванс**

United Kingdom

2015 /0:07:33

technique/техника :

Stop-motion (animated objects,
puppets, clay animation, etc.)

контакти / contact @ ✉ 📞

rhianimator@ymail.com

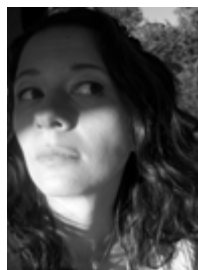
Synopsis

An innovative stop motion using illuminated puppets to show a lost thought's quest to become a great idea.

Синопис

Иновативна стоп-моушън анимация използващ осветени кукли, за да покаже изгубените мисли и стремежа да се превърне в чудесна идея.

Студентски филми



88

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016



director/режисьор :

**Paulina Wyrт/
Паулина Вирт**

Poland

2015 / 0:03:30

technique/техника :

Powder animation (sand, seeds, flour, etc.)

contact / контакти @ ✉ 📧

wyrtpaulina@gmail.com

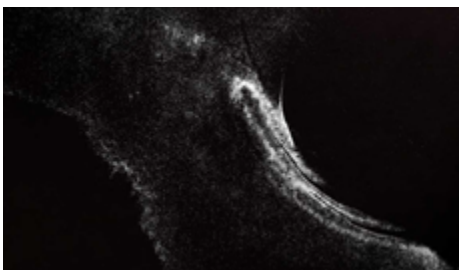
<https://www.paulinawyrт.com>

Synopsis

Does an animated film that deals with the widely unknown incidents may have any documentary value? This animation has been produced within a poetic cinema paradigm. Despite documentary aspirations, its ephemeral form corresponds with the transience of the event itself. The intimate reconstruction of

Синопис

Дали един анимационен филм, който се занимава с широко неизвестен случай може да има някаква документална стойност? Тази анимация е направена в рамките на поетичната парадигма на киното. Въпреки документалните стремежи, неговата ефимерна форма съответства с преходността на...



Student film

Going Through the Motions/ Просто го прави

director/режисьор :

**Alan Jennings/
Алън Дженингс**

United States

2015 / 0:03:24

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

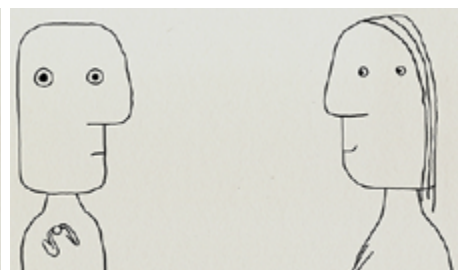
alanjennings@alum.calarts.edu

Synopsis

Gym class can be tough. Someone is bound to lose an eye.

Синопис

Гимнастическият клас може да бъде труден. Някой е на път да загуби едно око.



Студентски филми



конкурс / competition

Hard to be a sparrow/ Трудно е да си вrbче



director/режисьор :

**Darya Vyatkina/
Даря Вяткина**

Russia

2015 / 0:07:55

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📞

sharstudia@gmail.com

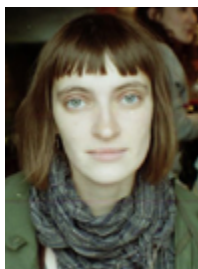
Synopsis

The film is about a crafty sparrow, who met a friend.

Синопис

Филмът е за едно хитро вrabче, което се среща с един приятел.

Student film



Head/ Глава

director/режисьор :

**Stav Levi/
Став Леви**

Israel

2015 / 0:04:20

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

festivals-liaison@bezalel.ac.il

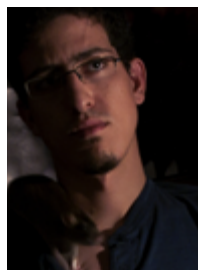
Synopsis

A bald and downhearted man stands on the edge of the ocean and decides to get rid of his head. Sadly, his decision has unfortunate consequences.

Синопис

Плешив и обезсърчен човек стои на ръба на океана, и решава да се отърве от главата си. За съжаление, решението му има лоши последствия.

Студентски филми



90

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Hugo Bumfeldt/ Уго Бъмфелд



director/режисьор :

**Bognár Éva Katinka/
Ева Катинка Богнар**

Hungary

2015 /0:12:02

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

bognar.eva.katinka@gmail.com

Synopsis

The film is about an alien boy, Hugo, who's living on a small, far-away planet. One day he gets his first pet as a present – a real scuba diver taken from Earth. His excitement about the diver knows no limits, and in his childlike selfishness he doesn't realize that he's playing with a human being.

Синопис

Филмът е за едно извънземно момче, Уго, което живее на малка, далеч-далеч планета. Един ден то получава първият си домашен любимец като подарък - истински водолаз, взет от Земята. Възбудата му от водолаза няма граници, и детското му самолюбие ...



Student film

Hurry Up/ Побързай

director/режисьор :

**Margot Reumont/
Маргот Рюмон**

Belgium

2015 /0:04:50

technique/техника :

Stop-motion (animated objects, puppets, clay animation, etc.)

contact / контакти @ ✉ 📞

phone: 0032488461498

margot@studiotabassco.com <http://www.studiotabassco.com>

Synopsis

At rush hour , a fruit crowd throng into the metro to the frantic rhythm of the music . The metro stops abruptly and the fruits renounce their eagerness gradually, they begin to fall asleep and dream of a world where they grow on trees.

Синопис

В час пик, тълпа плодове се тълпят в метрото до страхотният ритъм на музиката. Метрото спира рязко и плодовете отхвърлят стремежа си постепенно да започнат да заспиват и мечтаят за един свят, където те растат по дърветата.



Студентски филми



конкурс / competition

In Line/ На опашка



director/режисьор :

**Kamila Kucikova/
Камила Кучикова**

Slovakia

2014 / 0:03:57

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

kamila.kucikova@gmail.com

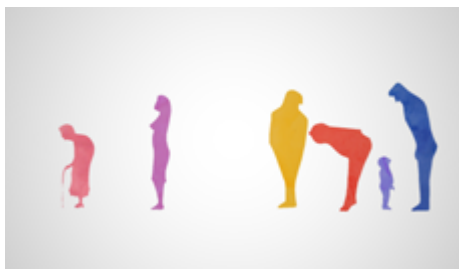
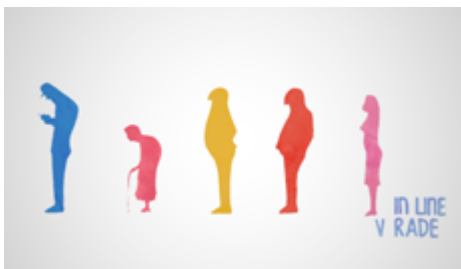
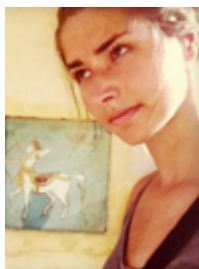
Synopsis

Tedious queueing is not always rewarded.

Синопис

Досадното чакане невинаги се възнагрждава

Student film



In Other Words/ С други думи

director/режисьор :

**Tal Kantor/
Тал Кантор**

Israel

2015 / 0:05:55

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

festivals-liaison@bezalel.ac.il

Synopsis

A man recalls a moment of a lost opportunity to communicate with his daughter. Their brief meeting after years undermines his world and renders his words meaningless

Синопис

Един човек си спомня момента на пропуснатата възможност да общува с дъщеря си. Кратката им среща след години подкопава неговия свят и прави думите му безсмислени.

Студентски филми



92

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

In your eyes/ В твоите ОЧИ



director/режисьор :

**Arnal Julien/
Жулиен Арнал**

France

2013 / 0:06:06

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

julien.arnal@yahoo.fr

<http://julien-arnal.com>

Synopsis

The body of a man is forever marked by the horrors of war.

Синопис

Тялото на мъж е завинаги белязано от ужасите на войната.



Student film

Ivan's Need/ Ивановите потребности

director/режисьор :

**Veronica L. Montaño; Manuela
Leuenberger; Lukas Suter/
Вероника Монтаньо; Мануела
Леуенберг; Лукас Сутер**

Switzerland

2015 / 0:06:20

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

phone: +41 79 629 10 98

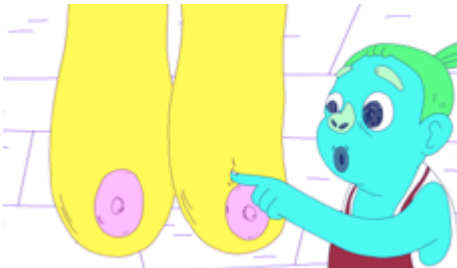
veronica.li@hotmail.com

Synopsis

Ivan is obsessed with the incredible softness of the dough. When kneading, he gets lost in intensive daydreams not accepting that sooner or later the master baker will turn every wonderfully elastic dough into horribly crispy bread. Until he sees Alva's loooooong breasts.

Синопис

Иван е обсебен от невероятната мекота на тестото. Когато меси, той се губи в интензивни мечти че, рано или късно майстор хлебаря ще превърне всеко чудесно еластично тесто в ужасно хрупкав хляб. Докато той не вижда дългите гърди на Алва.



Студентски филми



конкурс / competition

Last Judgment/ Страшният съд

director/режисьор :

**Junyi Xiao/
Жунай Ксиао**

**United States
2016 /0:02:59**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞
allensexiao9051@gmail.com

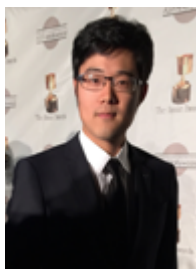
Synopsis

50 years ago, the Culture Revolution took place in China. This short story happened on that special time period, but can be more than that...

Синопис

Преди 50- години в Китай се провежда Културна Революция. Тази кратка история се отнася за този специален период от време, но може да е и повече от това...

Student film



Made in China/ Произведено в Китай

director/режисьор :

**Vincent TSUI/
Винсънт Цуи**

**France
2015 /0:03:30**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞
inscription@sevefilms.com

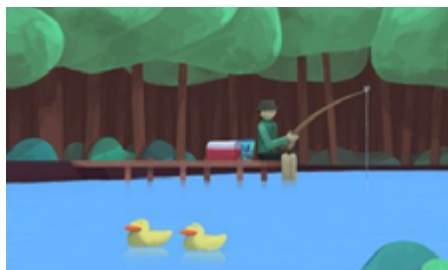
Synopsis

Figurines try to imitate the human everyday life but they are facing limitations due to their toy situation.

Синопис

Фигурки се опитват да имитират човешкото ежедневие, но те са изправени пред ограничения поради ситуацията че са играчки.

Студентски филми



94

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

MORNING SONG/ Сутрешна песен

director/режисьор :

**ROSEMARY ANDREWS/
Размари Андрюс**

United Kingdom

2015 / 0:03:56

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти



aterkelsen@aub.ac.uk

Synopsis

Freya, a young woman grieving over the loss of her child, witnesses a star falling to earth; in the crater lies a child-like creature. She brings the child to her home and in time as they learn from each other, they both begin to heal.

Синопис

Фрея, една млада жена скърби заради загубата на детето си, свидетел на падаща звезда на земята; в кратера се крие едно живо същество - дете. Тя занася детето в дома си и в момента, в който те се изучават един друг, и двамата започват да се лекуват.



Student film

MY SEASHELL MEMORY/ Паметта на моята раковина

director/режисьор :

**YANLAI CHEN/
Юанлай Чен**

United Kingdom

2015 / 0:10:00

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти



phone: +8613501189684 cylv87216887@126.com

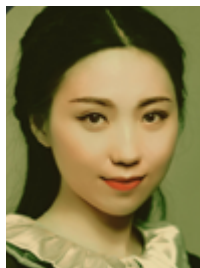
<http://www.yanlaichen.com>

Synopsis

Story through a girl finishing a portrait that she haven't finished when her father lived to repay the love. Father told the girl if she missed some one she can speak to and hear their sound by seashell. But she failed. When she finished the portrait, she heard sea sound. It means her mind can hear.

Синопис

Разказ от едно момиче рисуващо портрет, който тя не е завършила, докато баща ѝ е бил жив, за да се отплати за любовта му. Бащата казва на момичето, че ако е пропуснала да говори с някого тя може да чуе неговия глас от раковината. Но тя се проваля. Когато завършва портрета, тя чува звук от морето.



Студентски филми



конкурс / competition

Natural Attraction/ Естествено привличане



director/режисьор :

**Marc Zimmermann/
Марк Зимерман**

**Germany
2015 / 0:05:18**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
marc.zimmermann@epicscapes.de

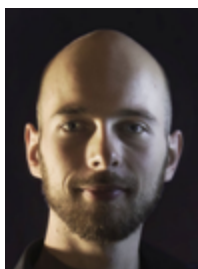
Synopsis

NATURAL ATTRACTION shows a natural spectacle, turning a sparse, dry landscape into a fruitful place bearing new life. The interplay between sky and earth reminds of a sensual love act to express the dependency and perfect correlation of both elements.

Синопис

NATURAL ATTRACTION показва природен спектакъл, превръщането на един разпръснат, сух пейзаж в плодородно място, носещо нов живот. Взаимодействието между небето и земята напомня на акт на чувствена любов за изразяване на зависимостта и перфектното съотношението на двата елемента.

Student film



October 2050/ Октомври 2050

director/режисьор :

**Alzbeta Gobelova/
Елжбета Гобелова**

**Czechia
2015 / 0:00:00**

technique/техника :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
gobelovaa@gmail.com

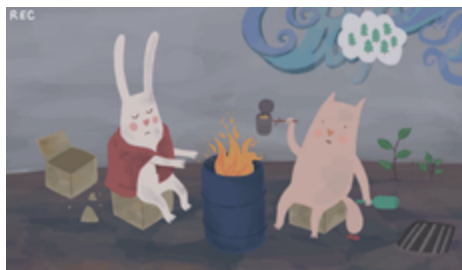
Synopsis

Short fictional documentary movie about lives of animals in the alternative future. These little creatures from the forest are forced to survive on the streets where, they have to pickpockets and soothe their misery with alcohol. Are they able to live like that? Watch October 2050 and think about it.

Синопис

Късометражен фантастичен документален филм за живота на животните в алтернативното бъдеще. Тези малки същества от гората са принудени да оцеляват на улицата, където те трябва да са джебчи и да успокояват мизерията си с алкохол. Дали са в състояние да живеят като...

Студентски филми





director/режисьор :
Bárány Dániel/ Даниел Барани

Hungary
2015 /0:04:00

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
danbarany@gmail.com

Synopsis

A house party coming to life from the beginning to the end. Starting with simple drinking and chatting which is followed by music, and the guest just keep on arriving. They drink so much that the party becomes a catastrophe.

Синопис

A house party coming to life from the beginning to the end. Starting with simple drinking and chatting which is followed by music, and the guest just keep on arriving. They drink so much that the party becomes a catastrophe.

Student film



Putsch/ Опит за преврат

director/режисьор :
**Julie Artigny, Claire Courier
Florent Bossoutrot, Camille Savary
Lisa Vouet / Лесли Белот, Тибо
Скалес, Софи Блайар, Кай Хуанг
Лоан Торес**

France
2014 /0:03:13

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧
inscription@sevefilms.com

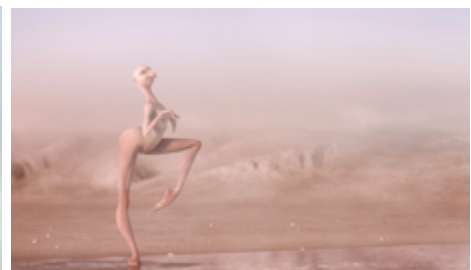
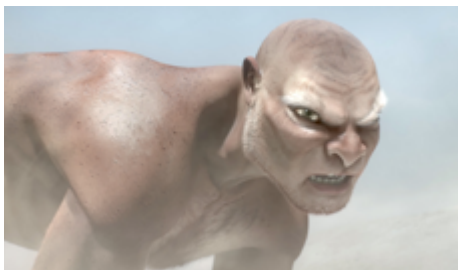
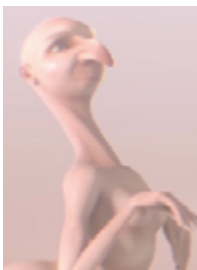
Synopsis

A community of human beings behaving like animals, is shaken by the arrival of a new protagonist.

Синопис

Общност от хора, които се държат като животни, е разтърсена от пристигането на нов герой.

Студентски филми



конкурс / competition

Reflection/ Отражение

director/режисьор :

**Marko Belić/
Марко Белоч**

Croatia

2015 / 0:03:44

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

mark.belic@gmail.com

Synopsis

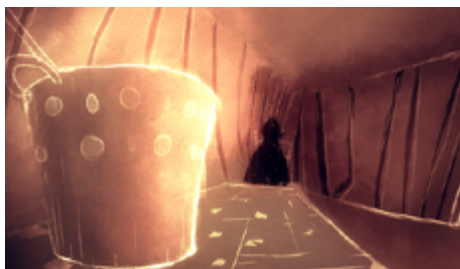
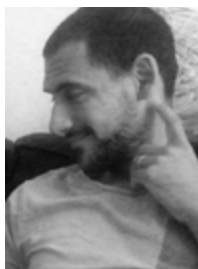
Reflection is a short animated film about fading reminiscences and oblivion. Story is about an old man who balances between reality and fiction.

Синопис

Reflection е късометражен анимационен филм за избледнелите спомени и забрава. Историята е за един старец, който балансира между реалност и фикция.



Student film



Scent of Geranium/ Усещане за здравец

director/режисьор :

**Naghmeh Farzaneh/
Нагмех Фарзанах**

United States

2016 / 0:04:41

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

naghmeh6586@gmail.com

Synopsis

Director's autobiography about her immigration from Iran to the United States

Синопис

Автобиографичен разказ на режисьорката за нейната имиграция от Иран в Щатите

Студентски филми



98

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016



director/режисьор :

**To-Anh Bach; Charles Badiller;
Hugo Weiss/ То-Ан Бах; Чарлс
Бадилър; Уго Уайз**

France

2015 /0:01:30

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

inscription@sevefilms.com

Synopsis

Two samurais face one another on a battlefield ravaged by war. Absorbed by their pride, they clash in a duel fuelled by deep emotions.

Синопис

Двама самураи се сблъскват един с друг на бойното поле опустошено от войната. Погълнати от гордостта си, те се сблъскват в дуел подхранвани от дълбоки емоции.

Student film



Sky above me/ Небето над мен

director/режисьор :

**Agnieszka Waszczeniuk/
Агниешка Васженюк**

Poland

2015 /0:02:50

technique/техника :

Powder animation (sand, seeds, flour, etc.)

contact / контакти @ ✉ 📧

a.waszczeniuk@o2.pl

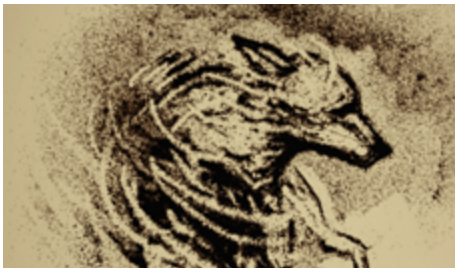
Synopsis

Nature, unity, universality. Part of the whole. We are what surrounds us / what surrounds us, also is us. The film was made in technique coffee on glass.

Синопис

Природа, единство, универсалност. Част от цялото. Ние сме това, което ни заобикаля /което ни заобикаля, също сме ние. Филмът е направен с техника кафе върху стъкло

Студентски филми



конкурс / competition

The Birdie/ Птичката



director/режисьор :

**Yekaterina Filippova/
Екатерина Филипова**

Russia

2015 / 0:02:40

technique/техника :

2D computer

contact / контакти



sharstudia@gmail.com

Synopsis

Once the birdie met a hippo. They became friends and have built a lovely house together.

Синопис

След като птиченце среща хипопотам. Те станаха приятели и са изградили една прекрасна къща заедно.

Student film



The Last Day of a Condemned/ Последният ден на един осъден

director/режисьор :

**Perrine Bayssat; Sarah Dhone;
Etienne Molinier; Emilie Phuong
Isabelle Piolat /Перин Байса;
Сара Дорн;Етиен Молиниер;
Емили Фонг; Изабел Пйола**

France

2015 / 0:02:15

technique/техника :

2D computer

контакти / contact



inscription@sevefilms.com

Synopsis

Camille is a young high school girl who is studying for her exams. Bored by her work, Camille has a look into the fridge and finds a live lobster. As her affection grows, the teenage girl decides to make the lobster live the best hours of its life...

Синопис

Камий е млада гимназиска, която учи за изпитите. Отегчена от работата си, Камий надниква в хладилника и намира живо омар. Както привързаноста и расте, тийнейджърката решава да направи най-добрите часове в живота на омара ...

Студентски филми



100

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

The Moustache/ Мустакът

director/режисьор :

Anni Oja/
Ани Оия

Finland

2013 /0:03:37

technique/техника :

Stop-motion (animated objects, puppets,
clay animation, etc.)

contact / контакти



oja.anni@gmail.com

Synopsis

This town is not big enough for the two of them. Nor their moustaches.

Синопис

Този град не е достатъчно голям за двама от тях. Нито за мустаците им.



Student film

The Pear/ Крушата

director/режисьор :

Petko Modev/
Петко Модев

Bulgaria

2014 /0:07:47

technique/техника :

2D computer

contact / контакти



petkomodev@gmail.com

Synopsis

Forced to leave his comfort zone stunted, sometimes man to man becomes a wolf, even something small and trivial as a piece of fruit.

Синопис

Принуден да напусне своята закърняла зона на комфорт, понякога човек за човека става вълк, дори за нещо малко и тривиално като парче плод.



Студентски филми





director/режисьор :

Debanjan Nandy/ Дебанжан Нанди

United Kingdom
2015 /0:10:00

technique/техника :
3D computer

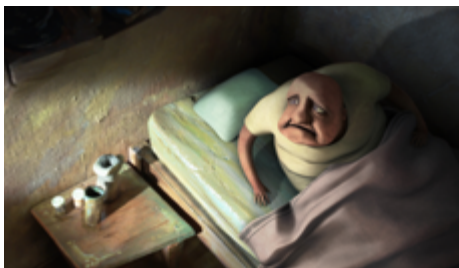
contact / контакти @✉📞
phone: 919833859869 debanjan.nandy@gmail.com
<https://www.facebook.com/Chhayashort>

Synopsis

An old man trapped in a mundane senior center living by the memory of his beloved wife as his own shadow. But as his past sets in threatening his present, Prakash finds himself before a difficult decision: a mesmerizing but, unreal dream or life itself?

Синопис

Един възрастен човек попада в капана на един обикновен главен център живеещ в паметта на любимата му съпруга като собствената му сянка. Но тъй като неговото минало заплашва настоящото му, Пракаш се озовава пред трудно решение: хипнотизиращ, но нереален сън или самия живот?



Toro!/ Бик!

director/режисьор :

Pola Kazak/ Пола Казак

Czechia
2015 /0:00:00

technique/техника :
Drawing on paper

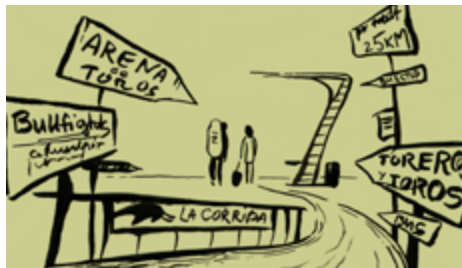
контакти / contact @✉📞
polinekazakoff@hotmail.com

Synopsis

HE and SHE is a couple. They wanted to see a corrida, but they missed a bus. They begin to quarrel. The corrida starts at the same time. The quarrel and the corrida intermix into one action until HE and SHE find themselves on the arena, playing bullfight...

Синопис

Той и Тя са двойка. Те искат да гледат коридата, но изпускат автобуса. Те започват да се карат. По същото време коридата започва. Кавгата и коридата се смесват в едно действие, докато той и тя се озовават на арената, играейки коридата.



конкурс / competition

Turn the Tables/ Обърни масите



director/режисьор :

**Raymon Wittenberg/
Раймонд Витенберг**

Netherlands

2015 /0:03:39

technique/техника :

Stop-motion (animated objects, puppets, clay animation, etc.)

contact / контакти @ ✉ 📠

phone: +31650895284

raymonwittenberg@gmail.com

<http://www.rjawittenberg.blogspot.com>

Synopsis

Turn the Tables is a film about a young man named Norbert who is trying to make contact with people while going out for dinner in a restaurant. Unfortunately, he is a little bit socially awkward. Is he able to succeed? Or will he spend the evening by himself?

Синопис

"Turn the Tables" е филм за един млад мъж на име Норбърт, който се опитва да осъществи контакт с хората, излезнал да вечеря в ресторанта. За съжаление той е малко социално непохватен. Дали ще може да успее? Или ще прекара вечерта сам със себе си.



Student film

Walk/ Разходка

director/режисьор :

**Tatiana Kuznetsova/
Татяна Кузнецова**

Russia

2015 /0:02:35

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📠

sharstudies@gmail.com

Synopsis

It is a story about a princess, who created a knight made of two different knights and then fell in love with him

Синопис

Това е история за една принцеса, която създава рицар, изработен от два различни рицари и тогава се влюбва в него



Студентски филми



конкурс / competition

Wedding in Hell/ Сватба в Ада

director/режисьор :

**Yannick Boireau, Pierre Butet
Magali Garnier, Clémence Maret/
Яник Буару, Пиер Бюте; Магали
Гарни, Клемонс Маре**

France

2015 / 0:02:46

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

inscription@sevefilms.com

Synopsis

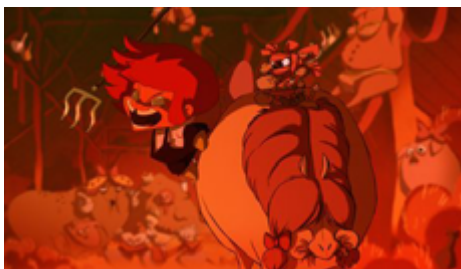
Rachelle is spending her vacations in the country. One night, as she is watching a silly reality tv wedding show, she decides to plan the most magical marriage.

Синопис

Рейчъл прекарва ваканцията си в страната. Една нощ, докато гледа една глупава риалити сватба шоу, тя решава да планира най-магическия брак.



Student film



wHole/ Изцяло

director/режисьор :

**Robert Banning; Verena Klinger/
Роберт Банинг; Верена Клингър**

Germany

2014 / 0:08:06

technique/техника :

Stop-motion (animated objects,
puppets, clay animation, etc.)

контакти / contact @ ✉ 📧

verena_klinger@web.de

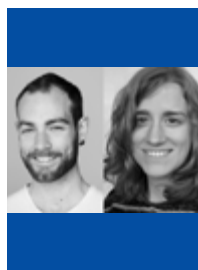
Synopsis

In the isolation of the steppes lives a pair in a tent. Although the wife was born without eyes, she is happy. Her husband has made many attempts to help her see, but neither magic, technology or Shamanism can help. Ultimately, he decides to gift her one of his own eyes.

Синопис

В изолацията на степите живее една двойка в палатка. Въпреки, че съпругата е родена без очи, тя е щастлива. Съпругът ѝ е направил много опити, за да я види, но нито магия, технология или шаманизъм може да помогнат. В крайна сметка, той решава да ѝ подари едно от собствените си очи.

Студентски филми



104

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Wildfire/ Опустошителен огън



director/режисьор :

Hugues Opter, Pierre Pinon, Nicole Stafford, Valentin Stoll, Arnaud Tribout, Shang Zhang/ Уго Опти, Пир Пино Никол Стафорг, Валентин Стол Арно Трибу, Шанг Занг

France

2013 /0:03:58

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

inscription@sevefilms.com

Synopsis

Ena, a passionate firefighter and wife, is very involved with her profession. Her fascination with fire reveals itself as it impact her family life.

Синопис

Една, страстна пожарникарка и съпруга, е много ангажирана с професията си. Интересът и към огъня се отразява на семейният и живот.



Student film

With joy and merriness/ С радост и настроение

director/режисьор :

**Boukraa Jeanne/
Жан Букра**

Belgium

2014 /0:05:15

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

phone: + 32 4 74 17 02 07

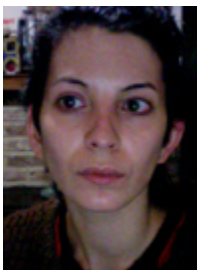
jeannette50s@gmail.com

Synopsis

"With joy and merriness" is a experimental documentary where we observe, through every day scenes, the degeneration of a society where the rise of technology leads the population to the biggest dream of all men: immortality.

Синопис

"With joy and merriness" е експериментален документален филм където наблюдаваме, чрез ежедневни сцени, дегенерацията на едно общество. Увеличението по технологиите води населението към най-голямата мечта на всички хора: безсмъртието.



Студентски филми



конкурс / competition

A little fat lady/ Малката дебела дама

director/режисьор :

**Alla Churikova/
Ала Чурикова**

Germany

2015 / 0:03:55

technique/техника :

Powder animation (sand, seeds, flour,
etc.)

contact / контакти @ ✉ 📧

popov.dm@gmail.com <http://www.alla-churikova.de/>

Synopsis

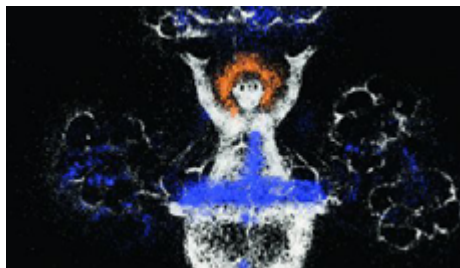
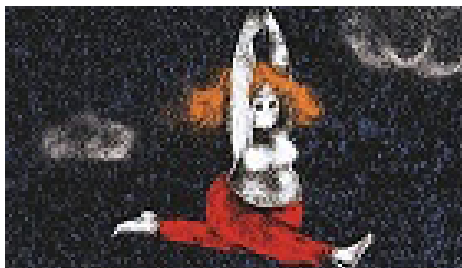
A fat little lady. Puts on her pants. The pants just split, she laughs a bit, Then pulls them off, and you are lost

Синопис

Малка дебела дама с панталони. Панталоните се спукват, тя малко се шегува. След това ги сваля и вие сте объркан!



Short film made for kids



A long holiday/ Дълга ваканция

director/режисьор :

**Caroline Nugues-Bourchat/
Каролин Нуге-Борша**

Belgium

2015 / 0:15:54

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

c.nug@gmx.fr

Synopsis

This summer, Louise discovers for the first time the joys of the camping by the sea with her parents. With her father, she collects precious treasures having belonged, according to his father, to a siren. He tells her the story of a siren who cannot sing and does not find her place in the society.

Синопис

Това лято, Луиз открива за първи път радостите на къмпингуване на брега на морето с родителите си. С баща ѝ, тя събира ценните съкровища, принадлежащи, според баща ѝ, на сирена. Той ѝ разказва историята на сирените, които не могат да пеят.

късометражни филми за деца



106

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Awesome Beetle's Colors/ Яките цветовете на бръмбарите



director/режисьор :

Indra Sproge/ Индра Спрохе

Latvia

2015 / 0:03:00

technique/техника :

Stop-motion (animated objects, puppets, clay animation, etc.)

contact / контакти @ ✉ 📞

тел.: +3716421808

indra@sproge.lv

Synopsis

"Awesome Beetle's Colors" is fun and educative plasticine animation.

A nearly impossible story, supported by a catchy melody, guides us through the ABCs: Awesome Beetles Color Dirty Elephant. Five Gorgeous Hippopotamuses Inspire the Jaguar. Kangaroos Like Marmelade....

Синопис

"Awesome Beetle's Colors" е забавна и образователна пластелинова анимация. Почти невъзможна история, подкрепена от закачливите мелодия, ни води през азбуката: "Awesome Beetles Color Dirty Elephnt . "Five Gorgeous Hipopotamuses Inspire the Jaguar. Kangaroos Li ...



Short film made for kids

Climax : the Market Gardener/ Връхна точка: пазарен градинар

director/режисьор :

Clémence Gandillot/ Клемонс Гондию

France

2015 / 0:02:03

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

festivals@doncvoila.net

Synopsis

A market gardener testifies of the intensification of extreme wether events.

Синопис

Градинар свидетелства за засилването на екстремните метеорологични явления.



късометражни филми за деца



конкурс / competition

Counting Sheep/ Преброяване на овце



director/режисьор :

**Frits Standaert/
Фриц Стондерт**

France

2014 / 0:07:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

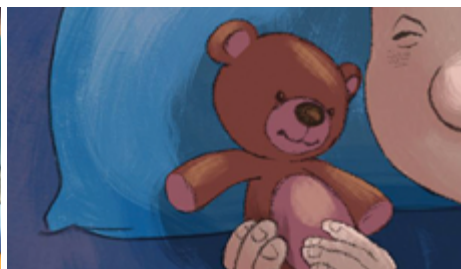
info@euroanima.net

Synopsis

A little boy can't get to sleep. He calls his father who is reading the newspaper downstairs in the living room. To get out of reading him yet another story, he tells his son to try counting sheep. The little boy does as he is told but soon finds himself with a dozen sheep around his bed.

Синопис

Малко момче не може да заспи. То вика баща си, който чете вестник на долния етаж в хола. За да се измъкнем от четенето на още една история, той казва на сина си да се опита да брой овце. Малкото момче го прави, както му е казано, но скоро се озовава..



Dragon Hunt/ Лов на дракон

director/режисьор :

**Arnaud Demuynck/
Арно Думияк**

France

2015 / 0:06:20

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

info@lesfilmsdunord.com

Synopsis

Two young princes go off hunting dragons. But they start by getting their little sister out of the way, saying that "hunting dragons is not for girls"! The princess, very sweetly and innocently, continues to play her own games with a result that leaves them quite speechless!

Синопис

Двама млади принцове отиват на лов за дракони. Но първо трябва да се отърват от малката си сестра като казват, че "лов дракони не е за момичета"! Принцесата, сладко и невинно, продължава да играе собствената си игра с резултат на която ги оставя безмълвни.



конкурс / competition

Grumpy does repairs/ Как Сърдел направи ремонт



director/режисьор :

**Radostina Neykova; Sofiya Ilieva/
Радостина Нейкова; София
Илиева**

**Bulgaria
2015 / 0:08:30**

technique/техника :
Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📞
radostneykova@gmail.com

Synopsis

Innovation sewn cut-out animated character Grumpy hates light. An annoying sunbeam keeps disturbing his sleep, so he decides to do some renovations to get rid of all the light. His renovations have unexpected results, however.

Синопис

Иновативно съшит изрзков анимационен герой Grumpy мрази светлината. Един досаден слънчев лъч продължава да нарушава съня му, така че той решава да направи някои ремонти, за да се отървете от всичката светлината. Обаче, неговите реконструкции имат неочакван резултат.

Short film made for kids



Hippo and juice/ Хипопотам и сок

director/режисьор :

**Alexey Minchenok/
Алексей Миншенок**

**Russia
2015 / 0:02:30**

technique/техника :
2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞
phone: +7 9252045821
sholud1@gmail.com

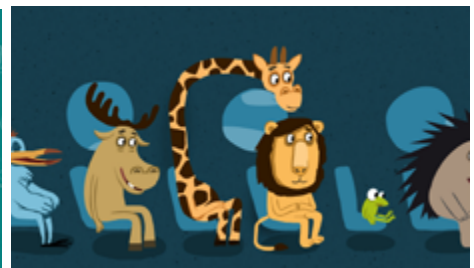
Synopsis

Hippo pilot adores to eat, but his favourite blueberry pie and juice were stolen. The Hippo pilot is going to find it.

Синопис

Хипопотам пилот обожава да похапва, но любимият му боровинков пай и сок са били откраднати. Пилотът Хипопотам ще ги намери.

късометражни филми за деца



конкурс / competition

I am not a Mouse/ Не съм мишка



director/режисьор :

Evgenia Golubeva/ Евгения Голубьова

Synopsis

Every time Lucy is called 'Mouse' by her Mum, she turns into a real mouse! What is Lucy going to do?

United Kingdom

2014 / 0:02:01

technique/техника :

2D computer

Синопис

Всеки път, когато майката на Луси я наричта "мишка", тя се превръща в истинска мишка! Какво да направи Луси?

contact / контакти @ ✉ 📧

jane.golubeva@gmail.com

<http://cargocollective.com/evgeniagolubeva>

Short film made for kids



Ladybug/ Калинка

director/режисьор :

Marina Karova/ Марина Карпова

Russia

2015 / 0:03:05

technique/техника :

2D computer

Synopsis

The Ladybug has been taken prisoner. Now she is living in a teensy tiny matchbox and plotting her escape.

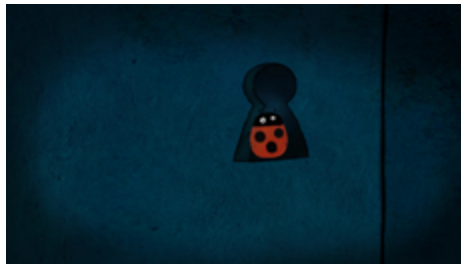
Синопис

Калинката е пленена. Сега тя живее в мъничка кибритена кутия и замисля план за бягство.

контакти / contact @ ✉ 📧

sholud1@gmail.com

късометражни филми за деца



110

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016



director/режисьор :

**Susann Hoffmann/
Сюзан Хофман**

Germany

2014 / 0:03:14

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

mail@susannhoffmann.com

Synopsis

LOOKS tells the story of a gray lynx that doesn't quite fit into a world of colourful animals. He's being excluded and bullied by the coloured animals. On his search for acceptance and belonging he finds himself resorting to drastic measures...

Синопис

"Looks" разказва историята на един сив рис, който не се вписва съвсем точно в един свят на цветни животни. Той е изключен и тормозен от цветните животни. В търсенето му за приемане и принадлежност той прибегва до драстични мерки ...

Short film made for kids



SPRING IN AUTUMN/ Пролет през есента

director/режисьор :

**Tatiana Koublitskaja/
Татяна Кублитская**

Belarus

2015 / 0:10:00

technique/техника :

Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📧

ku_tania@mail.ru

Synopsis

Little boy Janka became seriously ill. He would like to see the Sun, but outside the window was a cold autumn day. Janka's sister, Alenka, would like to help little brother and goes to search the Sun.

Синопис

Момченцето Янко се разболява сериозно. То би искало да види Слънцето, но зад прозореца е студен есенен ден. Аленка, сестрата на Янко, би искала да помогне на по-малкия си брат и отива да търси Слънцето

късометражни филми за деца



конкурс / competition

Stone Soup/ Каменна супа



director/режисьор :

**Clementine Robach/
Клементайн Робак**

France

2014 / 0:07:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

info@euroanima.net

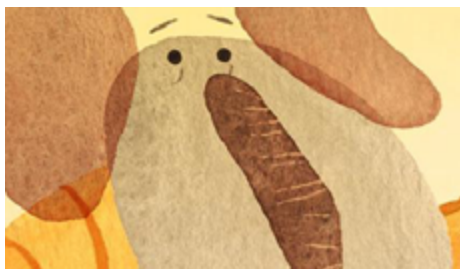
Synopsis

The cupboards, plates and bellies of the people of this little town are all empty, but it is supper time and there is a cookery show on the TV. In each of their homes, they all (old Elephant, the Bear family, Dog, Cat, Ant, Hedgehog, etc.) listen attentively to the recipe of the day: "Stone Soup".

Синопис

Шкафовете, чиниите и коремите на хората от този малък град всички са празни, но е време за вечеря и има готварското шоу по телевизията. Във всеки един от домовете, всички те (стар слон, семейството мечки, куче, котка, мравка, таралеж, и т.н.) слушат внимателно.

Short film made for kids



Strings/ Струни

director/режисьор :

**Pedro Solís García/
Педро Солис Гарсия**

Spain

2014 / 0:10:52

technique/техника :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

cuerdas@cuerdasshort.com

<http://cuerdasshort.com/el-director-de-cuerdas-2>

Synopsis

María's routine at school is altered by the arrival of a very special child. Soon, they become close friends.

Синопис

Ежедневието на Мария в училище се променя след пристигането на едно много специално дете. Скоро те стават близки приятели.

късометражни филми за деца



112

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

The Experts Travel Back in Time : Homo sapiens in Prehistoric Times/ Експерите се връщат назад във времето: Хомо сапиенс от праисторически времена



director/режисьор :

Pierre-Emmanuel LYET/
Пиер-Емануел Лиет

France

2015 / 0:03:40

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

festivals@doncvoila.net

Synopsis

What was Homo Sapiens's way of life ? Fashioning the environment to his own needs was a long process. Over a long period, Homo Sapiens learned to craft tools, domesticate the fire, build shelters or make clothes for himself.

Синопис

Какъв е начинът на живот на Homo Sapiens? Оформянето на околната среда за собствените си нужди е дълъг процес. През дълъг период от време, Homo Sapiens се учат да правят инструменти, да палят огън, да изграждат жилища или да си правят дрехи.



Short film made for kids

The Musical Dragon/ Музикалният дракон

director/режисьор :

Camille Müller/
Камил Мюлер

Switzerland

2015 / 0:08:26

technique/техника :

Drawing on cels

contact / контакти @ ✉ 📧

mueLLer.camille@gmail.com

Synopsis

A little girl befriends a dragon in the woods. They begin to play music together, but this is not without danger, for the king allows only military marches ...

Синопис

Малко момиченце се сприятелява с един дракон в гората. Те започват да слушат музика заедно, но това не е безопасно, защото царят позволява само военни маршове ...



късометражни филми за деца



конкурс / competition

Yin & Yana: "FORBIDDEN FOOD"/ Ин и Яна: Забранената храна



director/режисьор :

**Oleg Uzhinov/
Олег Ужинов**

Russia

2015 / 0:11:00

technique/техника :

Cut-outs

contact / контакти @ ✉ 📞

sharstudia@gmail.com

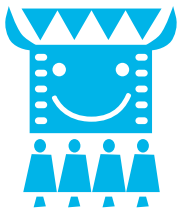
Synopsis

When the children try to exchange lunches during their field trip, they discover that not everyone eats the same things. A lesson on the different eating habits of diverse cultures.

Синопис

Когато децата се опитват да разменят обяда си по време на екскурзия, те откриват, че не всеки яде едни и същи неща. Един от уроците за различните хранителни навици на различни култури.

Short film made for kids



114

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016



ФЕСТИВАЛ В АВАНС/ FESTIVAL IN ADVANCE

05.05.2016 18:00 НАТФИЗ „КР. САРАФОВ“ / NATFA “KR. SATAFOV”

„АНИМАЦИОННИТЕ ХИБРИДИ“/ “THE ANIMATION HYBRIDS”

ПРЕДСТАВЯНЕ НА НОВАТА КНИГА НА ПРОФЕСОР ДОКТОР НАДЕЖДА МАРИНЧЕВСКА/ PRESENTATION OF THE NEW BOOK BY PROF. NADEZHDA MARINCHEVSKA, PHD

Надежда Маринчевска е професор в Института за изследване на изкуствата – БАН и е негов заместник-директор. Дългогодишен преподавател в НАТФИЗ „Кръстьо Сарафов“ и НБУ. Автор е на книгите: „Българско анимационно кино 1913-1995“ и „Квадрати на въображението. Естетика на анимационните техники“. Носител е на наградата за кинотеория на Съюза на българските филмови дейци през 2006 и на наградата за критика на Българската филмова академия през 2014.

„Анимационните хибриди“ разглежда смесването на видове, жанрове и филмови кодове в нови екранни форми – една от най-съществените черти на съвременния филмов процес. Анимацията е най-гъвкавата творческа форма на новия век, която прониква както в игралното, така и в документалното кино. Изследването е изградено върху тезата, че именно специфичните особености на анимационната изразност са основа и двигател на нови типове хибридность. Анализът е фокусиран върху промените, които настъпват във филмовия език в резултат на тази хибридизация в дигиталната епоха. Книгата предлага нов поглед към отношението „реално-фантазно“ в киното, а също така разглежда въпроса за „документалната анимация“ като нов тип представяне на достоверния факт.

„След двете ѝ основополагащи монографии, посветени на българското анимационно кино и на анимационните техники, в току-що излязлата си трета книга Надежда Маринчевска разширява максимално полето на своите теоретични изследвания териториите на документалното и игралното кино. В това няма нищо случайно – отново сме свидетели на посветеното ѝ изследване на изкуството на анимацията, на желанието ѝ анимационната образност да се осмисли и обхване в цялата ѝ съвременна динамика и променния контексти.“

„В пъстрата хибридна картина на съвременния кино свят протичат постоянно паралелни процеси – от една страна – стремеж към достоверност, а от друга – тотално изчезване на истинността и доверието в образа. С цялата си книга Надежда Маринчевска доказва, че в тези процеси именно анимацията е

„универсалният посредник и двигател за раждането на нови филмови форми“.

„Анимационните хибриди“, както и другите книги на Надежда Маринчевска, се четат леко и увлекателно. Тя просто е много добър разказвач и чудесен водач дори из най-сложните теоретични лабиринти, приближавайки ги максимално и до непрофесионалния читател, без това да намалява научната им стойност. Затова книгите ѝ така бързо се изчерпват.“

доц. д-р Невелина Попова

сп. „Проблеми на изкуството“, бр. 3, 2015

„Надежда Маринчевска съсредоточава вниманието си върху анимацията като еманация на синкретизма в киното. Интересът ѝ е насочен към „навлизането на стилови похвати, репрезентативни кодове и конвенции от игралното, документалното, научното, образователното и т.н. кино в полето на анимацията“.

„Затова Надежда Маринчевска е категорична, че хибридната технология и естетика стават водещи в производството на аудиовизуален продукт днес“

Людмила Дякова

сп. „Кино“, бр. 1, 2016

„Освен общите представи за процесите на документализма и анимацията, в книгата се разглежда и смисълът на „доверието“ към анимационното послание, което, за разлика от документалното кино, не се гради единствено върху разпознаването на истинността на образа, а върху способността на автора да направи обобщение за цял клас типични явления.“

„Анимационните хибриди“ разглежда и опитите на игралното кино да достигне фантастичните възможности на анимационния образ: трансформацията на персонажи и среда, преобразяването, нарушаването на физическите закони и др. Акцентира се върху двете различни проявления на екранно изображение – това на свръхреализма на дигиталното изображение и това „на пълната липса на достоверност“.

доц. д-р Радостина Неjkова

в-к „Култура“, бр. 35 (2827), 16 октомври 2015



конкурс / competition
ecology/ Екология



Animated eco film

director/режисьор :

**Tvarinamoungou Hasan/
Тваринамогоу Хасан**

Ukraine

2015 / 0:01:00

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📞

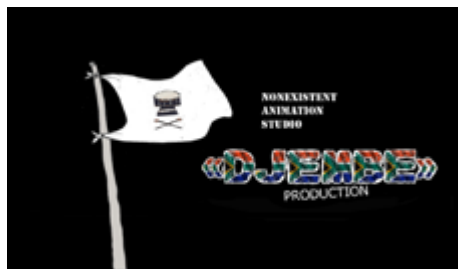
bobsmit97692@gmail.com

Synopsis

deforestation can end in disaster

Синопис

Обезлесяването може да завърши с катастрофа



**EPA Air Pollution/ ЕПА
замърсяване**

Еко филми

director/режисьор :

**Stefan Wernik/
Стефан Верник**

Australia

2015 / 0:02:38

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

phone: +61407526439 stefan@themagnificentitch.com.au

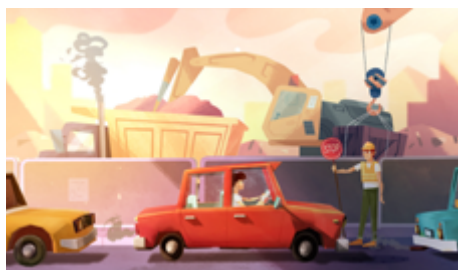
<http://themagnificentitch.com.au/>

Synopsis

Air Pollution. Using a simple yet evocative narrative this film explains the causes and effects and asks the question, 'What's the air quality like where you are today?'

Синопис

Замърсяване на въздуха. С помощта на прост, но емоционален разказ този филм обяснява причините и ефектите и задава въпроса: "Какво е качеството на въздуха където сте днес?"



116

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016



director/режисьор :

**Simone Giampaolo; Joe Kinch/
Симоне Жанпаоло, Джо Кинч**

United Kingdom

2015 / 0:02:09

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

simon.giampaolo@gmail.com

<http://simonegiampaolo.com/>

Synopsis

What's the true meaning of Christmas? More Stuff! We commissioned musical comedian Ben Champion to write and produce a festive song to parody an animated musical.

Синопис

Какво е истинското значение на Коледа? Повече боклуци! Ние поръчахме на музикалният комик Бен Шампион да напише и да изпълни празнична песен да пародира един анимационен мюзикъл.



Animated eco film

THE BALLAD OF THE HOMELESS/ Балада за бездомните

director/режисьор :

**Monica Manganelli/
Моника Манганели**

Italy

2015 / 0:08:50

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

monica.manganelli77@gmail.com

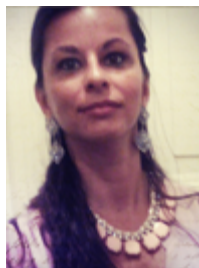
<http://monicamanganelli.net/>

Synopsis

The Ballad of the Homeless is a poetic and surreal journey into the lands devastated by the earthquake in Emilia (2012), through the eyes of a child (Tommy, the protagonist) and his friend, a snail. Together they face and discover the values of solidarity, hope and will see the rebirth of the land.

Синопис

"Баладата за бездомните" е поетично и сюрреалистично пътуване в земите, опустошени от земетресението в Емилия (2012 г.), през очите на дете (Томи, главният герой) и неговият приятел, охлюв. Те заедно срещат и откриват стойностите на солидарността...



Еко филми



конкурс / competition

The Forest Paper/ Горската КНИГА



director/режисьор :

**Sirparad Krongraksa/
Сипарпад Кронгракса**

Thailand

2015 / 0:04:12

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

+66814473109 yeessipp@gmail.com

<https://vimeo.com/134022010>

Synopsis

This animation it all about bird who want to build her nest with straw, but he get lost in to the world that is made of paper, everybody in the city tends to focus on technologies and forget to care about our mother-nature. it cause disaster like flooding.

Синопис

Тази анимационен филм е за птица, която иска да си изгради гнездо със слама, но се изгубва в света направен от хартия, всеки в града има склонност да се фокусират върху технологии и да забрави да се грижим за майката природа. Това предизвиква бедствия като наводнение.

Animated eco film



The Right Way/ Правилният начин

director/режисьор :

**Emilio Yebra/
Емилио Йерба**

Spain

2015 / 0:04:09

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📞

emilioybragarca@gmail.com

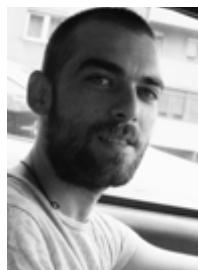
Synopsis

In nature there are situations that happen very rarely. In THE RIGHT WAY many of these situations occur on the same day and in the same place. Man is not visible, but nature shows us human behaviors.

Синопис

В природата има ситуации, които се случват много рядко. В "Правилния начин" много от тези ситуации се случват в същия ден и на същото място. Човекът е невидим, но природата ни е показана като човешко поведение.

Еко филми



конкурс / competition

Totems/ Тотеми



director/режисьор :

Paul Jadoul/

France

2015 / 0:08:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📱

info@lesfilmsdunord.com

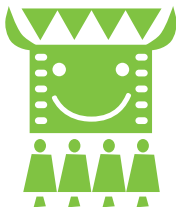
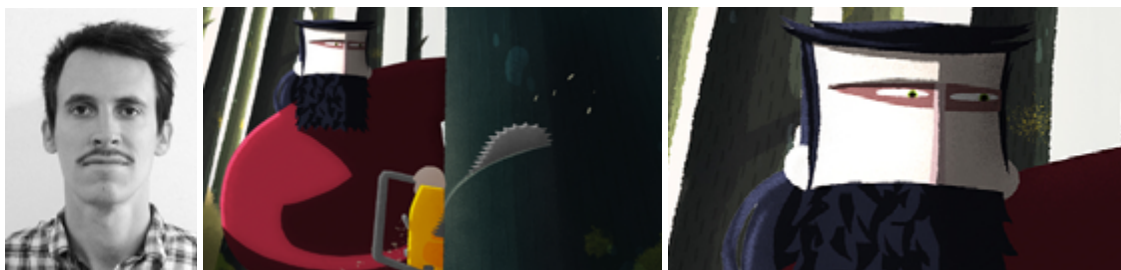
Synopsis

A logger works in the forest. A tree falls down on him and he gets trapped. Distress reveals the animal hidden within him...

Синопис

Дървар работи в гората. Едно дърво пада върху него и той попада в капан. Нещастиео разкрива животното скрита в него ...

Animated eco film



конкурс / competition

Come Alive/ Оживяват



director/режисьор :

**Xin Li, Darcy Prendergast/
Ксин Ли; Darcy Prendergast**

Australia

2015 / 0:05:50

technique/техника :

contact / контакти @ ✉ 📧

Info@ohyeahwow.com

http://ohyeahwow.com/

Synopsis

A witch flees from the peril that surrounds her. A tale about a bleak witch hunt, in colonial Tasmania.

Синопис

Вещица бяга от опасността, която я заобикаля. Приказка за един мрачен лов на вещици, в колониална Тасмания.

Music video



Cupido/ Купидон

director/режисьор :

**Natali Voorthuis/
Натали Воортуис**

Netherlands

2015 / 0:03:01

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

natali@natalivoorthuis.com

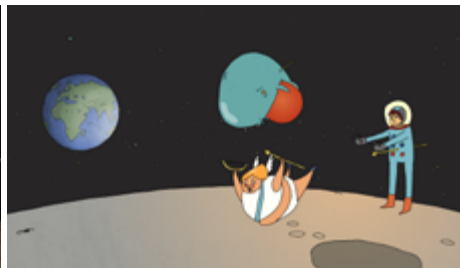
Synopsis

A man is hit by Cupid's arrow and falls in love with a girl. Unfortunately she's already in love with someone else. This makes him question Cupid's ways and doubt his existence.

Синопис

Мъж уцелен от стрелата на Купидон се влюбва в момиче. Засъжаление тя е влюбена в някой друг. Това го кара да постави под въпрос методите на Купидон и съмнението че той съществува.

Музикален филм



120

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

From the Eastern Lands/ От източните земи



director/режисьор :

**Sarah Tabibzadeh/
Сара Табибзадех**

Iran

2015 / 0:05:02

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

yusef.kargar@gmail.com

Synopsis

The story of a familiar love between a young couple in the eastern lands who live neighborhood of gravity. Main point of their meeting, separation and Join is music: an art that makes easier difficult experience of love.

Синопис

Историята на една позната любов между млада двойка от източните земи, които живеят във важен квартал. Основна точка на тяхната среща, разделя и присъединяване е музиката: изкуство, което прави по-лесно трудното преживяване на любовта.



Music video

Man with an unknown soul/ Човек с неизвестна душа

director/режисьор :

**Kasia Wilk/
Каша Вилк**

Poland

2014 / 0:03:20

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

scislowska@animoon.pl

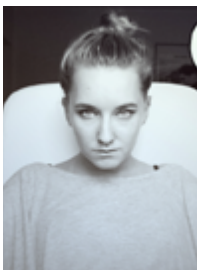
http://animoon.pl/

Synopsis

Each love relationship bears its own story. But how much do you have to bear when you're in love with a Bear? „The man with an unknown soul” is a bitter-sweet spin off of the awarded series called „Bear me” made by Kasia Wilk.

Синопис

Всяка любовна връзка носи своя собствена история. Но какво ли трябва да понесеш, когато сте влюбен в Мечка? „The man with an unknown soul” е горчиво-сладко въртене около награденият сериал, наречен „Bear me”, направена от Каша Вилк.



Музикален филм



конкурс / competition

Moonbabies - 24/ Лунни бебета-24

director/режисьор :

**Yuriy Mironyuk/
Юрий Миронюк**

Ukraine

2015 / 0:04:30

technique/техника :

Experimental

contact / контакти @ ✉ 📧

mironowsky@gmail.com

<https://mironart.tumblr.com>

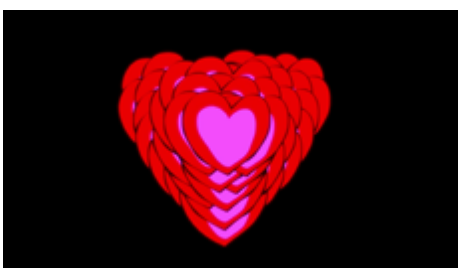
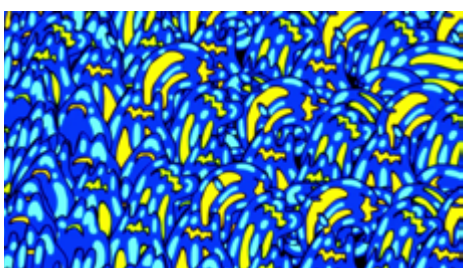
Synopsis

This music video is about to be caught in a "Catch 22" position when you can't create yourself of how much you want and desire.

Синопис

Този музикален клип е на път да попадне в положение "Параграф 22", когато не можете да създадете сами кавото искате и желаете.

Music video



Other/ Друг

director/режисьор :

**Jeffig Le Bars/
Джефиш льо Баа**

France

2015 / 0:04:30

technique/техника :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: 0033676992257 jefflebars@yahoo.com

<http://jefflebars.com/>

Synopsis

A little girl awakes in a ruined smoking limbo-like world. Chased by ghostly monsters, she rides a friendly horse, companion in misfortune, to try and escape these frozen lands.

Синопис

Малко момиче се събужда в разрушен пушещ подобен свят. Преследвано от призрочни чудовища, тя язди приятелски кон, спътник в нещастieto, за да се опита и да избяга от тези замразени земи.

Музикален филм



122

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Shaking Godspeed "She's Young"/ Боžia благословия "Тя е млада"



director/режисьор :

**Alice Saey/
Алис Сайе**

France

2015 / 0:03:23

technique/техника :

Drawing on paper

contact / контакти @ ✉ 📧

+33 6 23 74 79 86 alice.saey@hotmail.fr

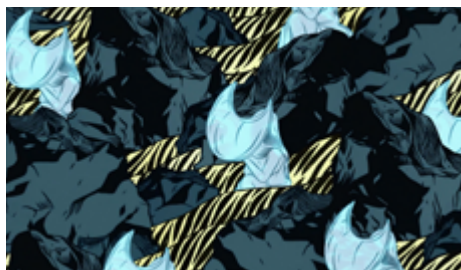
<https://vimeo.com/alicesaey>

Synopsis

Despite the multiplication of the feminine appartitions, from the teasing seductive long-haired figure to the heroic amazones fighting against the forces of nature, the lyrics to 'She's Young' tell about one and only women, the muse of the guitarist/vocalist Wout Kemkens.

Синопис

Въпреки увеличането на броя на женски видения, от подигравателно съблазнителните дълги коси на героичните Амазонки борещи се срещу силите на природата, текстовете към "She's Young" разказват за единствените жените, музи на китариста / VOCA



Music video

Sorrow Into Stone/ Скръб а камъка

director/режисьор :

**Le Marchand Solenn/
Солен ле Маршанд**

Italy

2015 / 0:04:07

technique/техника :

Stop-motion (animated objects, puppets, clay animation, etc.)

контакти / contact @ ✉ 📧

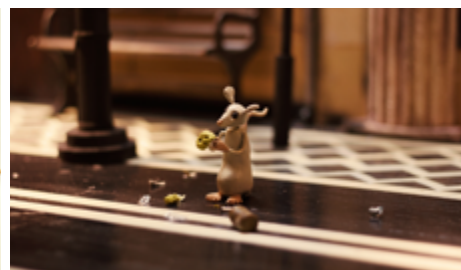
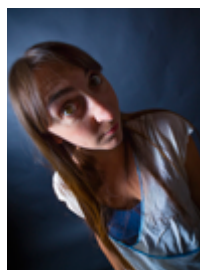
solenn@grimoon.com

Synopsis

Sorrow into stone is a music video for Sara Lov's song: it follows a night janitor whose shadowy, quotidian trappings – picking up trash in the half-light of long-departed passengers – hint at the soul of a dreamer unaware of his longing for the glow of distant shores.

Синопис

"Sorrow into stone" е музикално видео за любовната песен на Сара: разказва за нощен портиер, който събира боклук в полумрака от отдавна заминали посетители - намек за душата на един мечтател който копнее за топлината на далечни брегове.



Музикален филм



конкурс / competition

The Eye of the Storm/ В окото на бурята



director/режисьор :

**Masanobu Hiraoka/
Масанобу Хираока**

Synopsis

Make yourself comfortable in the eye of the storm.

Japan

2015 / 0:04:59

Синопис

Настанете се удобно в окото на бурята.

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

behringer19abc@yahoo.co.jp

<http://www.jeregarde.net/>

Music video



The Library/ Библиотеката

director/режисьор :

**Sara Allen/
Сара Алън**

Synopsis

A character struggles against the adversities of the places he walks on.

Music Video of João Páris' "The Library".

Portugal

2015 / 0:02:42

technique/техника :

Drawing on cels

Синопис

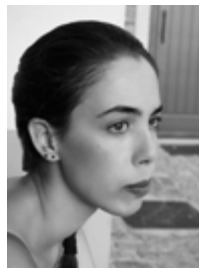
Човек се бори срещу негодите по местата където е бил. Музикален клип от Воао Парис "The library"

контакти / contact @ ✉ 📞

sara_allen@epixarte.com

<https://portfoliosaraallen.wordpress.com>

Музикален филм



124

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

The Synesthesia Ghost/ Синестезираният призрак



director/режисьор :

**Atsushi Makino/
Атсуши Макино**

Japan

2015 / 0:03:21

technique/техника :

Stop-motion

Synopsis

This music video was finished by making full use of thaumatrope and puppets. It is a story while a man, Sasanomary, transitions to various appearance, continue to pursue the one woman.

Синопис

Този музикален клип е завършен чрез пълноценното използване на тауматроп и кукли. Това е историята на един мъж, Сасономали, който променя външния си вид, преследвайки една жена.

contact / контакти @ ✉ 🌐

phone: +81-3-3791-8855 atsushi@pics.tokyo
<https://www.pics.tokyo/people/atsushi-makino/>



Music video

The World Welcomes Fame/ Светът приветства славата

director/режисьор :

**Alexis Burlat/
Алексис Бурлат**

Belgium

2015 / 0:06:04

technique/техника :

3D computer

Synopsis

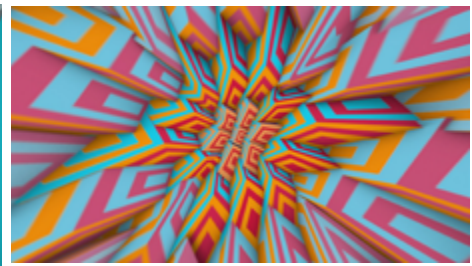
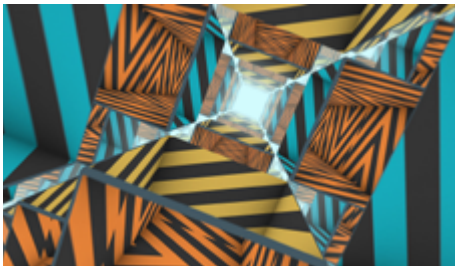
A trip in a geometric universe that doesn't always make sense.

Синопис

Едно пътуване в геометрична вселена, което не винаги има смисъл.

контакти / contact @ ✉ 🌐

alexis.burlat@gmail.com
<http://www.brutalexis.blogspot.be>



Музикален филм



конкурс / competition

Weather The Storm/ Да устоиш на бурята

director/режисьор :

**Peter Baynton/
Питър Байтон**

United States

2015 / 0:05:54

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

peter@radish-pictures.com

<http://www.radish-pictures.com>

Synopsis

Dickie has run out of toothpaste, but Dot used to do the toiletries shopping.

Синопис

Дики е свършила пастата си за зъби, но Дот използва случая за да напазарува тоалетни принадлежности.



Music video



Why Don't You Say/ Защо не каза

director/режисьор :

**Martine Rademakers; David
Lamain/ Мартин Радемейкърс
Дейвид Ламайн**

Netherlands

2015 / 0:03:14

technique/техника :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📞

alpaca.animations@gmail.com

<http://alpaca-animations.com/>

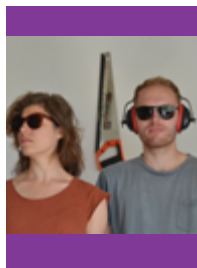
Synopsis

A phenakistiscope animation of drawings, cut-outs and leaves on a rotating paper disc. Official music video for Simon - 'Why Don't You Say'.

Синопис

Фенакистископ анимация на картини, изрезки и листа на въртящ се хартиен диск. Официален музикален видео клип на Simon - "Защо не каже".

Музикален филм



126

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016



Hotel Downtown ...



... where quality is a standard!

27, Vassil Vevski Blvd., 1040 Sofia, Bulgaria
Tel: +359 2/930 5200, Fax: +359 2/930 5300
E-mail: reservations@hotel-downtown.net
www.hotel-downtown.net

director/режисьор :

**Nikolay Ivanov/
Николай Иванов**

Bulgaria

2015 / 0:01:35

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

niktronik21@gmail.com

<https://www.behance.net/nikolaymotion>

Synopsis

GogoVan service ad

Синопис

GogoVan реклама



National Receipt Lottery

director/режисьор :

Борис Андреев/

Bulgaria

2015 / 0:00:30

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

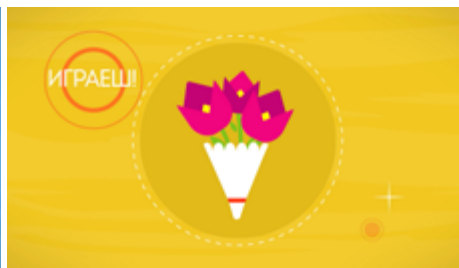
boris.andreev@directmedia.bg

Synopsis

Задачата е да запознаем аудиторията с националната игра на лотарийен принцип с касови бележки. Да мотивираме всички хора да взимат и съхраняват касовите бележки, които получават при покупка. Да се регистрират на сайта kasovbon.bg и да участват.

Синопис

Задачата е да запознаем аудиторията с националната игра на лотарийен принцип с касови бележки. Да мотивираме всички хора да взимат и съхраняват касовите бележки, които получават при покупка. Да се регистрират на сайта kasovbon.bg и да участват.



director/режисьор :

**Nikolay Ivanov/
Николай Иванов**

Bulgaria

2015 / 0:02:34

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

niktronik21@gmail.com

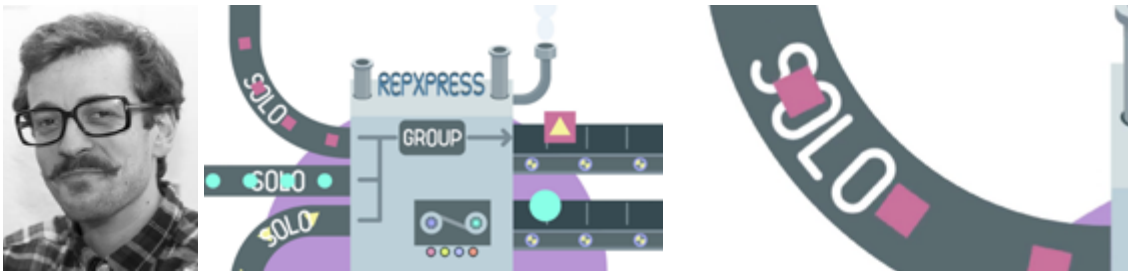
Synopsis

RepXpress product spot

Синопсис

RepXpress реклама

animated advertisement film



SCards

director/режисьор :

**Nikolay Ivanov/
Николай Иванов**

Bulgaria

2015 / 0:01:34

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

niktronik21@gmail.com

<https://www.behance.net/nikolaymotion>

Synopsis

SCards product animation

Синопсис

SCards продуктова анимация

рекламен анимационен филм



конкурс / competition

SERGIO TACCHINI - XMAS/ Серджо Тачини-Коледа



director/режисьор :

**fausto Montanari /
Фаусто Монтари**

Italy

2015 / 0:00:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

fausto.mnt@gmail.com

<http://www.faustomontanari.it/>

Synopsis

the first play of the winter, all the film is played on the product that only in the end is showed with a zoom out. this represent the emotions and the life that is closed inside it.

Синопсис

Първата игра на зимата, целият клип е за продукт който само в края е показан със зумване. Това показва емоциите и живота, който е затворен вътре в нея.

animated advertisement film



SGCH - Morgans' Story/ SGCH-Моргановата история

director/режисьор :

**Stefan Wernik/
Стефан Верник**

Australia

2015 / 0:01:49

technique/техника :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

+61280147614 stefan@themagnificentitch.com.au

<http://themagnificentitch.com.au/>

Synopsis

SGCH has provided homes and social and economic opportunities to the vulnerable and low income people of NSW for 30 years. This film features the true story of Morgan, who with the help of SGCH rose above a troubled upbringing.

Синопсис

SGCH осигурява домовете и социалните и икономическите възможности на най-уязвимите и с ниски доходи хора от NSW в продължение на 30 години. Този филм изтъква истинската история на Morgan, които с помощта на SGCH повишава затрудненото образование.

рекламен анимационен филм



130

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

Shared Transport



director/режисьор :

**Fausto Montanari; Nikolay Ivanov/
Фаусто Монтанари; Николай
Иванов**

Bulgaria

2015 / 0:01:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

fausto.mnt@gmail.com

<http://www.faustomontanari.it/>

Synopsis

Shared transport spot

Синопис

Клип Споделен транспорт

animated advertisement film



Stop the vicious circle 1 of 5/ Спри порочния кръг 1 от 5

director/режисьор :

**Ivan Popov/
Иван Попов**

Bulgaria

2015 / 0:00:10

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

zaeka@robo.bg

<http://robo.bg/>

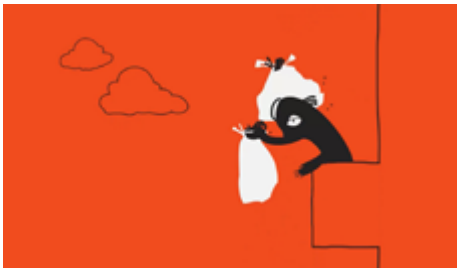
Synopsis

We can't clean Bulgaria in a day, but that doesn't mean we should quit trying. We've made a lighthearted, colorful educational campaign. We gave publicity to the problem of waste accumulation, saying that the pollution will not stop unless we stop the vicious circle of garbage

Синопис

Ние не можем да изчистим България за един ден, но това не означава, че ние трябва да се откажем да опитаме. Направихме безгрижна, колоритна образователна кампания. Дадохме гласност на проблема с натрупване на отпадъци, казвайки, че замърсяването няма да спре, докато не спре порочния кръг на боклука.

рекламен анимационен филм



конкурс / competition

Stop the vicious circle 2 of 5/ Спри порочния кръг 2 от 5



director/режисьор :

**Ivan Popov/
Иван Попов**

Bulgaria

2015 / 0:00:10

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

zaeka@robo.bg

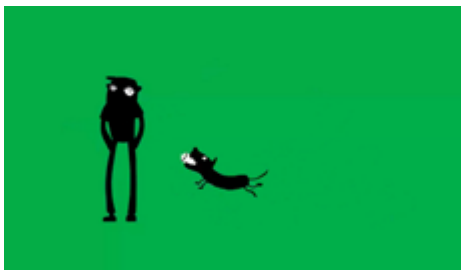
Synopsis

We can't clean Bulgaria in a day, but that doesn't mean we should quit trying. We've made a lighthearted, colorful educational campaign. We gave publicity to the problem of waste accumulation, saying that the pollution will not stop unless we stop the vicious circle of garbage

Синопис

Ние не можем да изчистим България за един ден, но това не означава, че ние трябва да се откажем да опитаме. Направихме безгрижна, колоритна образователна кампания. Дадохме гласност на проблема с натрупване на отпадъци, казвайки, че замърсяването няма да спре, докато не спре порочния кръг на боклука.

animated advertisement film



Stop the vicious circle 3 of 5/ Спри порочния кръг 3 от 5

director/режисьор :

**Ivan Popov/
Иван Попов**

Bulgaria

2015 / 0:00:10

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

zaeka@robo.bg

<http://robo.bg>

Synopsis

We can't clean Bulgaria in a day, but that doesn't mean we should quit trying. We've made a lighthearted, colorful educational campaign. We gave publicity to the problem of waste accumulation, saying that the pollution will not stop unless we stop the vicious circle of garbage

Синопис

Ние не можем да изчистим България за един ден, но това не означава, че ние трябва да се откажем да опитаме. Направихме безгрижна, колоритна образователна кампания. Дадохме гласност на проблема с натрупване на отпадъци, казвайки, че замърсяването няма да спре, докато не спре порочния кръг на боклука.

рекламен анимационен филм



132

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

конкурс / competition

Stop the vicious circle 4 of 5/ Спри порочния кръг 4 от 5



director/режисьор :

**Ivan Popov/
Иван Попов**

**Bulgaria
2015 / 0:00:00**

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

zaeka@robo.bg
http://robo.bg/

Synopsis

We can't clean Bulgaria in a day, but that doesn't mean we should quit trying. We've made a lighthearted, colorful educational campaign. We gave publicity to the problem of waste accumulation, saying that the pollution will not stop unless we stop the vicious circle of garbage

Синопис

Ние не можем да изчистим България за един ден, но това не означава, че ние трябва да се откажем да опитаме. Направихме безгрижна, колоритна образователна кампания. Дадохме гласност на проблема с натрупване на отпадъци, казвайки, че замърсяването няма да спре, докато не спре порочния кръг на боклука.



animated advertisement film

Stop the vicious circle 5 of 5/ Спри порочния кръг 5 от 5

director/режисьор :

**Ivan Popov/
Иван Попов**

**Bulgaria
2015 / 0:00:10**

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

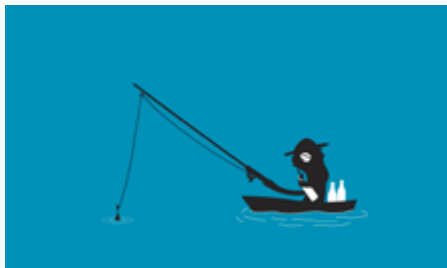
zaeka@robo.bg
http://robo.bg/

Synopsis

We can't clean Bulgaria in a day, but that doesn't mean we should quit trying. We've made a lighthearted, colorful educational campaign. We gave publicity to the problem of waste accumulation, saying that the pollution will not stop unless we stop the vicious circle of garbage

Синопис

Ние не можем да изчистим България за един ден, но това не означава, че ние трябва да се откажем да опитаме. Направихме безгрижна, колоритна образователна кампания. Дадохме гласност на проблема с натрупване на отпадъци, казвайки, че замърсяването няма да спре, докато не спре порочния кръг на боклука.



рекламен анимационен филм



конкурс / competition

The A-Z of YouTube/ A - Z на YouTube



animated advertisement film

director/режисьор :

Hoku & Adam; James Curran (guest director); Victor Heagelin (guest director) / Хику & Адам Джеймс Кърън; Виктор Хаеглин

**United Kingdom
2015 / 0:01:43**

technique/техника :

Stop-motion

contact / контакти @ ✉ 📞

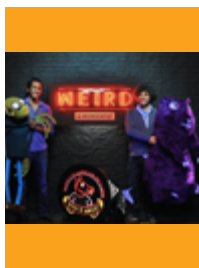
phone: 02078510200 sophie.jakobek@partizan.com
http://www.partizan.com

Synopsis

Directed by Hoku & Adam and developed with creative agency Flying Object, The A-Z of YouTube celebrates the most popular viral sensations of the last decade for YouTube's 10th anniversary. Seamlessly navigating through A-Z, the film features over 75 references and 18 different styles of animation

Синопис

Режисиран от Хаку & Адам и разработен с рекламна агенция Flying Object, The A-Z на YouTube чества най-популярните вирусни усещания за последното десетилетие за 10-та годишнина на YouTube. Безпроблемна навигацията от A-Z, филмът включва над 75 справки и 18 различни стилове на анимация.



The Coup - A Small Cleptomaniacx /Adventure Превратът - малко клептоманско приключение

рекламен анимационен филм

director/режисьор :

Frédéric Schuld, Fabian Driehorst / Фабиан Дрихорст; Фредерик Шулд

**Germany
2015 / 0:01:40**

technique/техника :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📞

fabian@fabianfred.com
http://fabianfred.com

Synopsis

Captain Clepto smuggles his friends on the flight to Lodato Beach, by hiding them in cases after being in his custom made shrinking machine.

Синопис

Капитан Клепто иска да качи нелегално приятелите си на полета до Lodato Beach, така че той използва своята домашно направена машина за свиване, за да ги набува в кутии, но ако те бъдат открити от охраната на летището ще трябва да спасяват живота си.



конкурс / competition

The little big ones TVC/ Големите Малки ТВ реклама



director/режисьор :

**Ivan Popov/
Иван Попов**

Bulgaria

2015 / 0:00:32

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📱

zaeka@robo.bg

<http://www.robo.bg>

Synopsis

An animated advertisement film that is made for our client 24 Hours newspaper. The theme of the animation is how the large business is laughing at small businesses. We used classic animation style with the help of computer programs.

Синопис

Анимационен рекламен филм, който е направен за клиентите на вестник „24 часа“. Темата на анимацията е как големия бизнес е в по изгодна положение от малките предприятия. Ние използвахме класически стил анимация с помощта на компютърни програми.



animated advertisement film

Торкари/ Топкапи

director/режисьор :

**Mario Serrano Hervás/
Марио Серано Ервас**

Spain

2016 / 0:01:10

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📱

cortos@esdip.com

Synopsis

Istanbul, a group of thieves bounce into a museum with the aim of stealing an immense value idol. Their performance is truncated when museum guards surprise them, being forced to run away.

Синопис

Истанбул, група крадци влиза в музей с цел кражба на един идол с огромна стойност. Тяхното изпълнение е пресечено когато музейните служители ги изненадват и са принудени да бягат.



рекламен анимационен филм



конкурс / competition

Uberminner/ Юберминер

director/режисьор :

**Mario Serrano Hervás/
Марио Серано Ервас**

Spain

2015 / 0:01:00

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

cortos@esdip.com



Synopsis

In an unreal world, inspired in Victorian ages, a young girl provided with steam-based technology and mechanics, she attempt to destroy her worst enemy.

Синопис

В един нереален свят, вдъхновен от викторианските времена, младо момиче, снабдено с технология и механика базирана на пара се опитва да унищожи най-лошия си враг.



Video Magnetic

director/режисьор :

**Nikolay Ivanov/
Николай Иванов**

Bulgaria2015 /
0:01:26

technique/техника :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

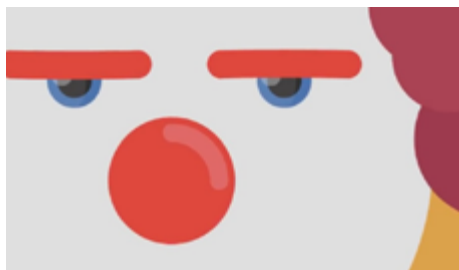
niktronik21@gmail.com

Synopsis

VideoMagnetic spot

Синопис

VideoMagnetic реклама



Caldo

WHISKEY & FRIENDS

THERE IS NO BAD WHISKEY,
THERE ARE ONLY SOME WHISKEYS
THAT AREN'T AS GOOD AS OTHERS.

- RAYMOND CHANDLER

BE OUR FRIEND



+359 882 558 000



Bar-CALDO



ул. Г. С. Раковски 125



bar_caldo@abv.bg



Общински културен институт Дом на културата “Искър”/ Culture Institute Iskar

Домът на културата “Искър” е общински институт, който повече от 60 години създава и разпространява достиженията на българската и световна култура, развива различни форми на диалог и създава условия за приобщаване на нови публики. Неговата дейност подпомага изграждането на съвременната визия на София като динамична творческа лаборатория.

The house of culture “Iskar” is a municipal institute that for more than 60 years has been producing and spreading the attainments of Bulgarian and world culture. It develops different forms of dialogue and gives good conditions for inclusion of new audiences. Its activities facilitate the forming up the modern vision of Sofia as a dynamic and creative laboratory.





Извън конкурса / Out of competition



1'-10'

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) /
short film (up to 10 min.)



10'- 45'

късометражни филми (от 10 до 45 мин.) /
short film (10 to 45 min)



+ 45'

Пълнометражни филми /
Feature film (over 45 min)



Студентски филми /
Student film



късометражни филми за деца /
Short film made for kids



извън конкурса / out of competition

5 Shades of Solitude/ 5 нюанса самота

режисьор/director :
**Qing Sheng Ang/
Куинг Шен Анг**

Singapore
2015 / 0:09:03

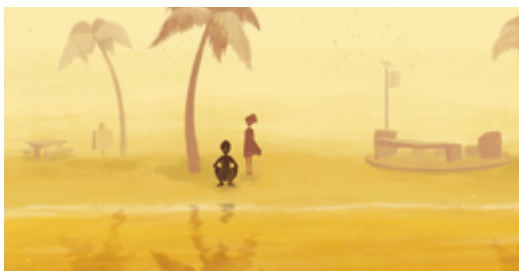
техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

aqs@aqc-cg.com

http://aqc-cg.com



Animation Education □ **Silent within Noise – An Account of the Chinese Animation in the 21st Century/**
Обучение по анимация: Тихина в шума - Отчет за китайската анимация през 21 век
режисьор/director :

**Yanping Xue/
Янпинг Ксуе**

China
2015 / 0:10:00

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

contact@asifa.cn



ARAAN/ Аран

режисьор/director :
**JORGE DAYAS/
Хорхе Даяс**

Spain
2015 / 0:06:00

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

distribution@promofest.org

http://www.promofest.org/



Ballone di Cannone/ Балони от канони

режисьор/director :
**Frodo Kuipers/
Фродо Киперс**

Netherlands
2015 / 0:09:00

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

info@illustrer.nl



късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



1'-10'



извън конкурса / out of competition

ВІОТОРІА/ Биотопия

режисьор/director :
Liesbeth Eeckman/
Лизбет Екман

Belgium
2014 / 0:05:11

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
liesbeth.eeckman@gmail.com



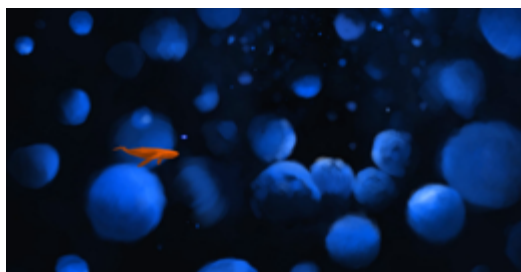
Ciel/ Душа

режисьор/director :
Phaedra Derizioti/
Фаедра Деризиоти

Greece
2015 / 0:05:16

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
faidra037@gmail.com
<https://www.behance.net/Phaedra037>



Bird of Prey/ Хищна птица

режисьор/director :
Jelle Brunt
David de Rooij/
Йеле Брунт
Дейвид де Ройо

Netherlands
2015 / 0:02:30

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
distribution@illustrer.nl



Coyote and the Rock/ Койота и скалата

режисьор/director :
Aron Gauder/
Арон Гаудер

Hungary
2015 / 0:09:38

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
gauderaron@gmail.com



късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



извън конкурса / out of competition

Datum point/ Начална точка

режисьор/director :

**Ryo Orikasa/
Райо Орикаса**

Japan

2015 / 0:06:41

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

r.oriakasa@gmail.com

David Mills/ Давид Милс

режисьор/director :

**Jeric Pimentel
Nico Del Giudice/
Джерик Пиментел
Нико дел Гюдис**

United States

2015 / 0:03:05

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

ddemaglie@sva.edu



1'-10'



Flight/ Полет

режисьор/director :

**Georgi Zahariev/
Георги Захариев**

Bulgaria

2016 / 0:05:59

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

georgi.g.zahariev@gmail.com

<http://eagleanimationstudio.com/>



GRANDFATHER / Дядо

режисьор/director :

**Shiva Sadeghassadi/
Шива Седехасади**

Iran

2015 / 0:10:00

техника/technique :

Rotoscope

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +982188971371

intl_affairs@jamejam.net



късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



142

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

извън конкурса / out of competition

If You Say Something See Something/ Ако кажеш нещо, виждаш нещо

режисьор/director :
Gina Kamentsky/
Сжина Камецки

United States
2015 / 0:01:35

техника/technique :
Drawing on film

контакти / contact @ ✉ 📧
phone: 1+6176230629
ginak@ginakamentsky.com



Lucens/ Светеци

режисьор/director :
Marcel Varelli/
Марсел Берели

Switzerland
2015 / 0:06:30

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧
marcelbarelli@bluewin.ch



Little Elephant/ Малкият слон

режисьор/director :
Kate Jessop/
Кейт Джесъп

United Kingdom
2015 / 0:04:51

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
info@katejessop.co.uk



Maguey Opossum/ Опосумът Меги

режисьор/director :
Miguel Anaya/
Мигел Аная

Mexico
2014 / 0:07:10

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧
miganaya@gmail.com
<http://www.imdb.com/name/nm2613596>



късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



извън конкурса / out of competition

Me by You/ Мен за теб

режисьор/director :
David Buob/
Дейвид Боуб

Germany
2016 / 0:05:00

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧

тел.: +49 17696369485

david@davidbuob.de

http://davidbuob.de



Music Box/ Музикална кутия

режисьор/director :
Trevor Hardy/
Тревър Харди

United Kingdom
2015 / 0:05:00

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

werbs.hardy@ntlworld.com

http://www.foolhardyfilms.com



Mirrors/ Огледала

режисьор/director :
Yali Herbet; Lee Dror/
Яли Хербет; Ли Дроп

Israel
2015 / 0:06:49

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

yalush@gmail.com



Neither fish nor flesh/ Нито риба нито рак

режисьор/director :
Alexander Rubtsov/
Александър Рубцов

Russia
2015 / 0:04:00

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

a-film21@isnet.ru



1'-10'

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



144

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

извън конкурса / out of competition

Nino&Felix/ Нино и Феликс

режисьор/director :
**Lorenzo Latrofa; Marta Palazzo/
Лоренцо Латрофа; Марта Палазо**

Italy
2015 / 0:08:10

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

lorenzo@latestuggine.it



**O+AB-/
O+AB-**

режисьор/director :
**Reza Nadiani/
Реза Хадияни**

Iran
2015 / 0:03:40

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

pooya3dsmax@yahoo.com



Notes from a small Japanese town/ Бележки от малък Японски град

режисьор/director :
**Magnus Fredriksson/
Магнус Фредриксон**

Sweden
2015 / 0:04:20

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

magnus@bortbyting.com

http://www.bortbyting.com



**Red Fish/ Червена
риба**

режисьор/director :
**Kaveh Sistani; Fariba Farzanfar/
Кажех Систани; Фариба Фарзанфар**

Iran
2015 / 0:05:09

техника/technique :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧

f.farzanfar20@gmail.com



късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



извън конкурса / out of competition

Rivers/ Реки

режисьор/director :
**Daria Kopiec/
Дариа Копиек**

Poland
2014 / 0:02:29

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧
anianouk@gmail.com



Still Life/ Натюрморт

режисьор/director :
**Mehdi Shiri/
Мехди Шири**

Iran
2015 / 0:04:01

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
mmehdishiri@gmail.com
<http://www.mehdishiri.blogspot.com/>



RRRING RRRING!/ Риинг, риинг!

режисьор/director :
**Thomas Kneffel/
Томас Кнефел**

Germany
2015 / 0:06:02

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
t.kneffel@gmx.de



Tanzonk/ Танзонк

режисьор/director :
**Sasha Svirsky/
Саша Свирски**

Russia
2015 / 0:09:20

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
nasvirskai@gmail.com
<http://www.sashasvirsky.ru/>



късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



146

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

извън конкурса / out of competition

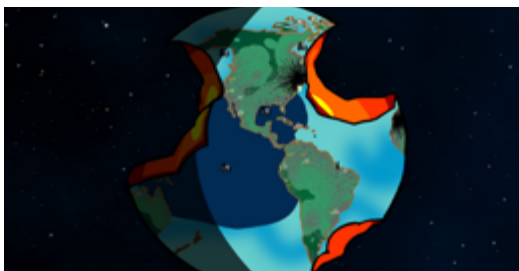
Terraforming/ Формиране на земята

режисьор/director :
**Yovko Kolarov/
Йовко Коларов**

Bulgaria
2015 / 0:10:22

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
phone: +359895721986
yovko77@abv.bg



The bodhi/ Будистът

режисьор/director :
**YUBO YAO/
Йобо Яо**

China
2015 / 0:05:00

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
contact@asifa.cn



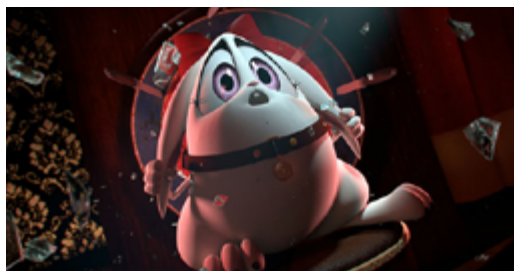
The Big The Bad and The Bunny/ Големият, Лошият и зайчето

режисьор/director :
**Laura Talaway; Minji Sohn/
Лаура Талауей; Минжи Сон**

United States
2015 / 0:02:38

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
ddemaglie@sva.edu



The Chimney sweep/ Почистване на кумин

режисьор/director :
**Nicolas Bianco-Leyrin
Julie Rembauville/
Николас Бианко-Леври
Жули Рамбовил**

France
2015 / 0:01:30

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
productions@festival-prototype.com



1'-10'

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



извън конкурса / out of competition

The Fried Fish/ Пържената риба

режисьор/director :
**Leila Khalilzadeh/
Лейла Калилзадеш**

Iran
2014 / 0:10:39

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
phone: (514) 586-7009
leila_ttt@yahoo.com



The Last Day/ Последният ден

режисьор/director :
**Muqing Shu/
Мукинг Шу**

United Kingdom
2015 / 0:06:16

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧
phone: +8617786101618
siskin1992@gmail.com
<http://muqingshu.wordpress.com>



The Invisible Elephant/ Невидимият слон

режисьор/director :
**Anastasiya Sokolova/
Анастасия Соколова**

Russia
2015 / 0:07:25

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧
phone: +73432613912
snegafilm@yandex.ru



The right place/ Правилното място

режисьор/director :
**Fernando Franco; Vegoña Arostegui/
Фернандо Франко; Бегония Аростеги**

Spain
2015 / 0:03:16

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
info@offecam.com
<http://www.offecam.com/catalogo/el-lugar-adecuado>



късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



148

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016



извън конкурса / out of competition

The shadows/ Сенките

режисьор/director :
Reza Mohammadi/
Реза Мохамеди

Iran
2015 / 0:05:46

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧
phone: 009808734220137
reza_mohammadi321@yahoo.com



Written Director : Reza mohammadi
Animator : Reza mohammadi
Director s Adviser : Sarkew Mesgari
Edit : Reza Mohammadi
Sound Mix & Music Seletion : Hosain Ghaerchiyan
Producer : Reza Mohammadi

Tracheal Shave/ Трахеално бръснене

режисьор/director :
Gina Kamentsky/
Джина Каментски

United States
2015 / 0:01:47

техника/technique :
Drawing on film

контакти / contact @ ✉ 📧
phone: 1+6176230629
ginak@ginakamentsky.com
<http://www.ginakamentsky.com>



Tucuman/ Тукуман

режисьор/director :
Natalia Ryss/
Наталия Рис

Russia
2015 / 0:06:20

техника/technique :
Experimental

контакти / contact @ ✉ 📧
boshvib@gmail.com
<http://brookesia.com/category/nr-portfolio/>



късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)



извън конкурса / out of competition

Birdz/ Птици

режисьор/director :
Emilien Davaud /
Емилиен Давоа

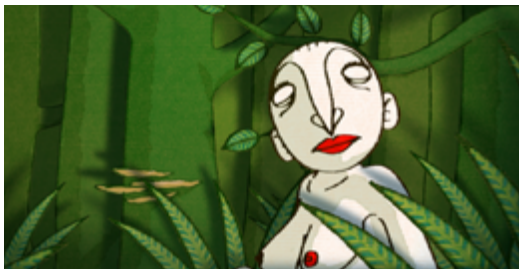
Switzerland
2015 / 0:11:20

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

emilien.davaud@bluewin.ch



В./ Б.

режисьор/director :
Kai Stänicke/
Кай Щинике

Germany
2015 / 0:15:00

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

mail@kaistaenicke.com

http://www.kaistaenicke.com



Automatic Fitness/ Автоматичен фитнес

10' - 45'

режисьор/director :
Alejandra Tomei; Alberto Couceiro/
Александра Томей;Алберто Косейро

Germany
2015 / 0:21:00

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +493034722319

at@animas-film.de

http://www.animas-film.de



BLOODY SUNDAY/ Кървава неделя

режисьор/director :
Przemek Kotyński/
Пржедек Котински

Poland
2014 / 0:16:09

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

przemek@kotynski.com



извън конкурса / out of competition

Gyros Dance/ Танца на сандвича

режисьор/director :

Piotr Łoś Hoang Ngoc/
Пьотър Лок Хуанг Нгок

Poland

2016 / 0:14:39

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: 48 22 646 44 20

festiwale@fumistudio.com

<http://www.fumistudio.com>



Off Belay/ Без осигуровка

режисьор/director :

Siniša Mataić/
Синиша Матаич

Croatia

2015 / 0:10:00

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

sinisa@mataic.com



LIMA/ Лима

режисьор/director :

Afshin Roshanbakht
Vahid Jafari/
Афшин Рошанбах
Вахид Жафари

Iran

2015 / 0:14:15

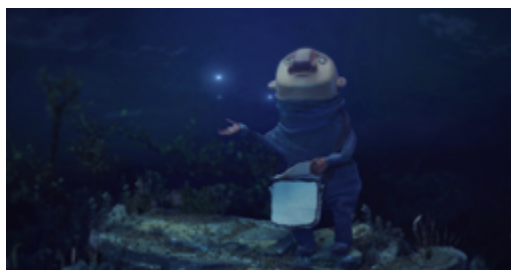
техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: 00989117572677

afshin.roshanbakht@mail.com



Omulan!/ Омулан!

режисьор/director :

Matei Branea/
Матей Бранеа

Romania

2015 / 0:14:50

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +40745009907

helga.fodorean@gmail.com



10'- 45'

Късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / Short film (10 to 45 min)



извън конкурса / out of competition

Revoltoso/ Непокорен

режисьор/director :

**Arturo "Vonno" Ambriz
Roy Ambriz/
Артуро "Воно" Амбрис
Рой Амбрис**

Mexico

2015 / 0:29:40

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: 525523002252

vonno@cinemafantasma.com

<http://www.cinemafantasma.com/>



SUMMER 2014/ Лято 2014

режисьор/director :

**WOJCIECH SOB CZYK/
Войчех Собчук**

Poland

2014 / 0:12:20

техника/technique :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧

wsobczyk@interia.pl



Ships of years past/ Кораби от миналото

режисьор/director :

**Georgiy Boguslavskiy/
Георгий Богуславский**

Russia

2015 / 0:15:24

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

indean@mail.ru



The Baffled King/ Най-обърканият крал

режисьор/director :

**Jörg Weidner; Anke Späth/
Йорг Вейднър; Анке Шпът**

Germany

2015 / 0:12:42

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

jw@sublunarewelt.de



10' - 45'

Късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / Short film (10 to 45 min)



извън конкурса / out of competition

The Christmas Ballad/ Коледната балада

режисьор/director :
**Michal Zabka/
Михал Забка**

Czechia
2016 / 0:11:50

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧
michalzabka@centrum.cz
<http://www.michalzabka.cz>



The gentle giant/ Благородният гигант

режисьор/director :
**Marcin Podolec/
Марчин Подолек**

Poland
2016 / 0:10:41

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
phone: +48226464420
festiwale@fumistudio.com



THE EAR OF VAN GOGH, the film/Ухото на Ван Гог, филмът

режисьор/director :
**Thiago Franco/
Тяго Франко**

Brazil
2015 / 0:10:50

техника/technique :
Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧
francofilmes@gmail.com
<http://estaticasinmovimento.blogspot.com>



The Lighthouse/ Фарът

режисьор/director :
**Simon Scheiber/
Саймън Шейбър**

Netherlands
2015 / 0:11:20

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧
hello@trimtabstudios.com
<http://trimtabstudios.com/>



10'- 45'

Късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / Short film (10 to 45 min)



извън конкурса / out of competition

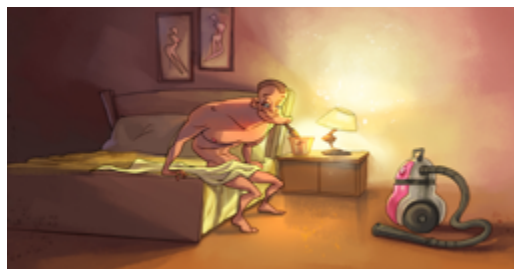
Unbeknownst/ Непознат

режисьор/director :
**Marão; Rosana Urbes;
Jirair Garabedian/
Марьо; Росана Урбес;
Жираир Гарабедян**

Brazil
2016 / 0:13:00

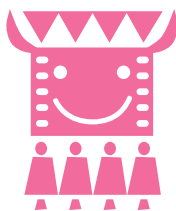
техника/technique :
Drawing on paper @ ✉ 📧

контакти / contact
marao@maraoofilmes.com.br



10' - 45'

Късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / Short film (10 to 45 min)



154

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер-София 2016

Anna/ Анна

режисьор/director :

Alexia Rubod, Antoine Poyard, Jordann Jacobé, Alexis Choquard, Sophie Bracmard, Yunhan Liu/ Алексия Рубод, Антонин Поярд, Джордан Джакоби, Алексис Чокуард, Софи Бракмард, Жунхан Лиу

France

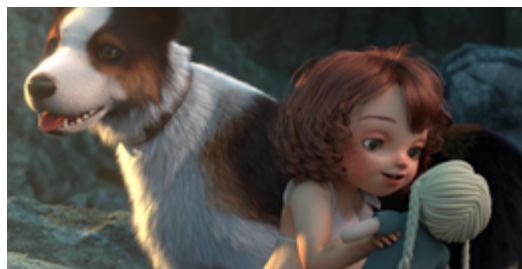
2015 / 0:08:00

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

inscription@sevefilms.com



Balloon girl/ Момичето балон

режисьор/director :

Martina Frajšťáková

Slovakia

2015 / 0:15:00

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

mata.frajstak@azet.sk



Armenian Papers/ Арменски хартии

режисьор/director :

Ornella Macchia/
Орнела Мачия

Belgium

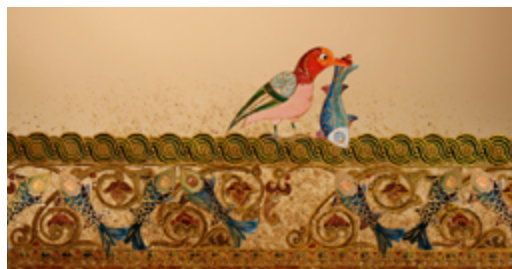
2016 / 0:06:34

техника/technique :

Collage

контакти / contact @ ✉ 📧

ornella.macchia@gmail.com



Beguiling and endings, a trickster's tale/ Сътворени и глад - Разказът на мошеника

режисьор/director :

Noemie Scherer/
Ноemi Шерер

Belgium

2016 / 0:00:00

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

noemie.scherer@gmail.com



Chainlets/ Верижки

режисьор/director :
**Alicja Blaszczyńska/
Алиция Блаждчинска**

**Poland
2015 / 0:08:10**

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
al.blaszczyńska@gmail.com



Eye for an Eye/ Око за око

режисьор/director :
**Steve Bache, Mahyar Goudarzi,
Louise Peter/
Стив Баше, Махиар Гоударзи,
Лоис Петер**

**Germany
2016 / 0:04:25**

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
markus@augohr.de



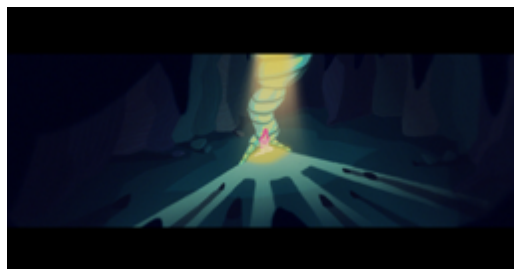
Chick Chzaser/ Чик Чезар

режисьор/director :
**Anna Chrzanowska/
Анна Хшановска**

**Poland
2015 / 0:02:48**

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
phone: +48605431033
a.m.chrz@gmail.com



Fire/ Огън

режисьор/director :
**Pablo Penchansky/
Пабло Пенчански**

**Argentina
2015 / 0:12:35**

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
pablopencha@gmail.com
<http://www.pencha.com.ar>



For Slinky/ За Слинки

режисьор/director :

Adriana Stremmelaar/ Адриана Щремелаар

Netherlands

2016 / 0:04:43

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

riannestremmelaar@hotmail.com

<http://riannestremmelaar.nl>



Hou Chia/ Хо Чия

режисьор/director :

Cheng-Yuan, Chen Ченг-Юан, Чен

Taiwan

2015 / 0:05:02

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

a.festival2005@gmail.com

<http://www.media.yuntech.edu.tw/event/2015NAC/index.html>



Hide And Seek/ Сляпа баба

режисьор/director :

Eartha Lin/ Ерта Лин

Taiwan

2015 / 0:04:34

техника/technique :

Drawing on paper

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +886987040010

sio19930125@gmail.com



HUTONG MEOW/ Улични котки

режисьор/director :

KAIDE WANG/ Кайде Уанг

China

2014 / 0:03:04

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

wwkder@gmail.com



извън конкурса / out of competition

I am jumping!/ Аз скачам

режисьор/director :
Peter Martinka/
Петер Мартнка

Slovakia

2015 / 0:10:35

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +421 903 068 699

i.am.jumping.film@gmail.com



Last Act/ Последно действие

режисьор/director :
Daphne Chabrier; Laura Hottot;
Cecile Peyron/
Дафни Шабрие; Лаура Хото;
Сесил Перон

France

2015 / 0:03:49

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

dernieracte2015@gmail.com



It Says/ То казва

режисьор/director :
Rei-Yu Yu/
Пей-Ю Ю

Taiwan

2015 / 0:04:32

техника/technique :

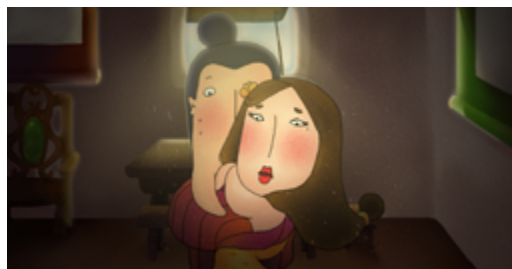
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: 886-5-5342-601#6592

a.festival2005@gmail.com

<http://www.media.yuntech.edu.tw/event/2015NAC/index.html>



Love and Loopholes/ Любов и вратичка

режисьор/director :
Jane Mumford/
Жейн Момфорд

Switzerland

2015 / 0:07:30

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

jane-m@gmx.ch



извън конкурса / out of competition

My Lost Things/ Моите изгубени неща

режисьор/director :

Weijia Chen/
Моите изгубени неща

China

2015 / 0:06:00

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +86-15868111784

358875877@qq.com

<http://cargocollective.com/weijiachen>



Priorities/ Приоритети

режисьор/director :

Gints Zilbalodis/
Гинтс Зилбалодис

Latvia

2014 / 0:09:25

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

gintszilbalodis@gmail.com

<https://vimeo.com/gints>



Outdated/ Демодиран

режисьор/director :

Martin Máj/
Мартин Май

Czechia

2015 / 0:09:45

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +420732857941

majmartin@seznam.cz



Ressac/ Прибой

режисьор/director :

Gaëtan JAYLE, Guillaume ZAUCHE, Matthieu MORICE,
Matéo RAVOT, Valentin PANISSET/
Гейтон Жейл, Гиьом Зауш, Матьо Морис, Матео Раву
Валонто Пенинсет

France

2015 / 0:05:48

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

inscription@sevefilms.com



Ruben Leaves/ Рубенови листа

режисьор/director :
Frederic Siegel/
Фредерик Сигал

Switzerland
2015 / 0:05:00

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
fredericsiegel@hotmail.com
http://fredericsiegel.ch



Switch man/ Стрелочник

режисьор/director :
Shao-Kuei Tung/
Шао-Куеи Тунг

Taiwan
2015 / 0:03:37

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
a.festival2005@gmail.com



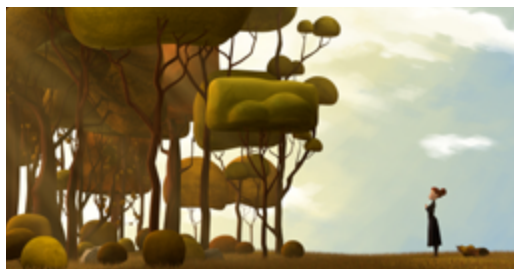
Shift/ Смяна

режисьор/director :
Cecilia Puglesi; Yijun Liu/
Сесил Пуглеси; Южун Лиу

United States
2015 / 0:05:23

техника/technique :
3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
ceciliapuglesi@gmail.com
http://shortfilmsva.tumblr.com/



The Hangnail Picker/ Събирач на кожички от НОКТИ

режисьор/director :
Király Krisztián/
Кирали Кристиан

Hungary
2015 / 0:09:03

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
kirkriszt@gmail.com



The Noise of Licking/ Шумът на лизането

режисьор/director :
**Andrasev Nadja/
Надя Андрасев**

Hungary
2015 / 0:09:00

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
andrasedv@gmail.com



Within Thy Walls/ В рамките на твоите стени

режисьор/director :
**Daniella Schnitzer; Omer Sharon/
Даниеле Шнитцер; Омер Шарон**

Israel
2015 / 0:07:17

техника/technique :
Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧
phone: +972547200622
nadiella.gi@gmail.com
<http://withinthywalls.wix.com/home>



Variable Geometry/ Променлива геометрия

режисьор/director :
Marie-Brune de Chasse/ Мари-Брюне де Шаси

Belgium
2015 / 0:04:20

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
mbdechasse@gmail.com



Wojtek - The Soldier Bear/ Войтек - мечката войн

режисьор/director :
**Marianna Raskin/
Мариана Раскин**

Israel
2015 / 0:03:40

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
mashapoo@hotmail.com
<http://mariannaraskin.com>



извън конкурса / out of competition

A Week with Mr Brown/ Седмица с г-н Браун

режисьор/director :

**Teodora Piperevska/
Теодора Пиперевска**

Bulgaria

2015 / 0:03:33

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: 359889304063

alex.lopez@zographic.com



Bobo's metamorphoses/ Метаморфозите на Бобо

режисьор/director :

**Daria Kopiec/
Дариа Копиец**

Poland

2015 / 0:16:40

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

anianouk@gmail.com



Abstract Painting/ Абстрактна живопис



режисьор/director :

**Tatiana Skorlupkina/
Татяна Шорлупкина**

Russia

2016 / 0:00:00

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

t.skorlupka@gmail.com



Desert Child/ Пустинно дете

режисьор/director :

**Luna Steven/
Луна Стивън**

Switzerland

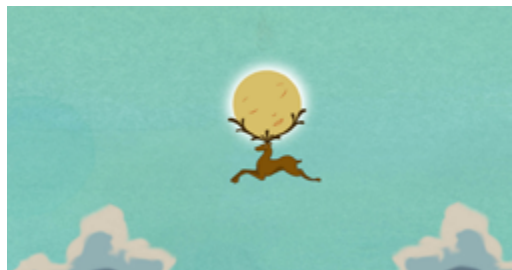
2015 / 0:03:45

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

l.luna.steven@gmail.com



извън конкурса / out of competition

DREAMER/ Мечтател

режисьор/director :

Amy Wang
Амъ Уанг

Taiwan

2015 / 0:03:19

техника/technique :

2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

high0123@gmail.com

<http://amysomone.wix.com/amywang>



Little Shimajiro/ Малкият Шимахирос

режисьор/director :

Isamu Hirabayashi/
Исаму Хирабаяши

Japan

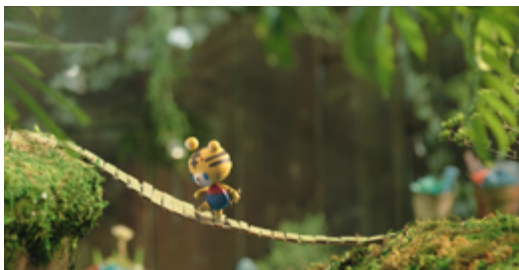
2015 / 0:08:50

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

hirabayashiisamu@gmail.com



Hunter/ Ловец

режисьор/director :

Hossein Banna Razavi/
Хосеин Банна Разави

Iran

2015 / 0:05:30

техника/technique :

3D computer

контакти / contact @ ✉ 📧

phone: +989354831967

razavi.60@gmail.com



Space Play/ Космическа игра

режисьор/director :

Aaron Beckles/

United Kingdom

2016 / 0:02:52

техника/technique :

Stop-motion

контакти / contact @ ✉ 📧

aaron_beckles@hotmail.co.uk



извън конкурса / out of competition

Spanneroo & Joe/ Гаечният ключ и Джо

режисьор/director :
Stephane Piera/
Стафан Пиера

France
2015 / 0:26:00

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
tephane@generator.com



The Law of the Jungle/ Законът на джунглата

режисьор/director :
Pascale Hecquet/
Паскал Еке

France
2015 / 0:00:00

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
info@euroanima.net



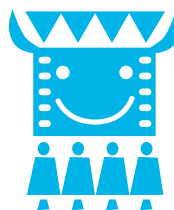
The Runaway Biscuit/ Бисквитката беглец

режисьор/director :
Pascale Hecquet/
Паскал Еке

France
2016 / 0:07:45

техника/technique :
2D computer

контакти / contact @ ✉ 📧
info@lesfilmsdunord.com



LEPTUNE/ Лептун

director/режисьор :

**Dax Norman/
Дакс Норман**

**United States
2015/ 0:45:00**

technique/техника :
3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

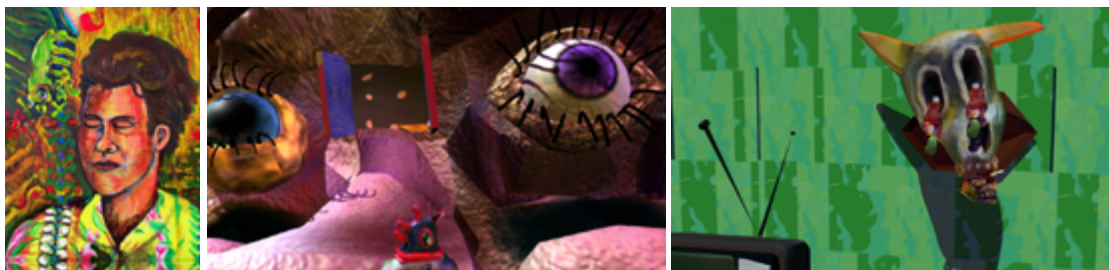
daxnorman@gmail.com
http://daxnorman.com

Synopsis

Leptune is a computer animated science fiction odyssey. Leptune is a 21st century ballet, an ineffable place where love, fear, hope, humor and seriousness all coexist naturally

Синопис

Leptune е компютърна научно фантастична анимационна одисея. Leptune е балет на 21 век, свята място, където любовта, страха, надежда, чувство за хумор и сериозност всички те съжителстват естествено.



Биография на режисьора :

Винаги търсещ нови начини за творческа изява, Дакс Норман е продуктивен автор, който се надява да помогне за определяне на това, какво е да си художник от 21-ви век.

В живописа и анимацията Дакс се стреми да изобрази множество реалности, съжителстващи в една равнина, в движение. Дакс обича да разрушава изображения, използвайки техните форми, за да се създава други изображения, подпомогнати от подсъзнанието. Защото в този процес, се оказва, че всичко се преплита, светове в световите. Целта е да се създаде ново преживяване за зрителя при всеки следващ поглед. Чрез работата си, Дакс се надява да разшири възприятието на зрителя. В момента пребивава в Остин, Тексас, където Дакс е лектор по Digital Art в Университета на Тексас в Остин.

Directors' bio :

Always looking for new ways of creative expression, Dax Norman is a prolific artist that hopes to help define what a 21st century

artist can be. Dax's work in painting and animation seeks to depict multiple realities, coexisting on one plane, in motion. Dax likes

to break down images, using their shapes to create other imagery, aided by the subconscious. Because of this process, there

appear to be worlds within worlds, yet all are intertwined. The goal is to create a new experience for the viewer upon each

successive look. Through his work, Dax hopes to expand the viewer's own powers of perception. Currently residing in Austin,

Texas, Dax is a Lecturer of Digital Art at the University of Texas at Austin.

November 10th (Battle Of Surabaya)/ 10-ти Ноември(Битката за Сурабая)

director/режисьор :

**Aryanto Yuniawan/
Ариянто Джуниаван**

Indonesia

2015 / 1:38:41

technique/техника :

2D computer

contact / контакти @ ✉ 📞

phone: +622748722434

humas@msvpictures.com

Synopsis

Musa, the story of a brave thirteen-year-old boy on November 10th 1945 war in Surabaya. A child who makes a living as shoe shiner, he is struggling to overcome for hard life in the era colonialism. He met the combatant, and inadvertent choosing a job as a courier.

Синопис

Муса, историята на едно смело тринадесет-годишно момче на 10 ноември, 1945, войната за Сурабая. Дете, което изкарва прехраната си като лъска обувки, то се бори да преодолее тежкия живот през ерата на колониализма. Той среща боеца, и по невнимание избира работа като куриер.



Биография на режисьора :

Ариянто Джуниаван (роден на June 18, 1977 в Magelang) е главен изпълнителен директор на PT Mataram Surya Visi Sinema, известен като PT. MSV Sinema, мултимедийна и анимационна филмова компания, разположена в Слеман, Джокякарта. Той е и мултимедийна и анимационен филмов консултант в редица училища, държавни и частни институции. Отделно от следдипломното си обучение в STMIK Amikom Yogyakarta, той работи по няколко статии и книги свързани с работата му и хобито му; името на книгата е "Булевард", където става дума за анимационни филми, а също и за ChickLit за тийнейджъри. Започва кариера като режисьор и продуцент на независими филми, включително анимационни филми и музикални клипове.

Directors' bio :

Aryanto Yuniawan (born on June 18, 1977 in Magelang; age 38) is Chief Executive Officer of PT Mataram Surya Visi Sinema, known as PT. MSV Sinema, a multimedia and animation film company located in Sleman, Yogyakarta. He is also a multimedia and animation film consultant at a number of schools, government and private institutions. Apart from his postgraduate studies at STMIK Amikom Yogyakarta, he is also currently working on several articles and books related to his job and hobby; a book titled "Boulevard" which talks about cartoon films, and also a ChickLit for teenagers. He started his career from directing and producing independent films including animation films and music videos.

извън конкурса / out of competition

The Legend of Qin/ Легендата за Кин

director/режисьор :

**Shen LePing/
Шен Ле Пинг**

China

2014 / 1:40:00

technique/техника :

3D computer

contact / контакти @ ✉ 📧

contact@asifa.cn

Synopsis

The original TV serie is telling about how a kind-hearted and innocent teenager Tianming is fearless of enemies and loyalty to his original faith and finally grows up to the greatest hero in the world. The feature film is adapted from the TV plot.

Синопис

Оригиналният TV Сериал разказва за това как един благ и невинен тийнейджър Тианминг е безстрашен с враговете и лоялен към първоначалната си вяра и най-накрая израства до най-великият герой в света. Филмът е адаптация на TV сериал.



+ 45'



Пълнометражни филми / Feature film





Златен Кукер–София представя / Golden Kuker-Sofia presents

**Майсторски клас на Румен Петков /
Master Class with Rumén Petkov**

**Майсторски клас с Димитър Димитров /
Master Class with Dimitar Dimitrov**

**Майсторски клас с Ник Фелпс /
Master Class with Nik Phelps**

**Представяне на новата книга на професор доктор
Надежда Маринчевска / Presentation of the new book
by prof. Nadezhda Marinchevska, PhD**

**Майсторски Клас със Збигнев Жмудски /
Master Class with Zbigniew Źmudzki**

**Дискусия с Нанси Диней-Фелпс и Андроника
Мартенова / Discussion with Nancy Denney-Phelps
and Andronika Mårtonova**

**Презантация: Гифест Суботица /
Presentations : Gifest Subotica**

**Унгарска Анимация 100 /
Hungarian Animation 100**



Майсторски клас на Румен Петков/ Master Class with Rumén Petkov

АНИМАЦИЯ ИЗВЪН БОРДА ДНЕС

Светът на анимацията днес е различен даже от най-близкото минало. Да речем отпреди пет години например. Различен е като начин, по който авторите могат да участват в процеса на разпространение на филми и разпределяне на евентуалната печалба. Днес е много по-лесно филмът да достигне до зрители и на независимия автор се предлагат повече възможности за комуникация. Аутлетите са отворени и пазарът е огромен.

Но нека се спрем на основата. Нека оставим техническите подробности, които са лесно достъпни за младите и да стъпим на истината, която ще ни даде възможност да участваме в пазара на филми, защото днес всичко е в нашите ръце и зависи от нашия талант и трудоспособност.

А основата е стара като света. Е малко или повече в крак с времето разбира се.

За тази основа, за реализацията и за необходимото откровение когато правим филм ще си говорим в този клас.

Румен Петков

ANIMATION OUT OF THE BOATD TODAY

The Animation world today is very different than just a few years ago. It is different in the way the authors can participate of the distribution of their films and making money from the eventual profit. Today is much easy for a good film to reach the viewers and the independent filmmakers have more choices to communicate with the world. The Distribution Channels are open and the market is huge.

But let's step on the right foundation and leave the technical conversation away because the technical innovation is easy achievable for the young people.

Let us step on the reality and find the way to be part of the animation market.

Today everything is in our hands and depends of the amount of talent we have and our working habits.

The foundation of success and achievements is old like the world. It needs only time updating.

We will talk today about this foundation and the Revelation needed to make out films successful.

Rumen Petkov





Майсторски клас с Димитър Димитров/ Master Class with Dimitar Dimitrov

ПРАВЕНЕ НА ФИЛМИ НА СМАРТФОН ИЛИ ТАБЛЕТ/ MAKING MOVIES ON SMARTPHONE OR TABLET

СТУДИО ЗА АНИМАЦИЯ, КОЕТО СЕ ПОБИРА В ДЖОБА

Защо на смартфон и таблет?

В съчетание технологиите Wacom и Raugh Animator, събрани в 5.7 инчов смартфон Samsung Galaxy Note, дават пълноценна възможност за рисуване, оцветяване, възпроизвеждане и експорт на анимация с най- високо качество и контрол над процеса. 12 инчовия таблет Samsung Galaxy Note Pro е подходящ за по детайлна работа, докато смартфона Samsung Galaxy Note 3-5 е идеален за по експресивно-артистични визуални решения, поради по малкия си екран.

След 20 години работа едновременно в студия за анимационни филми, в телевизии и за гейм индустрията, все повече се замислях, че искам да правя собствени филми, напълно независими и неповлияни от комерсиалните ми дейности. Но това изисква време, което не мога да отделя. Тогава ме намери смартфона. Точно това, което ми трябва и навреме. Анимационно студио в джоба, с което вече можех да правя анимация без предварителни планове, а просто когато намеря свободни минути. Вадиш и драскаш. В обедната почивка, докато рендерират компютрите, вечер в леглото, на бара на плажа. Тънкия екран, натискът на писалката, добрата осветеност на екрана, батерията и теглото са голямото предимство при рисуване извън студио. Недостатък за някой може да е малкия екран, но това за мен е плюс, защото предполага по изчистена рисунка. С първия си, изцяло нарисован на смартфон филм, участвах в над 120 кинофестивала и получих 20 награди. Оказа се, че смартфон- киното добива все по голяма популярност, като постоянно и навсякъде по света се организират нови фестивали за такъв вид филми.

ANIMATION STUDIO THAT FITS IN YOUR POCKET

Why on smartphone and tablet?

The combination of the Wacom and Raugh Animator technologies, combined in a 5.7-inch Samsung Galaxy Note smartphone, gives you full opportunity for drawing, coloring, playing and exporting animation with the highest quality and process control. The 12-inch Samsung Galaxy Note Pro tablet is suitable for more detailed work, while the Samsung Galaxy Note 3-5 smartphone is ideal for expressive artistic visual solutions due to its smaller display.

After 20 years of work together in animation studios, televisions and the game industry, I started to think more and more that I wanted to make my own movies, completely independent and unaffected by my commercial activities. But this requires time which I cannot allow myself to spend. Then the smartphone found me. It was exactly what I needed, and right on time. Animation studio in my pocket, with which I was able to do animation without preliminary plans, but simply when I had a few free minutes to spare. Take it out and draw. At lunchtime, while the computers are being rendered, in bed at night, at the beach bar. The thin screen, the pressure of the pen, the good brightness of the display, the battery and the weight are a great advantage when drawing outside the studio. The disadvantage for some might be the small screen, but for me this is a plus, because it provides a clearer picture. With my first, entirely drawn on a smartphone movie I participated in over 120 film festivals and received 20 awards. It turns out that smartphone-cinema is becoming more and more popular, as new festivals for this type of movies are being organized constantly and all around the world.

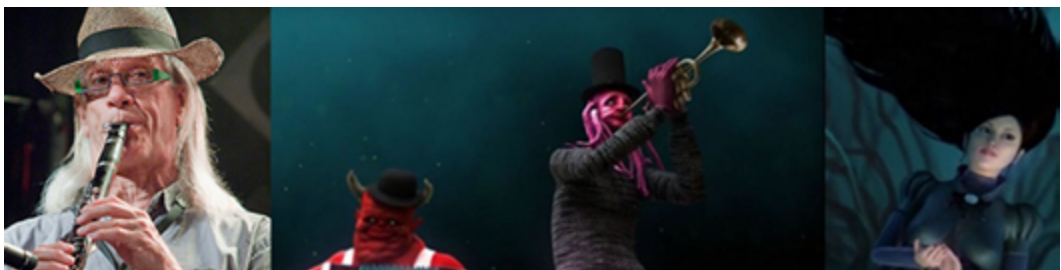
Димитър Димитров

Dimitar Dimitrov



170

Международен фестивал на анимационния филм Златен Кукер–София 2016



Майсторски клас с Ник Фелпс/ Master Class with Nik Phelps

ОБРАЗ + ЗВУК = ЦЯЛОСТНА КАРТИНА

Създателите на филми работят дълго и упорито, за да преставят своята история перфектно, но дори и след последните шрихи, филмът е само частично завършен. Гледали ли сте някога филм с изключен звук или с различен от неговия саундтрак? Дори да не е предвидена музикална тема, добре планираният саунд дизайн трябва да въведе публиката в света на филма. Звукът определя атмосферата и настроението а музиката внася емоции и спомени в картината. Ритъм, мелодия, атмосфера, текстура - има много неща, които можем да използваме, за да разкажем историята и дори да отвлечем вниманието от възможните недостатъци на филма.

NIK PHELPS

IMAGE + SOUND = THE WHOLE PICTURE

Filmmakers work long and hard to get their story pitched perfect, but even after that final edit, the film is only partially complete. Have you ever watched a film with the sound turned down or experienced a film with alternate soundtracks? Even if there is no musical score in the plans, a good foundation of sound design is necessary to bring the audience into the world of the film. Sound sets the landscape and mood, and music can bring emotions and memory into the picture. Rhythm, melody, atmosphere, texture - there are many things we can use to help tell the film's story and even to draw attention from flaws in the film that may exist.

NIK PHELPS



„АНИМАЦИОННИТЕ ХИБРИДИ“/ “THE ANIMATION HYBRIDS”
**ПРЕДСТАВЯНЕ НА НОВАТА КНИГА НА ПРОФЕСОР ДОКТОР НАДЕЖДА МАРИНЧЕВСКА/
PRESENTATION OF THE NEW BOOK BY PROF. NADEZHDA MARINCHEVSKA, PHD**

ФЕСТИВАЛ В АВАНС/ FESTIVAL IN ADVANCE

За повече информация на стр. 115 / For more information on p. 115





Майсторски Клас със Збигнев Жмудзки/ Master Class with Zbigniew Żmudzki

КУКЛЕНА АНИМАЦИЯ

Анимацията е изкуство, което може да бъде разделено на две главни секции:

1. Анимация, която се провежда под камера: стоп моушън анимация (куклена анимация, анимация с предмети, анимация с пластелин); класическа изрезка; анимационни материали (сол, пясък); пикселация.

2. Анимация създадена без филмова камера: анимация; 2D анимация; 3D анимация; безкамерна техника.

Куклената анимация е жанр, който е много важен за студио Se-ma-for.

Куклената анимация е техника, която физически манипулира кукла, която изглежда, че се движи самостоятелно. Куклата се движи на малки стъпки между индивидуално заснети кадри, създавайки илюзия за движение, когато серията от кадри се възпроизведат последователно. Куклената анимация (стоп моушън анимацията) - аниматор на филмовата площадка анимира кукли:

Във вътрешността на куклите се намират жици или арматура, която прилича на скелет - дизайн, който позволява прецизни настройки на следващи фази от движението. Тази метална арматура може да бъде покрита с различни материали. Всичко зависи от въображението на създателя, който може да използва естествени (текстилни изделия, вълна) или синтетични (пяна, силикон, латекс) материали. Целият филм се снима на снимачна площадка, която е умалена околна среда.

По време на моята лекция бих искал да ви разкажа за куклената анимация и за филмовите куклените спектакли изработени в SE-MA-FOR.

Збигнев Жмудзки

PUPPET ANIMATION

Animation is an art that can be divided into two main sections:

1. Animation taking place under a camera: stop motion animation (puppet animation, object animation, clay animation); classic cut-out; animated material (salt, sand); pixelation

2. Animation created without the film camera: cartoon; 2D animation; 3D animation; non-camera technique.

Puppet animation is a genre which is very important for the Se-ma-for studio.

Puppet animation is an animation technique that physically manipulates a puppet that appears to move on its own. The puppet is moved in small increments between individually photographed frames, creating the illusion of movement when the series of frames is played as a continuous sequence. Puppet animation (stop motion animation) - animator on the set animates puppets: Inside the puppets there is a wire or armature that looks like a skeleton - a design that allows precise setting of the next phases of the movement. This metal armature can be covered with different materials. Everything depends on the imagination of the creator, who can use natural (textiles, wood) or synthetic (foam, silicone, latex) materials. The whole film is shot on the set, which is a miniaturized environment.

During my lecture I would like to tell you about puppet animation and puppet show films produced in the studio SE-MA-FOR.

ZBIGNIEW ŻMUDZKI





Дискусия с Нанси Дени-Фелпс и Андроника Мартонова / Discussion with Nancy Denney-Phelps and Andronika Mårtonova

КРЕАТИВНА КРИТИКА

Нанси Диней Фелпс – член на Журито, която е един от най-известните и уважавани кинокритици в света, заедно с члена на Журито Андроника Мартонова, ще разкажат за уменията в създаване на креативна критика, за своите успехи и постижения. Нанси се стреми да присъства на анимационните фестивали в цял свят и наистина успява да бъде навсякъде. Тя беше очавована миналата година от нашият фестивал, когато беше член на Селекционната комисия. Пожела да дойде отново на фестивала, вече като Жури. Написа изключително силна статия за 6-тият ЗЛАТНИЯТ КУКЕР – СОФИЯ, която беше публикувана в издания за култура и изкуство в Брюксел и в нейният сайт, следен от цял свят. Доц.д-р Андроника Мårтонова е филмов критик, изследовател и преподавател по Азиатско кино в Институт за изследване на изкуствата (WWW.ARTSTUDIES.BG) към БАН, Сектор Екранни изкуства. Публикува оперативна критика в сайта „Гласове“ (WWW.GLASOVE.COM). Автор е на много научни публикации по разнообразните теми на азиатското кино. Преподавател в НАТФИЗ „Кръстьо Сарафов“ и СУ „Св. Климент Охридски“ – Център за източни езици и култури.

CREATIVE CRITICISM

The two members of festival jury, Nancy Phelps - which is one of the most prominent and respected film critics in the world, along with Andronicka Martonova, will talk about skills in creating creative criticism for their successes and achievements. Nancy strives to attend animation festivals around the world and really manages to be everywhere. She was delighted last year of our festival as a member of the Selection Committee. She wanted to come back to the festival, particularly as a member of International Jury. She wrote a very nice article about the 6-th Edition of Golden Kuker - Sofia Festival which was published in magazines and sites for Culture and Arts in Brussels and in her blog monitored worldwide. Andronika Mårtonova is a filmcritic, researcher and university`s educator in Asian cinema. She is Associated professor, PhD in Bulgarian Academy of Sciences – Institute of Art Studies (www.artstudies.bg), Screen Art Department. Mårtonova writes as film critic in the online edition "Glasove" (www.glasove.com). She is author of numerous critical and scientific publications on the field of Asian cinema. As a teacher Mårtonova is a guest-lecturer at the National Academy for Theatre and Film Arts /NATFA/ and at Sofia University "St. Kliment Ohridski" – Center for East Languages and Cultures.





Презантация: Гифест Суботица/ Presentations : Gifest Subotica



Унгарска Анимация 100/ Hungarian Animation 100

Един от най-пъстрите жанрове на унгарското кино е анимацията. Нейната 100-годишна история започва с филмите на Ищван Като-Карой през 1914 г. Трайното производство на анимационни филми започва през 1930-те и 1940-те години от ръководеното от Дюла Мачкаши студио за приложна анимация в Будапеща. Междувременно много майстори на анимацията от унгарски произход се издигат до видни представители на световната анимационна индустрия.

Благодарение на Мачкаши производството на анимационни филми в Унгария не спира и до 1950 г., по време на златната ера на унгарската анимация, държавното Панония Филмстудио се превръща във водеща институция. От 1960 г. насам не спират да се създават анимационни филми и популярни телевизионни сериали, като тяхната слава не отслабва и до днес. Художествените късометражни филми печелят признание на различни международни фестивали.



Институт Балаши
Унгарски културен
институт

MM
MAGYAR MŰVÉSZETI
AKADÉMIA

Съдържание / CONTENTS

Директор на фестивала / Festival director	3
Патрон на фестивала / Festival patron	6
Лого на фестивала Festival logo	7
Селекционна комисия / Selection committee	9
Надежда Маринчевска / Nadezhda Marinchevska	10
Свилен Димитров / Svilen Dimitrov	11
Далибор Райнингер / Dalibor Rajninger.....	12
Жури / Jury	13
Румен Петков / Rumen Petkov	14
Нанси Дени-Фелпс /Nancy Denney-Phelps.....	15
Ник Фелпс /Nik Phelps	16
Андроника Мъртонова/ Andronika Mårtonova	17
Збигнев Жмудзки /Zbigniew Zmudzki.....	18
Конкурс / Competition	19
късометражни филми (около 1 мин.) / short film (about 1 min)	20
Ancient Movie /Древен филм	20
Brown / Кафяв	20
Egg Head: Racing / Яйцеглав: надбягване	21
Hootchu/ Хутсю.....	21
Jazz Orgie/Джазова оргия.....	22
Keep it together/Дръжте се заедно	22
Little red riding hood/Червената шапчица	23
My Dear Gnome/Моят скъп Гном.....	23
Nightmares/ Кошмари.....	24
Printbird/Принтирана птица.....	24
The sea - a place full of things/ Морето - място пълно с разни неща	25
Variation 09/ Вариации 09	25
What Doesn't Kill You.../Какво не те убива	26
късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)	28
A Slice of the Country/Парче от страната	28
20 Kicks/20 Ритника	28
A Coat Made Dark /Палто в тъмен цвят	29
About a Mother/За майката	29
About coati/За мравояда.....	30
Benches No. 0458/Пейка NO. 0458.....	30
Big Bunny Again?/Голямо зайче отново?.....	31
Bird Flu/Птичи грип	31
Boomerang/Бумеранг	32
Celebration/Честване	32
Chase Me/Преследвай ме	33
Creatures/Същества	33
Deceivers/Измамници.....	34
ELI/ Ели	34
Foodstuffs/Хранителни продукти	35
Fruit/ Плод	35
Full Feather Jacket/Яке пълно с пера	36
Go To City ELE/Отиди в град ЕЛЕ	36
Golden Egg/Златно яйце.....	37
Golden Shot/Златен изстрел.....	37
Hairy/Космат.....	38
I Have Dreamed Of You So Much/ С такава сила аз мечтах за теб	38
Idee fixe/Фикс идея	39
Imago/Идеализиран образ	39
Inaudible/Недоловим.....	40
It Was Mine/Беше мое	40



Keywords of Animation/Ключови думи в анимацията	41
Let's Go/ Да тръгваме.....	41
Lilou/Лилию.....	42
little thing/Малко нещо.....	42
lost in emotions/Изгубен в емоциите.....	43
Madam and Deva/ Дама и Дева	43
Mamie/Мами	44
Mars 3752/ Марс 3752	44
Masterpiece/Шедьовърът.....	45
Mercury/Меркурий.....	45
Minoule/Минюла.....	46
Monkey's Love/Маймунска любов.....	46
Mr Sand/Г-н Пясък	47
Mrs. Metro/Г-жа Метро.....	47
My Ms.Rain/ Моята г-ца Рейн	48
Notes of a monster/Записки на чудовището	48
NYC Gifathon/Ню Йорк Сити GIF-маратон	49
Panic!/Паника!.....	49
Perfect Houseguest/Перфектният гостенин	50
Phantom City/Призрачен град.....	50
Round Trip: Магу/Двупосочно пътуване: Мери	51
The Autumn/ Есента.....	51
The Edge/Ръбът.....	52
The evening her mind jumped out of her head/ Вечерта когато тя си загуби ума.....	52
The Hatchway/ Люкът	53
The hen/ Кокошката.....	53
The Hill/Хълмът.....	54
The Hole/ Дупката.....	54
The Life Of Smartphone Addicts/Животът на смартфон зависимите	55
The Light Of Happiness/ Фарът на щастието	55
The Mask/Маската.....	56
The Meek/ Кротките.....	56
The Spring/ Пролетта	57
Three Fitted Flies/ Три тренирани мухи.....	57
Timid Suction/ Плахо всмукване	58
TripBook/Пътеводител.....	58
Very lonely Cock/ Много самотен петел	59
Vienna/Виена.....	59
късометражни филми (от 10 до 45 мин.) / short film (10 to 45 min)	60
9, chemin des Gauchoirs/ 9 кабинки	60
Bear Story/ Меча история	60
Before Love/ Преди любовта.....	61
Castillo y el armado/Кастийо и въоръженият.....	61
Chulyen, a crow's tale/ Чулиен, гарванова приказка.....	62
Cold Coffee/Студено кафе	62
He Who Has Two Souls/Този който има две души.....	63
ISLANDER'S REST/Островитянска почивка	63
Jonas and the Sea/Ионас и морето	64
Karouma/Кароума.....	64
Life with Herman H. Rott/Живот с Херман Рот	65
Limbo Limbo Travel/Лимбо пътуване.....	65
My Grandfather was a cherry tree /Дядо ми беше черешово дърво	66
Paper Key/ Хартин ключ	66
Piano/ Пиано.....	67
Rhapsody in Pink/Рапсодия в розово	67
Shadow Over Prague/ Сянка над Прага	68
SUGAR LUMP/Бучка захар.....	68
The night ocean/Нощният океан.....	69
The Orchestra/Оркестърът.....	69
Travel by feet/ Пътуване пеша	70



Wider Horizons/ По-широки хоризонти	70
Wolf Vasya/ Вълк Вася.....	71
пълнометражни филми (над 45 мин.) / feature films (over 45 min)	72
Blinky Bill - The Movie / Блинки Билл- филмът.....	72
Psiconautas, the forgotten children/ Психонавти, забравените деца	74
Triple Trouble/Тройни проблеми	76
епизод от ТВ серии / episode from TV series	78
Candide "Home sweet home" / Кандид: Дом сладък дом.....	78
Piglet. Babysitter / Прасчо: Бавачката	78
Planet I - 1:1 For Father / Планета Ай – 1:1 за татко	79
студентски филми / student film	80
Blue Honey/ Син мед	80
14/ 14.....	80
A Miner's Story/ Миньорска история.....	81
All Their Shades/ Всичките техни сенки.....	81
Ama/ Ама	82
AROMANTIC TEA/ Неромантичен чай.....	82
Black Out/ Безсъние.....	83
BLOOM/ Цъфтеж	83
CAGE/Клетка	84
Cowboyland/ Земята на каубоя	84
Delivery/Доставка	85
Edith + Marion/ Едит + Марион	85
Finger on the Trigger/ Пръст на спусъка.....	86
First Snow/ Първи сняг.....	86
Flirt/ Флирт.....	87
Foggy Forest/ Мъглива гора.....	87
Frankfurt Street 99a/ Улица Франкфурт 99А	88
Fulfilament/ Задоволство.....	88
Fury/ Ярост.....	89
Going Through the Motions/ Просто го прави.....	89
Hard to be a sparrow/ Трудно е да си врбче	90
Head/ Глава	90
Hugo Bumfeldt/ Уго Бъмфелд	91
Hurry Up/ Побързай	91
In Line/ На опашка	92
In Other Words/ С други думи	92
In your eyes/ В твоите очи	93
Ivan's Need/ Ивановите потребности	93
Last Judgment/ Страшният съд	94
Made in China/ Произведено в Китай.....	94
MORNING SONG/ Сутрешна песен.....	95
MY SEASHELL MEMORY/ Паметта на моята раковина	95
Natural Attraction/ Естествено привличане.....	96
October 2050/ Октомври 2050.....	96
Party/ Парти	97
Putsch/ Опит за преврат.....	97
Reflection/ Отражение.....	98
Scent of Geranium/ Усеждане за здравец	98
Shudo/ Шудо	99
Sky above me/ Небето над мен	99
The Birdie/ Птичката	100
The Last Day of a Condemned/ Последният ден на един осъден.....	100
The Moustache/ Мустакът	101
The Pear/ Крушата	101
The Shadow/ Сянката	102
Toro!/ Бик!.....	102
Turn the Tables/ Обърни масите	103
Walk/ Разходка	103
Wedding in Hell/ Сватба в Ада	104



wHole/ Изцяло	104
Wildfire/ Опустошителен огън	105
With joy and merriness/ С радост и настроение	105
късометражни филми за деца / short film made for kids	106
A little fat lady/ Малката дебела дама.....	106
A long holiday/ Дълга ваканция.....	106
Awesome Beetle's Colors/ Яките цветове на бръмбарите	107
Climax : the Market Gardener/ Връхна точка: пазарен градинар	107
Counting Sheep/ Преброяване на овце	108
Dragon Hunt/ Лов на дракон.....	108
Grumpy does repairs/ Как Сърдел направи ремонт.....	109
Hippo and juice/ Хипопотам и сок.....	109
I am not a Mouse/ Не съм мишка	110
Ladybug/ Калинка.....	110
Looks/ Външност	111
SPRING IN AUTUMN/ Пролет през есента.....	111
Stone Soup/ Каменна супа.....	112
Strings/ Струни.....	112
The Experts Travel Back in Time : Homo sapiens in Prehistoric Times/ Експерите се връщат назад във времето: Хомо сапиенс от праисторически времена	113
The Musical Dragon/ Музикалният дракон.....	113
Yin & Yana: "FORBIDDEN FOOD"/ Ин и Яна: Забранената храна.....	114
еко филми / animated eco film	116
ecology/ Екология.....	116
EPA Air Pollution/ ЕПА замърсяване	116
More Stuff/ Повече боклуци.....	117
THE BALLAD OF THE HOMELESS/ Балада за бездомните	117
The Forest Paper/ Горската книга	118
The Right Way/ Правилният начин.....	118
Totems/ Тотени.....	119
музикален филм / music video	120
Come Alive/ Оживяват	120
Cupido/ Купидон	120
From the Eastern Lands/ От източните земи.....	121
Man with an unknown soul/ Човек с неизвестна душа	121
Moonbabies - 24/ Лунни бебета-24	122
Other/ Друг	122
Shaking Godspeed "She's Young"/ Божия благословия "Тя е млада"	123
Sorrow Into Stone/ Скръб а камъка	123
The Eye of the Storm/ В окоето на бурята.....	124
The Library/ Библиотеката.....	124
The Synesthesia Ghost/ Синестезираният призрак	125
The World Welcomes Fame/ Светът приветства славата	125
Weather The Storm/ Да устоиш на бурята.....	126
Why Don't You Say/ Защо не каза	126
рекламен филм / advertisement film	128
GOGO VAN	128
National Receipt Lottery	128
RepXpress.....	129
SCards	129
SERGIO TACCHINI - XMAS/ Серджо Тачини-Коледа	130
SGCH - Morgans' Story/ SGCH-Моргановата история	130
Shared Transport.....	131
Stop the vicious circle 1 of 5/ Спри порочния кръг 1 от 5.....	131
Stop the vicious circle 2 of 5/ Спри порочния кръг 2 от 5.....	132
Stop the vicious circle 3 of 5/ Спри порочния кръг 3 от 5.....	132
Stop the vicious circle 4 of 5/ Спри порочния кръг 4 от 5.....	133
Stop the vicious circle 5 of 5/ Спри порочния кръг 5 от 5.....	133
The A-Z of YouTube/ A - Z на YouTube	134
The Coup - A Small Cleptomanicx /Adventure Превратът - малко клептоманско приключение	134
The little big ones TVC/ Големите Малки ТВ реклама	135



Топкари/ Топкапи	135
Uberminner/ Юберминер	136
Video Magnetic.....	136

Извън конкурса / Out of competition 139

късометражни филми (от 1 до 10 мин.) / short film (up to 10 min.)	140
5 Shades of Solitude/ 5 нюанса самота	140
Animation Education □ Silent within Noise –An Account of the Chinese Animation in the 21st Century/ Обучение по анимация:Тихина в шума - Отчет за китайската анимация през 21 век	140
ARAAN/ Аран	140
Ballone di Cannone/ Балони от канони	140
BIOTOPIA/ Биотопия	141
Ciel/ Душа	141
Bird of Prey/ Хищна птица.....	141
Coyote and the Rock/ Койота и скалата	141
Datum point/Начална точка	142
Flight/ Полет.....	142
David Mills/ Давид Милс.....	142
GRANDFATHER /Дядо.....	142
If You Say Something See Something/ Ако кажеш нещо, виждаш нещо	143
Lucens/ Светещи.....	143
Little Elephant/ Малкият слон	143
Maguey Opossum/ Опосумът Меги.....	143
Me by You/ Мен за теб	144
Music Box/ Музикална кутия.....	144
Mirrors/ Огледала	144
Neither fish nor flesh/ Нито риба нито рак.....	144
Nino&Felix/ Нино и Феликс	145
O+AB-/ O+AB-	145
Notes from a small Japanese town/ Бележки от малък Японски град.....	145
Red Fish/ Червена риба.....	145
Rivers/ Реки	146
Still Life/ Натюрморт	146
RRRING RRRING!/ Риинг, риинг!	146
Tanzonk/ Танзонк.....	146
Terraforming/ Формиране на земята.....	147
The bodhi/ Будистът	147
The Big The Bad and The Bunny/ Големият, Лошият и зайчето	147
The Chimney sweep/ Почистване на кумин	147
The Fried Fish/ Пържената риба	148
The Last Day/ Последният ден	148
The Invisible Elephant/ Невидимият слон.....	148
The right place/ Правилното място	148
The shadows/ Сенките.....	149
Tucuman/ Тукуман	149
Tracheal Shave/ Трахеално бръснене	149
Birdz/ Птици	150
B./ Б.	150
Automatic Fitness/ Автоматичен фитнес	150
BLOODY SUNDAY/ Кървава неделя	150
Gyros Dance/ Танца на сандвича.....	151
Off Belay/ Без осигуровка.....	151
LIMA/ Лима.....	151
Omulan!/ Омулан!	151
Revoltozo/ Непокорен	152
SUMMER 2014/ Лято 2014	152
Ships of years past/ Кораби от миналото	152
The Baffled King/ Най-обърканият крал.....	152
The Christmas Ballad/ Коледната балада.....	153



The gentle giant/ Благородният гигант	153
THE EAR OF VAN GOGH, the film/Ухото на Ван Гог, филмът.....	153
The Lighthouse/ Фарът.....	153
Unbeknownst/ Непознат	154
Студентски филми / Student film	155
Анна/ Анна.....	155
Balloon girl/ Момичето балон	155
Armenian Papers/ Арменски хартии.....	155
Beguiling and endings, a trickster's tale/ Сътворени и глад - Разказът на мошеника.....	155
Chainlets/ Верижки	156
Eye for an Eye/ Око за око	156
Chick Chzaser/ Чик Чезар	156
Fire/ Огън.....	156
For Slinky/ За Слинки.....	157
Hou Chia/ Хо Чия.....	157
Hide And Seek/ Сляпа баба.....	157
HUTONG MEOW/ Улични котки	157
I am jumping!/ Аз скачам.....	158
Last Act/ Последно действие	158
It Says/ То казва	158
Love and Loopholes/ Любов и вратичка	158
My Lost Things/ Моите изгубени неща	159
Priorities/ Приоритети	159
Outdated/ Демодирани.....	159
Ressac/ Прибой	159
Ruben Leaves/ Рубенови листа	160
Switch man/Стрелочник	160
Shift/ Смяна	160
The Hangnail Picker/ Събирач на кожички от нокти	160
The Noise of Licking/ Шумът на лизането	161
Within Thy Walls/ В рамките на твоите стени	161
Variable Geometry/ Променлива геометрия	161
Wojtek - The Soldier Bear/ Войтек - мечката войн	161
Студентски филми / Student film	162
пълнометражни филми (над 45 мин.) / feature films (over 45 min)	165
LEPTUNE/ Лептун.....	165
November 10th (Battle Of Surabaya)/ 10-ти Ноември(Битката за Сурабая)	166
The Legend of Qin/ Легендата за Кин	167

Златен Кукер–София представя / Golden Kuker-Sofia presents 168

Майсторски клас на Румен Петков/ Master Class with Rumen Petkov	169
Майсторски клас с Димитър Димитров/Master Class with Dimitar Dimitrov	170
Майсторски клас с Ник Фелпс/ Master Class with Nik Phelps	171
Представяне на новата книга на професор доктор Надежда Маринчевска/ Presentation of the new book by prof. Nadezhda Marinchevska, PhD	171
Майсторски Клас със Збигнев Жмудски/Master Class with Zbigniew Żmudzki	172
Дискусия с Нанси Дени-Фелпс и Андроника Мартонова Discussion with Nancy Denney-Phelps and Andronika Mårtonova	173
Презентация: Гифест Суботица/ Presentations : Gifest Subotica	174
Унгарска Анимация 100/Hungarian Animation 100	174



SOFIA CITY OF FILM

